Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament

Dokumentationsdienst
3003 Bern
Service de documentation
3003 Berne
doc@parl.admin.ch

Vorschau

Perspective

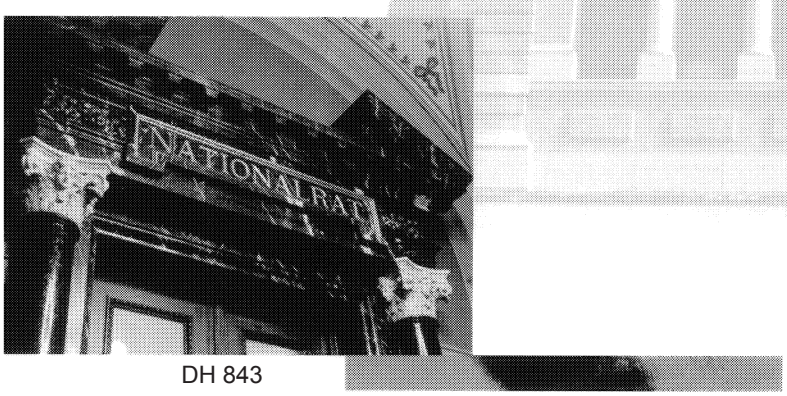
Prospettiva

Nationalrat

Sondersession April 2011

Conseil national

Session spéciale avril 2011



DH 843

Stand am:
Etat au:
28.03.2011

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten im Nationalrat traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen und vom Ständerat angenommene Motionen).
Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)
www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)
www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Bezug durch

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil national (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales et motions adoptées au Conseil des Etats).
La perspective est classée par numéros.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentares sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)
www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)
www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

S'obtient aux

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Vorlagen des Bundesrates

Departement für auswärtige Angelegenheiten

Departement des Innern

09.076 Präventionsgesetz 9

Justiz- und Polizeidepartement

10.090 Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!). Volksinitiative 41

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

09.082 Sportförderungsgesetz sowie Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Bundesgesetz 13

Finanzdepartement

10.066 Steuern vom Einkommen und Vermögen. Vermeidung der Doppelbesteuerung 28
10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden 30
10.069 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei 32
10.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan 33
10.071 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Japan 34
10.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Georgien 35
10.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Polen 36
10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien 44
10.102 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Deutschland 46
10.103 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kasachstan 47
10.104 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kanada 48
10.105 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Uruguay 49
10.106 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Griechenland 50

Table des matières par auteur

Objets du Conseil fédérale

Département des affaires étrangères

Département de l'intérieur

09.076 Loi sur la prévention 9

Département de justice et police

10.090 Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!). Initiative populaire 41

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

09.082 Loi sur l'encouragement du sport et systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Loi 13

Département des finances

10.066 Impôts sur le revenu et sur la fortune. Eviter des doubles impositions 28
10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas 30
10.069 Double imposition. Convention avec la Turquie 32
10.070 Double imposition. Convention avec le Tadjikistan 33
10.071 Double imposition. Convention avec le Japon 34
10.072 Double imposition. Convention avec la Géorgie 35
10.073 Double imposition. Convention avec la Pologne 36
10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde 44
10.102 Double imposition. Convention avec l'Allemagne 46
10.103 Double imposition. Convention avec le Kazakhstan 47
10.104 Double imposition. Convention avec le Canada 48
10.105 Double imposition. Convention avec l'Uruguay 49
10.106 Double imposition. Convention avec la Grèce 50

Volkswirtschaftsdepartement

10.064 Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013 25
10.082 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Peru. Genehmigung 37

Département de l'économie publique

10.064 Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013 25
10.082 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou. Approbation 37

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

10.084 Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung 39

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

10.084 Loi sur la radio et la télévision. Modification 39

Bundeskanzlei

--

Chancellerie fédérale

--

Vorlagen des Bundesgerichts

--

Objets du Tribunal fédéral

--

Vorlagen des Parlaments

Allgemeines

--

Objets du parlement

Divers

--

Parlamentarische Initiativen (inklusiv 1. Phase)

08.444 Pa.Iv. Kaufmann. Schluss mit Rentenkürzungen wegen Steuerrückstellungen (SGK)..... 7
08.485 Pa.Iv. Steiert. Erleichterter Kassenwechsel im KVG. Aufhebung des Administrativkostenzuschlages auf Zusatzversicherungen (SGK) 8
09.455 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Pauschalbesteuerung. Ermessen einschränken 19
09.508 Pa.Iv. Allemann. Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht (SiK) 21
09.510 Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz 22
09.514 Pa.Iv. Teuscher. Sexuelle Belästigung wirksam bekämpfen (RK) 23
09.521 Pa.Iv. Moret. Gültigkeit von Volksinitiativen. Juristischer Entscheid vor Beginn der Unterschriftensammlung 24
10.405 Pa.Iv. Nidegger. Besserer Schutz der Privatsphäre in der Bundesverfassung (RK)..... 52
10.408 Pa.Iv. Heer. Deutsche Amtsträger fallen nicht unter das Bankkundengeheimnis (WAK)..... 53
10.411 Pa.Iv. Fraktion G. Höchstens drei Legislaturen im Bundesrat (SPK)..... 54
10.413 Pa.Iv. Fraktion G. Amtsenthebungsverfahren aus schwerwiegenden Gründen gegen ein Mitglied des Bundesrates während der Legislaturperiode (SPK) 56

Initiatives parlementaires (inclus 1ère phase)

08.444 Iv.pa. Kaufmann. Halte aux réductions de rentes dues aux provisions pour impôts (CSSS) 7
08.485 Iv.pa. Steiert. Faciliter le changement de caisse d'assurance-maladie selon la LAMal. Levée du chargement pour frais sur les assurances complémentaires (CSSS)..... 8
09.455 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Imposition forfaitaire. Limiter le pouvoir d'appréciation des autorités de taxation 19
09.508 Iv.pa. Allemann. Suppression de l'obligation générale de servir (CPS)..... 21
09.510 Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail..... 22
09.514 Iv.pa. Teuscher. Lutter efficacement contre le harcèlement sexuel (CAJ) 23
09.521 Iv.pa. Moret. Validité des initiatives populaires. Décision juridique avant la récolte des signatures 24
10.405 Iv.pa. Nidegger. Renforcement de la protection de la sphère privée dans la Constitution fédérale (CAJ) 52
10.408 Iv.pa. Heer. Pas de secret bancaire pour les agents publics allemands (CER)..... 53
10.411 Iv.pa. Groupe G. Au maximum trois législatures au Conseil fédéral (CIP)..... 54
10.413 Iv.pa. Groupe G. Procédure de desti-tution pour motifs graves d'un conseiller fédéral en cours de législature (CIP)..... 56

10.416 Pa.Iv. Heer. Stopp der Diskriminierung von Schweizer Bürgern (SiK) ... 57
10.418 Pa.Iv. Bänziger. Pensionskassen und Anlagestiftungen der zweiten Säule der Aufsicht der Finma unterstellen (SGK) ... 58
10.419 Pa.Iv. Rielle. Für mehr Transparenz bei Einkünften, Entschädigungen und anderen Vorteilen von Mitgliedern der eidgenössischen Räte ... 59
10.424 Pa.Iv. Fraktion V. Behandlungspriorität für Vorstösse zur Einsetzung einer PUK (SPK) ... 60
10.507 Pa.Iv. SGK-NR. Legal Quote (SGK) ... 62

10.416 Iv.pa. Heer. Halte à la discrimination contre les citoyens suisses (CPS) ... 57
10.418 Iv.pa. Bänziger. Deuxième pilier. Placer sous la surveillance de la FINMA les caisses de pension et les fondations de placement (CSSS) 58
10.419 Iv.pa. Rielle. Pour une transparence des revenus, indemnités et autres avantages des parlementaires fédéraux ... 59
10.424 Iv.pa. Groupe V. Interventions demandant l'institution d'une CEP. Traitement prioritaire (CIP) ... 60
10.507 Iv.pa. CSSS-CN. Legal quote (CSSS) ... 62

Standesinitiativen

07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 1
08.309 Kt.Iv. SG. Abschaffung der Pauschalbesteuerung für Ausländer. Gleichbehandlung mit Schweizer Steuerpflichtigen ... 3
08.315 Kt.Iv. SG. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 5
08.332 Kt.Iv. FR. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 6
09.305 Kt.Iv. ZH. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 17
09.309 Kt.Iv. LU. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 18
10.307 Kt.Iv. BL Gegen EU-Schlachttiertransporte auf Schweizer Strassen ... 51

Initiatives des cantons

07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 1
08.309 Iv.ct. SG. Suppression de l'imposition forfaitaire pour les étrangers. Egalité de traitement avec les contribuables suisses ... 3
08.315 Iv.ct. SG. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 5
08.332 Iv.ct. FR. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 6
09.305 Iv.ct. ZH. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 17
09.309 Iv.ct. LU. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 18
10.307 Iv.ct. BL Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 51

Motionen: vom Ständerat angenommene oder geänderte

10.3721 Mo. Ständerat (Brändli). Die Zuwanderung in geordnete Bahnen lenken ... 64
10.3747 Mo. Ständerat (Frick). Erweiterung des Ordnungsbussensystems zur Entlastung der Strafbehörden und der Bürgerinnen und Bürger ... 65
10.3881 Mo. Ständerat (KVF-SR). Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche ... 66

Motions adoptées ou modifiées par le Conseil des États

10.3721 Mo. Conseil des Etats (Brändli). Refondre la politique d'immigration ... 64
10.3747 Mo. Conseil des Etats (Frick). Extension du système des amendes d'ordre afin de décharger les autorités pénales et les citoyens ... 65
10.3881 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire ... 66

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 1
08.309 Kt.Iv. SG. Abschaffung der Pauschalbesteuerung für Ausländer. Gleichbehandlung mit Schweizer Steuerpflichtigen ... 3
08.315 Kt.Iv. SG. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 5
08.332 Kt.Iv. FR. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 6
08.444 Pa.Iv. Kaufmann. Schluss mit Rentenkürzungen wegen Steuerrückstellungen (SGK) ... 7
08.485 Pa.Iv. Steiert. Erleichterter Kassenwechsel im KVG. Aufhebung des Administrativkostenzuschlages auf Zusatzversicherungen (SGK) ... 8
09.076 Präventionsgesetz ... 9
09.082 Sportförderungsgesetz sowie Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Bundesgesetz ... 13
09.305 Kt.Iv. ZH. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 17
09.309 Kt.Iv. LU. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz ... 18
09.455 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Pauschalbesteuerung. Ermessen einschränken ... 19
09.508 Pa.Iv. Allemann. Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht (SiK) ... 21
09.510 Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz ... 22
09.514 Pa.Iv. Teuscher. Sexuelle Belästigung wirksam bekämpfen (RK) ... 23
09.521 Pa.Iv. Moret. Gültigkeit von Volksinitiativen. Juristischer Entscheid vor Beginn der Unterschriftensammlung ... 24
10.064 Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013 ... 25
10.066 Steuern vom Einkommen und Vermögen. Vermeidung der Doppelbesteuerung ... 28
10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden ... 30
10.069 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei ... 32
10.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan ... 33
10.071 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Japan ... 34
10.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Georgien ... 35
10.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Polen ... 36
10.082 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Peru. Genehmigung ... 37
10.084 Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung ... 39
10.090 Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!). Volksinitiative ... 41
10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien ... 44
10.102 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Deutschland ... 46

Table des matières par numéros

07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 1
08.309 Iv.ct. SG. Suppression de l'imposition forfaitaire pour les étrangers. Egalité de traitement avec les contribuables suisses ... 3
08.315 Iv.ct. SG. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 5
08.332 Iv.ct. FR. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 6
08.444 Iv.pa. Kaufmann. Halte aux réductions de rentes dues aux provisions pour impôts (CSSS) ... 7
08.485 Iv.pa. Steiert. Faciliter le changement de caisse d'assurance-maladie selon la LAMal. Levée du chargement pour frais sur les assurances complémentaires (CSSS) ... 8
09.076 Loi sur la prévention ... 9
09.082 Loi sur l'encouragement du sport et systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Loi ... 13
09.305 Iv.ct. ZH. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 17
09.309 Iv.ct. LU. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie ... 18
09.455 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Imposition forfaitaire. Limiter le pouvoir d'appréciation des autorités de taxation ... 19
09.508 Iv.pa. Allemann. Suppression de l'obligation générale de servir (CPS) ... 21
09.510 Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail ... 22
09.514 Iv.pa. Teuscher. Lutter efficacement contre le harcèlement sexuel (CAJ) ... 23
09.521 Iv.pa. Moret. Validité des initiatives populaires. Décision juridique avant la récolte des signatures ... 24
10.064 Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013 ... 25
10.066 Impôts sur le revenu et sur la fortune. Eviter des doubles impositions ... 28
10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas ... 30
10.069 Double imposition. Convention avec la Turquie ... 32
10.070 Double imposition. Convention avec le Tadjikistan ... 33
10.071 Double imposition. Convention avec le Japon ... 34
10.072 Double imposition. Convention avec la Géorgie ... 35
10.073 Double imposition. Convention avec la Pologne ... 36
10.082 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou. Approbation ... 37
10.084 Loi sur la radio et la télévision. Modification ... 39
10.090 Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!). Initiative populaire ... 41
10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde ... 44

10.103 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kasachstan 47
10.104 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kanada 48
10.105 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Uruguay 49
10.106 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Griechenland 50
10.307 Gegen EU-Schlachttiertransporte auf Schweizer Strassen 51
10.405 Pa.Iv. Nidegger. Besserer Schutz der Privatsphäre in der Bundesverfassung (RK) 52
10.408 Pa.Iv. Heer. Deutsche Amtsträger fallen nicht unter das Bankkundengeheimnis (WAK) 53
10.411 Pa.Iv. Fraktion G. Höchstens drei Legislaturen im Bundesrat (SPK) 54
10.413 Pa.Iv. Fraktion G. Amtsenthebungsverfahren aus schwerwiegenden Gründen gegen ein Mitglied des Bundesrates während der Legislaturperiode (SPK) 56
10.416 Pa.Iv. Heer. Stopp der Diskriminierung von Schweizer Bürgern (SiK) 57
10.418 Pa.Iv. Bänziger. Pensionskassen und Anlagestiftungen der zweiten Säule der Aufsicht der Finma unterstellen (SGK) 58
10.419 Pa.Iv. Rielle. Für mehr Transparenz bei Einkünften, Entschädigungen und anderen Vorteilen von Mitgliedern der eidgenössischen Räte 59
10.424 Pa.Iv. Fraktion V. Behandlungspriorität für Vorstösse zur Einsetzung einer PUK (SPK) 60
10.507 Pa.Iv. SGK-NR. Legal Quote (SGK) 62
10.3721 Mo. Ständerat (Brändli). Die Zuwanderung in geordnete Bahnen lenken 64
10.3747 Mo. Ständerat (Frick). Erweiterung des Ordnungsbussensystems zur Entlastung der Strafbehörden und der Bürgerinnen und Bürger 65
10.3881 Mo. Ständerat (KVF-SR). Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche 66

10.102 Double imposition. Convention avec l'Allemagne 46
10.103 Double imposition. Convention avec le Kazakhstan 47
10.104 Double imposition. Convention avec le Canada 48
10.105 Double imposition. Convention avec l'Uruguay 49
10.106 Double imposition. Convention avec la Grèce 50
10.307 Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie 51
10.405 Iv.pa. Nidegger. Renforcement de la protection de la sphère privée dans la Constitution fédérale (CAJ) 52
10.408 Iv.pa. Heer. Pas de secret bancaire pour les agents publics allemands (CER) 53
10.411 Iv.pa. Groupe G. Au maximum trois législatures au Conseil fédéral (CIP) 54
10.413 Iv.pa. Groupe G. Procédure de desti-tution pour motifs graves d'un conseiller fédéral en cours de législature (CIP) 56
10.416 Iv.pa. Heer. Halte à la discrimination contre les citoyens suisses (CPS) 57
10.418 Iv.pa. Bänziger. Deuxième pilier. Placer sous la surveillance de la FINMA les caisses de pension et les fondations de placement (CSSS) 58
10.419 Iv.pa. Rielle. Pour une transparence des revenus, indemnités et autres avantages des parlementaires fédéraux 59
10.424 Iv.pa. Groupe V. Interventions demandant l'institution d'une CEP. Traitement prioritaire (CIP) 60
10.507 Iv.pa. CSSS-CN. Legal quote (CSSS) 62
10.3721 Mo. Conseil des Etats (Brändli). Refondre la politique d'immigration 64
10.3747 Mo. Conseil des Etats (Frick). Extension du système des amendes d'ordre afin de décharger les autorités pénales et les citoyens 65
10.3881 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire 66

Behandlungskategorien

Kategorien	Berichterstattung der Kommission GRN Art. 46	Recht auf Wortmeldung GRN Art. 46-49 Bei der Interpellation besteht nur ein Rederecht, falls die Diskussion beschlossen wurde.	Redezeit GRN Art. 44 Für die Berichterstatter/innen der Kommissionen und die Vertreter/in des Bundesrates gibt es ausser in der Eintretensdebatte keine Redezeitbeschränkung	Einzelanträge Begründung GRN Art. 50
I Freie Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	alle	Kommissionssprecher/in: 20 Minuten (Eintreten insgesamt) Bundesrat: 20 Minuten (Eintreten) Fraktionssprecher/in: 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Detail) Antragsteller/in: 05 Min. Einzelsprecher/in: 05 Min.	mündlich
II Organisierte Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.Iv. einer Motion oder eines Postulates - die von den Fraktionen bestimmten Ratsmitglieder - Fraktionslose	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten Teil der Redezeit der Fraktion Teil der Redezeit	mündlich
IIIa Fraktionsdebatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.Iv. einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 10 Minuten (Eintreten); 05 Minuten (Detailberatung) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IIIb Verkürzte Fraktionsdebatte	mündlich, evtl. schriftlich -	Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragssteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.Iv. einer Motion oder eines Postulates	10 Minuten (Eintreten insgesamt) 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Eintreten und Detail) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IV Kurzdebatte	mündlich oder schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheitsanträgen - Urheber/in einer pa.Iv., einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)
V Schriftliches Verfahren	schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Urheber/in einer pa.Iv. einer Motion oder eines Postulates	Nur zur Beantwortung von Einzelanträgen (Praxis) 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)

Art. 46 Abs. 2: Das Büro beschliesst gleichzeitig mit dem Sessionsprogramm, in welcher Form die Beratungsgegenstände beraten werden sollen.

Hinweis: Die Behandlungskategorie, in der das jeweilige Geschäft behandelt wird, ist dem Sessionsprogramm zu entnehmen.

Catégorie de traitement des objets

Catégorie	Rapport de la commission Art. 46 RCN	Droit des membres du conseil à la parole Art. 46-49 RCN L'auteur d'une interpellation a le droit de s'exprimer uniquement s'il a été décidé de consacrer un débat à cette dernière.	Temps de parole Art. 44 RCN Il n'y a pas de limitation du temps de parole pour les rapporteurs de commission et pour les représentants du Conseil fédéral, sauf dans le débat d'entrée en matière.	Propositions individuelles développement Art. 50 RCN
I Débat libre	oralement, évtl. par écrit	tous les membres du conseil	rapporteurs de commission : 20 minutes (au total pour l'entrée en matière) représentant du Conseil fédéral : 20 minutes (entrée en matière) porte-parole de chaque groupe : 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (discussion par article) auteurs de propositions : 5 min. autres députés : 5 min.	oralement
II Débat organisé	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat - membres des groupes - députés non inscrits	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes partie du tps de parole du groupe partie du tps de parole	oralement
IIIa Débat de groupe	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière); 5 minutes (discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IIIb débat de groupe réduit	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	10 minutes (total entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (entrée en matière et discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IV Bref débat	oralement ou par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes	par écrit (1 page max.)
V Procédure écrite	par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	uniquement en réponse à des propositions individuelles (pratique) 5 minutes	par écrit (1 page max.)

Art. 46, al. 2 : Lorsqu'il arrête le programme de la session, le bureau décide également des catégories dans lesquelles classer les objets qui seront soumis à délibération.

Nota bene: Il faut consulter le programme de la session pour prendre connaissance de la catégorie de traitement des objets.

07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:
Der Bund wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

14.10.2008 WBK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.
20.02.2009 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
29.09.2010 Ständerat. Abschreibung.

07.417 Pa.Iv. Marty Kälin. Grenzkontrollen und Tiertransporte

Debatte im Ständerat
sda, 14.12.2010

Das Verbot von internationalen Tiertransporten durch die Schweiz bleibt unverändert. Rinder, Ziegen, Schafe und Schweine dürfen nicht per Lastwagen durch die Schweiz geführt werden. Für Pferde und Geflügel dagegen gilt das Verbot nicht.
Der Ständerat trat am Dienstag zum zweiten Mal nicht auf eine parlamentarische Initiative aus dem Nationalrat ein. Diese hatte ein Schlachttier-Transportverbot im Tierschutzgesetz verankern und das Verbot auf Pferde und Geflügel ausweiten wollen. Heute ist das Verbot in der Tierschutzverordnung geregelt.

Knappe Entscheide
Die Vorlage ist nun vom Tisch, nach äusserst knappen Entscheiden. Der Ständerat folgte mit 21 zu 21 Stimmen und Stichentscheid von Präsident Hansheiri Inderkum (CVP/UR) der Mehrheit der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK). Diese hatte - ebenfalls mit Stichentscheid - Nichteintreten auf die Vorlage beantragt.
Der Nationalrat hatte das Transitverbot auf Pferde und Geflügel ausweiten und es im Tierschutzgesetz statt in der Verordnung verankern wollen. Dies vor dem Hintergrund, dass die EU auf die Aufhebung des Verbots der Tier-Ferntransporte per Lastwagen durch die Schweiz drängen könnte.
Vertreter der WBK-Minderheit griffen dieses Argument am Dienstag im Ständerat auf. Ein gesetzliches Transportverbot aus Gründen des Tierschutzes sei mit dem Landwirtschaftsabkommen mit der EU vereinbar, sagte Felix Gutzwiller (FDP/ZH). Anita Fetz (SP/BS) doppelte nach, die Verordnung sei nicht EU-kompatibel.

Verständnis beim Bundesrat
Auch der Bundesrat wollte nicht auf die Vorlage eintreten, trotz seines Verständnisses für das Anliegen. Eine zusätzliche Nennung des Verbots im Gesetz sei nicht nötig und würde «nur zusätzliche Diskussionen mit dem EU-Partner auslösen», sagte Landwirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann.
Der Bundesrat wolle das Verbot gegenüber der EU verteidigen, hielt Schneider-Ammann fest. Niemand wolle die Durchfuhr von Schlachttieren durch die Schweiz. Doch: «Was geregelt sein muss, ist geregelt.»
WBK-Präsident Theo Maissen (CVP/GR) argumentierte, dass für die Klauentiere - Rinder, Schafe, Ziegen, Schweine - die

07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération est chargée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

14.10.2008 CSEC-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.
20.02.2009 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
29.09.2010 Conseil des Etats. Classement.

07.417 Iv. pa. Marty Kälin. Transport des animaux et contrôles aux frontières

Délibérations aux Conseil des Etats
ats, 14.12.2010

L'interdiction du transit, sur les routes suisses, d'animaux destinés à l'abattage ne sera pas ancrée dans la loi. Par 22 voix contre 21, le Conseil des Etats a enterré mardi ce projet du National. La voix du présidet Hansheiri Inderkum (PDC/UR) a fait pencher la balance.
L'objectif de cette révision de la loi sur la protection des animaux était de renforcer l'interdiction du transport routier d'animaux vivants. Seule une ordonnance règle actuellement la question. Or, l'Union européenne (UE) fait pression pour que la Suisse autorise le transit d'animaux vivants, dans le cadre de l'accord bilatéral sur les échanges de produits agricoles et des discussions en vue d'un accord de libre-échange agricole. Le National craignait qu'il soit difficile à long terme de maintenir cette interdiction. La Suisse risquerait alors de devenir une plaque tournante des transports internationaux de l'UE.

Eviter de se brouiller avec l'UE
Ces arguments, relayés par de nombreuses voix au Conseil des Etats, n'ont pas suffi à renverser la vapeur. Pour la deuxième fois, la Chambre des cantons a refusé d'entrer en matière. La très courte majorité des sénateurs a préféré suivre la position défendue par le nouveau ministre de l'agriculture Johann Schneider-Ammann. Tout le monde est d'accord pour refuser ces transports avec des animaux entassés dans des camions, a-t-il souligné.

Et d'assurer que le Conseil fédéral allait s'en tenir à l'interdiction actuelle, adapter l'ordonnance pour y intégrer les animaux - comme les chevaux - pas encore concernés et défendre la position de la Suisse face à Bruxelles. Mais pas question d'ancrer ces principes car cela risquerait de provoquer des discussions problématiques avec l'UE.

Cette attitude a été critiquée par une forte frange du conseil. On laisse sans réponse les demandes formulées par six cantons (BL,LU,BE,SG,FR,ZH), a noté Felix Gutzwiller (PLR/ZH) pour qui il en allait aussi de la protection contre les épizooties.
De 2004 à aujourd'hui, les transports d'animaux de boucherie ont passé de 18 millions à 80 millions de bêtes dans l'UE. «On se met en position de faiblesse face à l'Europe», a regretté Luc Recordon (Verts/VD).

Verordnung besser sei als der von alt Nationalrätin Barbara Marty Kälin (SP/ZH) in einer parlamentarischen Initiative geforderte Gesetzesartikel.
Denn die Verordnung untersage den Transit aller Klauentiere auf der Strasse, während der Gesetzesartikel sich nur auf zum Schlachten bestimmte Tiere beziehe. Dagegen würden die neu ins Gesetz aufzunehmenden Schlacht-Pferde und das Schlacht-Geflügel praktisch nicht durch die Schweiz transportiert.

Verordnung falls nötig anpassen
Ändere sich dies, könnte die Verordnung angepasst werden. Bundesrat Schneider-Ammann nahm diesen Wink auf: Er sei der Meinung, dass Geflügel und Pferde in die Verordnung aufgenommen werden sollten, sagte er.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

08.309 Kt.Iv. SG. Abschaffung der Pauschalbesteuerung für Ausländer. Gleichbehandlung mit Schweizer Steuerpflichtigen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird eingeladen, die entsprechenden Bundesgesetze über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (Art. 6 StHG) und über die direkte Bundessteuer dahingehend anzupassen, dass die Pauschalbesteuerung abgeschafft werden kann.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

16.03.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 26. April 2010

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 16 gegen 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Standesinitiative St. Gallen keine Folge zu geben. Eine Minderheit (Fässler, Fehr Hans-Jürg, Leutenegger Oberholzer, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Schelbert, von Graffenried, Zisyadis) beantragt, der Standesinitiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die Kommission will grundsätzlich an der Pauschalbesteuerung festhalten und erachtet es nach wie vor als gutes und einfaches System, das eine pragmatische Lösung bietet. Vor allem hält sie es für ein wichtiges Element des Föderalismus und des Steuerwettbewerbs zwischen den Kantonen, das nicht geschwächt werden darf. Eine Abschaffung würde zudem empfindliche finanzielle Konsequenzen mit sich bringen, auf der einen Seite bei den Steuereinnahmen der Kantone, auf der anderen Seite für die Volkswirtschaft. Denn durch die Konsumausgaben und Investitionen würden die Pauschalbesteuerten eine nicht zu vernachlässigende Wertschöpfung und damit Arbeitsplätze generieren. Deshalb beantragt die Kommission, der Standesinitiative St. Gallen keine Folge zu geben. Dennoch ortet die Kommissionsmehrheit angesichts der aktuellen Kontroverse Handlungsbedarf bei der Pauschalbesteuerung. Allerdings gehen ihr die in der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer vorgeschlagenen Regelungen wie beispielsweise eine untere Alterslimite eindeutig zu weit. Stattdessen sieht sie in den Anpassungen, wie sie die Finanzdirektorenkonferenz vorschlägt und die eine ausreichende Verschärfung bedeuten würden, einen möglichen Lösungsweg. Zudem ist der Bundesrat in dieser Frage bereits tätig und arbeitet an einer Vernehmlassungsvorlage, weshalb die Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative Leutenegger keine Folge zu geben. Eine Minderheit der Kommission weist darauf hin, dass die aktuelle Kontroverse um diese fiskalische Bevorzugung ausländischer Personen nicht ungehört bleiben darf und die Bedenken bezüglich der Gerechtigkeit dieses Systems, das ihrer Meinung nach dem verfassungsrechtlichen Grundsatz der Rechtsgleichheit sowie den Steuergrundsätzen der Allgemeinheit, Gleichmässigkeit und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit widerspricht, berechtigt sind. Sie hält die Pauschalbesteuerung auch für einen staatspolitisch fragwürdigen Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen und bean-

08.309 Iv.ct. SG. Suppression de l'imposition forfaitaire pour les étrangers. Egalité de traitement avec les contribuables suisses

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à modifier l'article 6 de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes ainsi que la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, de manière à supprimer l'imposition forfaitaire.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

16.03.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 26 avril 2010

Proposition de la commission
Par 16 voix contre 9 et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à l'intiative du canton de Saint-Gall. Une minorité (Fässler, Fehr Hans-Jürg, Leutenegger Oberholzer, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Schelbert, von Graffenried, Zisyadis) propose en revanche de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
La commission souhaite maintenir le système de l'imposition forfaitaire, dont elle apprécie la qualité et la simplicité et qui offre, selon elle, une solution pragmatique. Elle voit en ce système un élément important du fédéralisme et de la concurrence fiscale entre les cantons, élément qu'elle juge nécessaire de ne pas affaiblir. La suppression de ce système aurait par ailleurs de lourdes conséquences financières, aussi bien pour les cantons, qui verraient leurs recettes fiscales diminuer, que pour le système économique dans son ensemble. En effet, les dépenses de consommation et les investissements des personnes soumises à ce système sont créateurs de valeurs pour l'économie nationale et générateurs de places de travail. C'est pourquoi la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall. Estimant toutefois que la controverse actuelle ne peut être ignorée, la majorité de la commission voit la nécessité d'agir dans le domaine de l'imposition forfaitaire. Elle considère cependant que les critères proposés par la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer dans son initiative, tels que la fixation d'un âge minimal, sont manifestement trop stricts. Les adaptations proposées par les directeurs cantonaux des finances, qui permettraient de renforcer de manière appropriée les dispositions en vigueur, apparaissent en revanche comme une solution envisageable aux yeux de la commission. Sachant en outre que le Conseil fédéral a déjà pris les choses en main et qu'il élabore actuellement un projet destiné à la consultation, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative Leutenegger Oberholzer. Une minorité de la commission souligne pour sa part que des réponses doivent être apportées à la polémique suscitée par les privilèges accordés à certains contribuables étrangers. D'après elle, les préoccupations formulées concernant l'équité de ce système sont justifiées, puisque ce dernier est contraire au principe constitutionnel de l'égalité ainsi qu'aux principes de l'universalité de l'imposition,

tragt deshalb, der Standesinitiative St. Gallen Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer Folge zu geben. Sie sieht darin einen guten Ansatz für eine Revisionsvorlage, zumal die parlamentarische Initiative eine Möglichkeit biete, die Kriterien auf nationaler Ebene festzulegen, was letztlich auch den Erwartungen der Finanzdirektorenkonferenz entsprechen würde.

Siehe auch: 09.455 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Pauschalbesteuerung. Ermessen einschränken

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

de l'égalité de traitement et de l'imposition selon la capacité économique. Aux yeux de la minorité, le maintien du système d'imposition forfaitaire au titre de la concurrence fiscale entre les cantons est par ailleurs très discutable d'un point de vue institutionnel. C'est pourquoi elle propose de donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall. Une minorité propose également de donner suite à l'initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer. Elle considère en effet que cette initiative constitue un bon point de départ pour l'élaboration d'un projet de révision, d'autant qu'elle permettrait de définir des critères au niveau national, ce qui aurait l'avantage de répondre également aux attentes de la Conférence des directeurs cantonaux des finances.

Voir aussi: 09.455 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Imposition forfaitaire. Limiter le pouvoir d'appréciation des autorités de taxation

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.315 Kt.Iv. SG. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

14.10.2008 WBK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.
20.02.2009 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
29.09.2010 Ständerat. Abschreibung.

Siehe 07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

08.315 Iv.ct. SG. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est chargée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

14.10.2008 CSEC-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.
20.02.2009 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
29.09.2010 Conseil des Etats. Classement.

Voir 07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

08.332 Kt.Iv. FR. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Freiburg folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

12.05.2009 WBK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.
19.06.2009 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
29.09.2010 Ständerat. Abschreibung.

Siehe 07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

08.332 Iv.ct. FR. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Fribourg dépose l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est chargée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

12.05.2009 CSEC-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.
19.06.2009 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
29.09.2010 Conseil des Etats. Classement.

Voir 07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

08.444 Pa.Iv. Kaufmann. Schluss mit Rentenkürzungen wegen Steuerrückstellungen (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die folgenden Artikel des BVG und des StHG sind wie folgt zu ändern:
Art. 80 BVG
...
Abs. 2
Die mit Rechtspersönlichkeit ausgestatteten Vorsorgeeinrichtungen des privaten und des öffentlichen Rechtes sind, soweit ihre Einkünfte und Vermögenswerte ausschliesslich der beruflichen Vorsorge dienen, von den direkten Steuern des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, der Erbschafts- und Schenkungssteuer wie auch von den Grundstückgewinn- und Handänderungssteuern der Kantone und Gemeinden befreit.
Abs. 3
Liegenschaften dürfen mit Grundsteuern, insbesondere Liegenschaftssteuern vom Bruttowert der Liegenschaft, belastet werden.
Abs. 4
Aufgehoben
Art. 23 StHG
...
Abs. 4
Die in Absatz 1 Buchstaben d bis g genannten juristischen Personen unterliegen jedoch in jedem Fall der Grundstückgewinnsteuer. Die Bestimmungen über die Ersatzbeschaffung (Art. 8 Abs. 4), über Abschreibungen (Art. 10 Abs. 1 Bst. a), über Rückstellungen (Art. 10 Abs. 1 Bst. b) und über den Verlustabzug (Art. 10 Abs. 1 Bst. c) gelten sinngemäss.
Mitunterzeichnende: Baader Caspar, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Dunant, Estermann, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Giezendanner, Glauser, Hochreutener, Maurer Ueli, Miesch, Mörgeli, Müri, Pfister Theophil, Reymond, Rickli Natalie, Rutschmann, Scherer, Schibli, Schwander, Walter, Wandfluh (25)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

26.02.2010 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
22.11.2010 SGK-SR. Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 25.03.2011

Mit 17 zu 6 Stimmen beantragt die Kommission, der Pa. Iv. Kaufmann. Schluss mit Rentenkürzungen wegen Steuerrückstellungen (08.444 n) keine Folge zu geben. Die Initiative will die Vorsorgeeinrichtungen der zweiten Säule von Grundstückgewinnsteuern und Handänderungsgebühren befreien. Die SGK-NR hatte der Initiative am 25. Februar 2010 Folge gegeben, doch verweigerte die SGK-SR am 22. November 2010 die Zustimmung zu diesem Beschluss.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.444 Iv.pa. Kaufmann. Halte aux réductions de rentes dues aux provisions pour impôts (CSSS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
Les articles suivants de la LPP et de la LHID doivent être modifiés comme suit:
Art. 80 LPP
...
Al. 2
Dans la mesure où leurs revenus et leurs éléments de fortune sont exclusivement affectés à des fins de prévoyance professionnelle, les institutions de prévoyance de droit privé ou de droit public qui ont la personnalité juridique sont exonérées des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes, des impôts sur les successions et sur les donations, ainsi que des impôts sur les gains immobiliers et des droits de mutation perçus par les cantons et les communes.
Al. 3
Les immeubles peuvent être frappés d'impôts fonciers, en particulier d'impôts immobiliers sur la valeur brute de l'immeuble.
Al. 4
Abrogé
Art. 23 LHID
...
Al. 4
Les personnes morales mentionnées à l'alinéa 1 lettres d à g sont toutefois soumises, dans tous les cas, à l'impôt sur les gains immobiliers. Les dispositions sur le remploi (art. 8 al. 4), sur les amortissements (art. 10 al. 1 let. a), sur les provisions (art. 10 al. 1 let. b) et sur la déduction des pertes (art. 10 al. 1 let. c) s'appliquent par analogie.
Cosignataires: Baader Caspar, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Dunant, Estermann, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Giezendanner, Glauser, Hochreutener, Maurer Ueli, Miesch, Mörgeli, Müri, Pfister Theophil, Reymond, Rickli Natalie, Rutschmann, Scherer, Schibli, Schwander, Walter, Wandfluh (25)

CN/CECommission de la sécurité sociale et de la santé publique

26.02.2010 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
22.11.2010 CSSS-CE. Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 25.03.2011

La CSSS-N propose par ailleurs, par 17 voix contre 6, de ne pas donner suite à l' initiative parlementaire Kaufmann «Halte aux réductions de rentes dues aux provisions pour impôts» (08.444 n) , laquelle vise à exonérer les institutions de prévoyance professionnelle (deuxième pilier) des impôts sur les gains immobiliers et des droits de mutation. La commission avait donné suite à l'initiative le 25 février 2010, mais, le 22 novembre 2010, son homologue du Conseil des États avait refusé d'avaliser sa décision.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.485 Pa.Iv. Steiert. Erleichterter Kassenwechsel im KVG. Aufhebung des Administrativkostenzuschlages auf Zusatzversicherungen (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die Gesetzgebung wird dahingehend geändert, dass Versicherten, die ihre Grundversicherung gemäss KVG und ihre Zusatzversicherungen bei zwei verschiedenen Versicherern abgeschlossen haben, für diese Tatsache keine besonderen Administrativkostenzuschläge in Rechnung gestellt werden dürfen.
Mitunterzeichnende: Aubert, Baettig, Berberat, Bortoluzzi, Carobbio Guscetti, Dunant, Fasel, Fässler, Favre Charles, Fehr Jacqueline, Füglistaller, Graf Maya, Heim, Leuenberger-Genève, Lumengo, Marra, Meyer Thérèse, Nordmann, Parmelin, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rielle, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stump, Tschümperlin, von Siebenthal, Voruz, Widmer Hans (32)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

26.02.2010 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
22.11.2010 SGK-SR. Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 18.02.2011

Mit 13 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschloss die Kommission, der Pa. Iv. Steiert. Erleichterter Kassenwechsel im KVG. Aufhebung des Administrativkostenzuschlags auf Zusatzversicherungen (08.485 n) keine Folge zu geben. Dies, nachdem es die SGK-SR im November 2010 abgelehnt hatte, der SGK-NR zuzustimmen, die der Initiative im Februar 2010 knapp Folge gegeben hatte.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.485 Iv.pa. Steiert. Faciliter le changement de caisse d'assurance-maladie selon la LAMal. Levée du chargement pour frais sur les assurances complémentaires (CSSS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
La législation sera modifiée de sorte que les assurés qui ont conclu leur couverture de base selon la LAMal et leur couverture complémentaire auprès de deux assureurs distincts ne soient pas pénalisés de ce fait par un chargement pour frais.
Cosignataires: Aubert, Baettig, Berberat, Bortoluzzi, Carobbio Guscetti, Dunant, Fasel, Fässler, Favre Charles, Fehr Jacqueline, Füglistaller, Graf Maya, Heim, Leuenberger-Genève, Lumengo, Marra, Meyer Thérèse, Nordmann, Parmelin, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rielle, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stump, Tschümperlin, von Siebenthal, Voruz, Widmer Hans (32)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

26.02.2010 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
22.11.2010 CSSS-CE. Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 18.02.2011

La commission a proposé, par 13 voix contre 9 et 3 abstentions, de ne pas donner suite à l' initiative parlementaire Steiert «Faciliter le changement de caisse d'assurance-maladie selon la LAMal. Levée du chargement pour frais sur les assurances complémentaires» (08.485 n) . En février 2010, elle avait pourtant décidé, à une courte majorité, de donner suite à l'initiative, avant que son homologue du Conseil des Etats propose, en novembre 2010, de ne pas y donner suite.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.076 Präventionsgesetz

Botschaft vom 30. September 2009 zum Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung (Präventionsgesetz, PrävG) (BBl 2009 7071)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung (Präventionsgesetz, PrävG)

Übersicht aus der Botschaft

Das neue Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung setzt den in Artikel 118 Absatz 2 Buchstabe b der Bundesverfassung verankerten Gesetzgebungsauftrag um, wonach der Bund Regelungen zur Bekämpfung stark verbreiteter oder bösartiger Krankheiten erlässt. Es hat zum Ziel, die Steuerung, die Koordination und die Effizienz von Präventions-, Gesundheitsförderungs- und Früherkennungsmassnahmen zu verbessern und damit zur Stärkung von Prävention und Gesundheitsförderung in der Schweiz beizutragen.

Ausgangslage
Das Gesundheitssystem der Schweiz weist eine grosse Schwäche auf: Im Vergleich zu den drei Säulen der medizinischen Krankenversorgung (Behandlung, Rehabilitation und Pflege) sind Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung derzeit – mit Ausnahme der Bekämpfung übertragbarer Krankheiten und der Massnahmen zur Verhütung von Suchtkrankheiten – konzeptionell, organisatorisch, politisch und rechtlich nicht ausreichend verankert. Am 28. September 2007 erteilte der Bundesrat dem Eidg. Departement des Innern (EDI) den Auftrag, zur Überwindung der bestehenden Strukturschwäche in den Bereichen Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung neue gesetzliche Grundlagen zu erarbeiten. Damit folgte der Bundesrat den Empfehlungen der vom EDI eingesetzten Fachkommission «Prävention+Gesundheitsförderung», die im Juni 2006 publiziert wurden, wie auch einem zentralen Vorschlag der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zur Weiterentwicklung des Schweizerischen Gesundheitssystems vom Oktober 2006.

Inhalt der Vorlage
Das Hauptanliegen der vorgeschlagenen Regelung besteht in der für eine Stärkung von Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung notwendigen Verbesserung von Steuerung, Koordination und Effizienz der verschiedenen Massnahmen und in der Optimierung der strategischen Führung der Verwaltung der Präventionsabgaben (Tabakpräventionsabgabe und KVG-Prämienzuschlag). Zudem wird die gesetzliche Lücke geschlossen, die auf Bundesebene im Bereich der Prävention und Früherkennung nichtübertragbarer und psychischer Krankheiten, die stark verbreitet oder bösartig sind, besteht. Der Gesetzesentwurf enthält folgende Kernelemente:
– die Einführung übergeordneter Steuerungs- und Koordinationsinstrumente (nationale Ziele und bundesrätliche Strategie);
– die Klärung der Aufgabenteilung von Bund und Kantonen unter Berücksichtigung des Subsidiaritätsprinzips;
– die Verankerung von Massnahmen zur Sicherstellung der Qualität und zur Förderung der Wirksamkeit von Präven-

09.076 Loi sur la prévention

Message du 30 septembre 2009 relatif à la loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé (Loi sur la prévention, LPrév) (FF 2009 6389)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé (Loi sur la prévention, LPrév)

Condensé du message

La nouvelle loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé concrétise le mandat législatif de l'art. 118, al. 2, let. b, de la Constitution, selon lequel la Confédération légifère sur la lutte contre les maladies très répandues ou particulièrement dangereuses. Elle a pour objectif d'améliorer le pilotage, la coordination et l'efficacité des mesures de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce, et de contribuer ainsi au renforcement de la prévention et de la promotion de la santé en Suisse.

Rappel de la situation
Le système de santé actuel présente une faiblesse notable: contrairement aux trois iliers de la prise en charge médicale des malades (traitement, rééducation et soins), la prévention, la promotion de la santé et la détection précoce ne sont actuellement – à l'exception de la lutte contre les maladies transmissibles et de la prévention des toxicomanies – pas suffisamment ancrées au niveau conceptuel, organisationnel, politique ou juridique.
Le 28 septembre 2007, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'intérieur (DFI) d'élaborer de nouvelles bases légales permettant d'éliminer les faiblesses en matière de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce. Il donnait ainsi suite aux recommandations de la Commission spécialisée «Prévention et Promotion de la santé» instituée par le DFI, publiées en juin 2006, et à une des principales propositions formulées en octobre 2006 par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Organisation mondiale de la santé (OMS) visant au renforcement du système de santé suisse.

Contenu du projet
La réglementation proposée consiste à apporter au pilotage, à la coordination et à l'efficience des différentes mesures toutes les améliorations nécessaires au renforcement de la prévention, de la promotion de la santé et de la détection précoce, et à optimiser la conduite stratégique de la gestion des prélèvements pour la prévention (taxe pour la prévention du tabagisme et supplément de prime LAMal). Elle permettra ainsi de combler une lacune de la législation fédérale en matière de prévention et de détection précoce des maladies non transmissibles ou psychiques très répandues ou particulièrement dangereuses.
Les éléments principaux du projet de loi sont:
– l'introduction d'instruments globaux de pilotage et de coordination (objectifs nationaux et stratégie du Conseil fédéral);
– une clarification de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons en tenant compte du principe de subsidiarité;

tions-, Gesundheitsförderungs- und Früherkennungsmassnahmen;
– die Schaffung des Schweizerischen Instituts für Prävention und Gesundheitsförderung in Form einer dezentralen Verwaltungseinheit des Bundes als neues Kompetenzzentrum für Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung;
– die Neuregelung der Rahmenbedingungen für die Verwendung des KVGPrämienzuschlages und der Tabakpräventionsabgabe;
– die rechtliche Verankerung von Finanzhilfen an gemeinnützige Organisationen und der Förderung der Forschung sowie der Aus- und Weiterbildung;
– die Weiterentwicklung der Gesundheitsberichterstattung und die Harmonisierung der Datenerhebung.

Die Umsetzung der Vorlage erfolgt haushaltneutral. Sollte der Mittelbedarf für die Präventionsanstrengungen auf längere Sicht zunehmen, so wird dieser durch eine durch den Bundesrat festzulegende Erhöhung des aktuell bei 2.40 Franken pro Person und Jahr liegenden KVG-Prämienzuschlags gedeckt werden. Aus gesundheitspolitischer Sicht leistet das neue Bundesgesetz einen wichtigen Beitrag zur langfristigen Erhaltung des Gesundheitszustandes der Schweizer Bevölkerung, stärkt dadurch den Wirtschaftsstandort Schweiz und trägt zur Dämpfung der Kostenentwicklung im Gesundheitssystem bei.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.03.2010

Mit 13 zu 7 Stimmen trat die Kommission auf das neue Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung (09.076 n) ein. Zuvor hatte sie mit 15 zu 9 Stimmen einen Ordnungsantrag abgelehnt, der die Behandlung des Gesetzes so lange sistieren wollte, bis der Bundesrat in einem Bericht vollständige Transparenz über die Finanzflüsse im Bereich der Prävention und die involvierten Akteure geschaffen hätte. Mit dem Gesetz sollen die verschiedenen Massnahmen auf dem Gebiet der Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung vom Bund besser gesteuert und koordiniert werden.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 03.09.2010

Die Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz soll neu positioniert werden und im Rahmen des Präventionsgesetzes gewisse Aufgaben erhalten. Diesen Grundsatzentscheid hat die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrats gefällt. Im Zusammenhang mit dem neuen Finanzausgleich schlägt die Kommission vor, die Übergangsfrist für gewisse Bauvorhaben von Institutionen für Behinderte zu verlängern.

Die Kommission hat die Detailberatung des Präventionsgesetzes (09.076 n) aufgenommen, auf das sie am 25. März 2010 eingetreten war. Mit 14 zu 8 Stimmen beschloss sie, auf die vom Bundesrat vorgeschlagene Schaffung eines Schweizerischen Instituts für Prävention und Gesundheitsförderung zu verzichten. Stattdessen soll die bestehende Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz neu positioniert werden und gesetzlich gewisse Aufgaben übertragen erhalten. So soll sie Beiträge an konkrete Präventionsprojekte gewähren, nicht aber selber solche Projekte umsetzen können. Die Kommission beauftragte die Verwaltung, dieses Konzept noch genauer auszuarbeiten. Die Minderheit beantragt, am Vorschlag des Bundesrates festzuhalten.

– l'inscription dans la loi de mesures assurant la qualité et encourageant l'efficacité des mesures de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce;
– la création de l'Institut suisse pour la prévention et la promotion de la santé, sous la forme d'une unité administrative fédérale décentralisée qui sera le nouveau centre de compétences pour la prévention, la promotion de la santé et la détection précoce;
– la nouvelle réglementation des conditions d'utilisation du supplément de prime LAMal et de la taxe pour la prévention du tabagisme;
– l'inscription dans la loi de la possibilité d'accorder des aides financières à des organisations à but non lucratif et de l'encouragement de la recherche, de la formation et du perfectionnement;
– l'optimisation des rapports sanitaires et l'harmonisation des dispositifs de collecte de données.

La mise en oeuvre du projet n'aura aucune incidence sur le budget. En cas de renforcement des efforts sur le long terme, le Conseil fédéral pourrait augmenter le supplément de prime LAMal, qui est aujourd'hui de 2 fr. 40 par personne et par an. Du point de vue de la politique sanitaire, la nouvelle loi fédérale contribue de manière importante à maintenir durablement l'état de santé de la population suisse, renforce ainsi l'économie du pays et permet de ralentir l'évolution des coûts du système de santé.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 26.03.2010

Par 13 voix contre 7, la CSSS-N est également entrée en matière sur le projet de nouvelle loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé (09.076) . Au préalable, elle avait rejeté, par 15 voix contre 9, une motion d'ordre qui visait à ajourner l'examen du projet jusqu'à ce que le Conseil fédéral ait établi un rapport faisant toute la lumière sur les flux financiers dans le domaine de la prévention et sur les acteurs impliqués dans ce domaine. La nouvelle loi a pour objectif d'améliorer le pilotage et la coordination des mesures de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce par la Confédération.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 03.09.2010

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a commencé la discussion par article de la loi sur la prévention (09.076 n) , sur laquelle elle était entrée en matière le 25 mars 2010. Par 14 voix contre 8, elle a décidé de rejeter la proposition du Conseil fédéral de créer un Institut suisse pour la prévention et la promotion de la santé. En lieu et place, elle propose de repositionner l'actuelle fondation Promotion Santé Suisse et de lui attribuer certaines tâches par voie légale. La fondation devra notamment octroyer des subventions à des projets de prévention concrets, sans pour autant elle-même mettre en œuvre ces projets. La commission a chargé l'administration d'élaborer un projet précis sur la base de cette proposition. De son côté, une minorité de la commission propose de maintenir la proposition du Conseil fédéral.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 21.01.2011

Die Kommission führte die Detailberatung zum Präventionsgesetz (09.076 n) weiter. Sie war im März 2010 auf den Entwurf eingetreten und hatte im September 2010 im Grundsatz beschlossen, auf das vom Bundesrat vorgeschlagene Institut zu verzichten und stattdessen gewisse Aufgaben der Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz zu übertragen. Die Mehrheit der Kommission bestätigte dieses Konzept nun im Einzelnen: Die Stiftung soll die nationalen Programme im Bereich der stark verbreiteten oder bösartigen Krankheiten umsetzen. Sie soll die zuständigen Bundesstellen, die Kantone und Dritte bei der Planung und der Durchführung von Präventionsprogrammen unterstützen. Sie kann Beiträge für Einzelprojekte und kantonale Programme gewähren. Sie kann aber selber keine Beiträge aus den Präventionsabgaben (Prämienzuschlag KVG und Tabakpräventionsabgabe) für eigene Einzelprojekte beanspruchen. Eine Minderheit will an dem vom Bundesrat vorgeschlagenen Institut festhalten.

Mit Stichentscheid der Präsidentin hielt die Kommission daran fest, dass das Präventionsgesetz zur Reduktion gesundheitlicher Ungleichheiten beitragen soll. Weiter präzisierte sie mit 12 zu 10 Stimmen, dass eine Beeinträchtigung der Gesundheit nur dann als Krankheit verstanden wird, wenn sie eine medizinische Behandlung erfordert oder Arbeitsunfähigkeit zur Folge hat.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 21.01.2011

La commission a poursuivi la discussion par article de la loi sur la prévention (09.076 n), projet sur lequel elle était entrée en matière en mars 2010. En septembre 2010, elle avait rejeté la proposition du Conseil fédéral qui visait à créer un Institut suisse pour la prévention et la promotion de la santé; au lieu de cela, elle avait proposé de confier certaines des tâches concernées à la fondation Promotion Santé Suisse. La majorité de la commission a confirmé ce choix: elle souhaite que la mise en œuvre des programmes nationaux dans le domaine des maladies très répandues ou particulièrement dangereuses soit assurée par la fondation en question. Celle-ci soutiendrait les services fédéraux compétents, les cantons et les tiers dans la planification et la réalisation des programmes de prévention. Elle pourrait octroyer des subventions pour des projets spécifiques et des programmes cantonaux, mais ne pourrait par contre pas solliciter des subventions financées par les prélèvements pour la prévention (taxe pour la prévention du tabagisme et supplément de prime LAMal) pour ses propres projets. Une minorité de la commission s'est prononcée en faveur de la proposition du Conseil fédéral de créer un institut. Avec la voix prépondérante de la présidente, la commission a décidé de maintenir la réduction des inégalités en matière de santé parmi les objectifs de la loi sur la prévention. Par 12 voix contre 10, elle a en outre précisé qu'une atteinte à la santé ne pouvait être considérée comme une maladie qu'à condition de nécessiter un traitement médical ou d'entraîner une incapacité de travail.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 25.03.2011

Die Kommission hat die Detailberatung des Präventionsgesetzes (09.076 n) abgeschlossen. Sie stimmte der Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung zu. Die Kommission war im März 2010 auf den Entwurf eingetreten und hatte im September 2010 im Grundsatz beschlossen, auf das vom Bundesrat ursprünglich vorgeschlagene neue Institut zu verzichten und stattdessen gewisse Aufgaben der Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz zu übertragen. Der Bundesrat unterstützt dies inzwischen ebenfalls. In der Detailberatung bestätigte die Mehrheit der Kommission dieses Konzept im Einzelnen (siehe auch Medienmitteilung der SGK-NR vom 21. Januar 2011).
Die SGK-NR beschloss insbesondere folgende Anträge an den Rat:
Art. 39a: Das leitende Organ der Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz besteht aus neun fachkundigen Vertretern der Kantone, der Versicherer, der Wissenschaft, der Wirtschaft sowie der auf dem Gebiet der Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung tätigen Berufs- und Fachverbände (21 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung). Sie werden vom Bundesrat für eine Amtsdauer von vier Jahren gewählt und können zweimal wiedergewählt werden (22 zu 1 Stimmen).
Art . 39b: Die Stiftung darf Dritten nur gewerbliche Leistungen erbringen, wenn diese in engem Zusammenhang mit ihren Hauptaufgaben stehen, keine bedeutenden zusätzlichen Mittel erfordern und zu mindestens kostendeckenden Preisen erbracht werden (13 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung).
Art. 19 KVG: Die Versicherer werden weiterhin verpflichtet, die Verhütung von Krankheiten zu fördern (11 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen). Art. 20 KVG: Die Höhe des KVG-Prämien-

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 25.03.2011

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a achevé la discussion par article de la loi sur la prévention (09.076 n) . Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 12 voix contre 10 et 1 abstention. Entrée en matière sur le projet en mars 2010, la commission avait rejeté, en septembre 2010, la proposition du Conseil fédéral qui visait à créer un Institut suisse pour la prévention et la promotion de la santé ; au lieu de cela, elle avait proposé de confier certaines des tâches concernées à la fondation Promotion Santé Suisse, proposition qui est désormais soutenue par le Conseil fédéral. Lors de la discussion par article, la majorité de la commission a confirmé ce choix (cf. communiqué de presse de la CSSS-N du 21 janvier 2011). La CSSS-N soumet notamment à son conseil les propositions suivantes :
Art. 39a : L'organe directeur de la fondation Promotion Santé Suisse est composé de neuf spécialistes représentant les cantons, des assureurs, des milieux scientifiques, des milieux économiques ainsi que des associations professionnelles spécialisées dans le domaine de la prévention, de la promotion de la santé et de la détection précoce (proposition adoptée par 21 voix contre 0 et 1 abstention). Ils sont nommés par le Conseil fédéral pour une durée de quatre ans et peuvent être reconduits deux fois dans leurs fonctions (22 voix contre 1).
Art. 39b : La fondation peut fournir à des tiers des prestations commerciales, pour autant que celles-ci soient étroitement liées à ses tâches principales, qu'elles n'exigent pas d'importantes ressources supplémentaires et qu'elles soient fournies à des

zuschlags für Krankheitsverhütung wird auf 0,1 Prozent einer durchschnittlichen Jahresprämie begrenzt (11 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen). Dies entspräche auf Basis der Prämien 2009 rund 3.85 Franken pro Versicherten. Eine Minderheit will wie der Bundesrat den Prämienzuschlag auf 0,125 Prozent beschränken (rund 4.85 Franken).

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

prix permettant au moins de couvrir les coûts (13 voix contre 9 et 1 abstention).
Art. 19 LAMal : Les assureurs sont tenus de continuer à encourager la prévention des maladies (11 voix contre 8 et 2 abstentions).
Art. 20 LAMal: Le supplément de prime pour la prévention des maladies ne doit pas dépasser 0,1 % de la prime annuelle moyenne (11 voix contre 9 et 2 abstentions). Sur la base des primes 2009, cela représenterait environ 3,85 francs par assuré. Une minorité souhaite, à l'instar du Conseil fédéral, que le supplément de prime soit limité à 0,125 % (soit environ 4,85 francs par assuré).

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.082 Sportförderungsgesetz sowie Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Bundesgesetz

Botschaft vom 11. November 2009 zum Sportförderungsgesetz und zum Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (BBl 2009 8189)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

1. Bundesgesetz über die Förderung von Sport und Bewegung (Sportförderungsgesetz, SpoFöG)
15.09.2010 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
08.12.2010 Ständerat. Abweichend.
03.03.2011 Nationalrat. Abweichend.
15.03.2011 Ständerat. Abweichend.

2. Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG)
15.09.2010 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
08.12.2010 Ständerat. Zustimmung.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage
Das Bundesgesetz über die Förderung von Turnen und Sport soll totalrevidiert werden. Das neue Sportförderungsgesetz übernimmt die bewährten Prinzipien des geltenden Rechts; neu vorgesehen sind verschärfte Strafbestimmungen gegen Doping und eine Verstärkung der Bewegungsförderung bei Kindern und Jugendlichen.
Das neue Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport schafft die gesetzlichen Grundlagen für Bearbeitung von Personendaten.
Der gesellschaftliche Nutzen von Sport und Bewegung ist politisch anerkannt und wissenschaftlich nachgewiesen. Sport vermittelt Lebensfreude und trägt zur Lebensqualität bei. Bewegung und Sport leisten wichtige Beiträge zur Gesundheit, ganzheitlichen Bildung, Entwicklung kognitiver Fähigkeiten, sozialen Kompetenz und Integration. Sportliches Leistungsvermögen und Bereitschaft zur Leistung sind nicht nur im Leistungssport, sondern auch im Alltag gefragte Qualitäten. Die Schweizer Bevölkerung betrachtet den Sport als wichtigen Lebensbereich. Rund 2 Millionen Menschen engagieren sich in 22 500 Sportvereinen. Etwa 350 000 Personen arbeiten ehrenamtlich im sportlichen Vereinsumfeld. Die Sportvereine leisten damit einen wichtigen Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt und zur Integration verschiedener Bevölkerungsgruppen.
Der Staat soll sich im Sport auch in Zukunft nur subsidiär lenkend engagieren. Die Bereitstellung von Strukturen und Angeboten für den Sport ist und bleibt in erster Linie die Aufgabe der Sportverbände und der einzelnen Sportvereine. Im Vordergrund steht das private, freiwillige Engagement. Bund, Kantone oder Gemeinden werden dann tätig, wenn die Privatinitiative nicht genügt oder wenn das staatliche Engagement deutliche Effizienz- und Effektivitätsvorteile bringt. Manche übergeordnete Aufgaben können letztlich nur vom Bund wahrgenommen werden. Vor allem ermöglicht ein aktives Engagement

09.082 Loi sur l'encouragement du sport et systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Loi

Message du 11 novembre 2009 concernant la loi sur l'encouragement du sport et la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (FF 2009 7401)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

1. Loi fédérale sur l'encouragement du sport et de l'activité physique (Loi sur l'encouragement du sport, LESp)
15.09.2010 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
08.12.2010 Conseil des Etats. Divergences.
03.03.2011 Conseil national. Divergences.
15.03.2011 Conseil des Etats. Divergences.

2. Loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSISp)
15.09.2010 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
08.12.2010 Conseil des Etats. Adhésion.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale
La loi fédérale encourageant la gymnastique et les sports nécessite une révision complète. La nouvelle loi sur l'encouragement du sport en reprend les principes éprouvés, tout en renforçant les dispositions pénales contre le dopage et en augmentant l'encouragement de l'activité physique chez les enfants et les adolescents. La nouvelle loi fédérale sur les systèmes d'information dans le domaine du sport crée pour sa part les bases légales pour le traitement de données personnelles.
L'utilité sociale de l'activité physique et du sport est politiquement reconnue et scientifiquement prouvée. Le sport apporte joie de vivre et qualité de vie. Il contribue dans une large mesure à la santé, au développement global de l'individu, notamment de ses capacités cognitives, à la socialisation et à l'intégration. De bonnes performances sportives et la volonté de se dépasser sont des qualités prisées, non seulement dans le sport de compétition mais aussi au quotidien.
Le sport occupe une place importante dans la vie de la population suisse. Deux millions d'hommes et de femmes se dépensent dans les 22 500 clubs de sport que compte notre pays et environ 350 000 personnes travaillent bénévolement dans leur sillage. Les clubs de sport jouent ainsi un rôle important pour la cohésion sociale et l'intégration de différents groupes de population.
La nouvelle loi maintient le caractère subsidiaire de l'intervention de l'Etat. La mise en place de structures et d'offres sportives reste elle aussi principalement du ressort des fédérations et des clubs sportifs. L'engagement privé et bénévole conserve donc la priorité: la Confédération, les cantons ou les communes interviennent lorsqu'il se révèle insuffisant ou que l'engagement de l'Etat paraît nettement plus efficace. Seule la Confédération peut en effet atteindre certains objectifs d'ordre supérieur, notamment aiguiller le développement du sport vers des activités sportives d'une grande utilité sociale. L'engagement

des Bundes eine Steuerung der Sportentwicklung hin zu einer möglichst hohen Gesellschaftsnützlichkeit sportlicher Aktivitäten. Das Engagement des Bundes erfolgt dabei grundsätzlich in Abstimmung und subsidiär zu Massnahmen der Kantone und Gemeinden.
Gestützt auf den verfassungsrechtlichen Auftrag über die Sportförderung (Art. 68 BV) legt das neue Gesetz die Grundsätze, Voraussetzungen und Modalitäten der Förderungsmassnahmen des Bundes fest. Der Entwurf übernimmt die bewährten Prinzipien des geltenden Gesetzes und bringt die bestehenden Förderungsmassnahmen in Einklang mit den Anforderungen des Legalitätsprinzips.
Die Totalrevision orientiert sich an folgenden materiellen Zielen:
– Bewegungsmangel von Kindern: Förderung des Sport- und Bewegungsverhaltens für Kinder durch Erweiterung des Programms Jugend+Sport für Kinder ab dem Jahr, in dem sie das fünfte Altersjahr vollenden, um der Zunahme der motorischen Defiziten und des Übergewichts vorzubeugen.
– Sport in der Schule: Sicherstellung eines quantitativ und qualitativ genügenden Sportunterrichts an allen Schulen. Am bestehenden Schulsportobligatorium wird in Berücksichtigung der Bedürfnisse der einzelnen Schulstufen und in Respektierung der kantonalen Schulhoheit festgehalten.
– Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen: Regelung der Stellung und Akkreditierung innerhalb der Hochschullandschaft.
– Leistungssport: Schaffung geeigneter Rahmenbedingungen für die subsidiäre Unterstützung des Leistungssports.
– Doping: Gesetzliche Verankerung des Grundsatzes, wonach Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Sportwettkämpfen jederzeit Dopingkontrollen unterzogen werden können. Verankerung eines verbesserten Informationsaustausches der in die Dopingbekämpfung involvierten Stellen. Verschärfung der bisherigen Strafbestimmungen, um die Glaubwürdigkeit des Sports zu erhalten.
– Finanzen: Sicherstellung einer wirksamen und effizienten Mittelverwendung in der Sport- und Bewegungsförderung, um den haushaltspolitischen Zielen Nachachtung zu verschaffen.

Die Rechtsgrundlagen für die elektronische Bearbeitung von Personendaten und den elektronischen Informationsaustausch werden in einem separaten Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) geschaffen. Eine detaillierte gesetzliche Regelung ist aufgrund der geltenden Datenschutzgesetzgebung notwendig.
Die Gesetzesentwürfe enthalten mit Ausnahme der Mehrkosten aufgrund der Ausdehnung des Jugend+Sport-Alters keine Bestimmungen, die gegenüber dem bisherigen Recht zu neuen Belastungen des Bundeshaushaltes führen können.

Verhandlungen
Der **Nationalrat** nahm das Sportförderungsgesetz (Entwurf 1) mit 152 zu 2 Stimmen an und sprach sich somit über alle Parteigrenzen hinweg für dieses Gesetz aus, das der Förderung von Sport und Bewegung, namentlich bei Jugendlichen, dient. Es beinhaltet unter anderem die Senkung des Mindestalters für die Teilnahme am Programm “Jugend und Sport” auf fünf Jahre (Art. 6). Der Antrag der Kommissionsmehrheit, die Kantone dazu zu verpflichten, bis zur Sekundarstufe I mindestens drei Lektionen Sportunterricht pro Woche anzubieten, wurde mit 131 zu 30 Stimmen angenommen (Art. 12 Abs. 3bis). Des Weiteren wurde die Bekämpfung des Dopings verstärkt, insbesondere durch die Einführung von Strafbestimmungen für den Fall des gewerbsmässigen Handels mit Dopingmitteln oder deren

de la Confédération doit se faire en étroite concertation avec les cantons et les communes et subsidairement aux mesures prises à ces deux échelons.
Partant du mandat constitutionnel relatif à l’encouragement du sport (art. 68 Cst.), la nouvelle loi fixe les principes, les conditions et les modalités de l’encouragement de la Confédération. Elle reprend les principes éprouvés de la loi en vigueur et met les mesures d’encouragement existantes en conformité avec les exigences du principe de légalité.
La révision poursuit également des objectifs concrets dans les domaines suivants:
– manque d’activité physique des enfants: encourager les enfants à adopter une pratique régulière du sport et des activités physiques en ouvrant le programme Jeunesse et sport aux enfants âgés de cinq ans au moins, afin de contrer l’augmentation du nombre de personnes souffrant de déficits moteurs et de surpoids;
– sport à l’école: garantir un enseignement suffisant du sport dans toutes les écoles, tant en quantité qu’en qualité; l’obligation d’enseigner le sport à l’école est maintenue, en fonction des besoins des différents degrés scolaires et dans le respect de la souveraineté cantonale en matière de scolarité;
– Haute école fédérale de sport de Macolin: réglementer le statut et l’accréditation dans le paysage des hautes écoles;
– sport de compétition: créer un cadre approprié pour assurer un soutien subsidiaire du sport de compétition;
– dopage: inscrire dans la loi le principe selon lequel les participants à une compétition sportive peuvent subir des contrôles antidopage à tout moment, améliorer l’échange d’information entre les services impliqués dans la lutte contre le dopage et renforcer les dispositions pénales pour que le sport conserve sa crédibilité;
– financement: garantir une utilisation efficace des ressources affectées à l’encouragement du sport et de l’activité physique, afin de satisfaire aux objectifs de politique budgétaire.

Les bases légales du traitement des données et de l’échange d’informations électroniques sur les personnes sont posées dans une loi distincte, la loi fédérale sur les systèmes d’information de la Confédération dans le domaine du sport. La législation sur la protection des données impose en effet de régler ces questions en détail dans une loi.
Excepté les frais supplémentaires découlant de l’ouverture du programme Jeunesse et sport à des enfants plus jeunes, les projets de loi ne contiennent aucune disposition susceptible d’alourdir les charges budgétaires de la Confédération.

Délibérations
C’est par 152 voix contre 2 que le **Conseil national** a adopté la loi sur l’encouragement du sport (Projet 1). Les députés, tous bords politiques confondus, ont plébiscité une loi qui favorise l’activité physique, notamment chez les jeunes. Ainsi la limite d’âge pour les activités “ Jeunesse+Sport “ a été abaissée à 5 ans (art. 6). Une proposition de la majorité de la commission introduisant l’obligation pour les cantons d’offrir au minimum trois périodes d’éducation physique par semaine jusqu’au degré secondaire I a été adoptée par 131 voix contre 30 (art.12, al.3bis). La lutte contre le dopage (art.18 à 24) a également été renforcée, notamment par l’introduction de dispositions pénales en cas de trafic par métier ou de remise de produits dopants à des enfants ou des adolescents. La lutte contre les

Abgabe an Kinder oder Jugendliche (Art. 18 bis 24). Ebenfalls verschärft wurden die Massnahmen gegen sexuellen Missbrauch: Artikel 10, wonach das Bundesamt für Sport Einsicht in das Strafregister nehmen kann, um den Leumund von "Jugend und Sport"-Kadern zu prüfen, wurde diskussionslos angenommen. Das Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) (Entwurf 2) wurde ebenfalls diskussionslos mit 156 zu 3 Stimmen angenommen. Der **Ständerat** nahm beide Gesetze ohne Gegenstimme an. Allerdings schuf er beim Sportförderungsgesetz (Entwurf 1) zwei grössere Differenzen. So sprach er sich mit 21 zu 8 Stimmen dagegen aus, die Kantone zu drei Lektionen Sportunterricht pro Woche zu verpflichten. Unter Berufung auf den Föderalismus vertrat die Mehrheit der Ständeratsmitglieder die Ansicht, dass für die Festlegung der Stundenpläne allein die Kantone zuständig bleiben sollten. Bei der Dopingbekämpfung möchte der Ständerat der Zollverwaltung zusätzliche Kompetenzen einräumen, indem sie ermächtigt wird, notwendige Sachverhaltsabklärungen zu treffen und bereits vor der Verdachtsmitteilung an den Kanton erforderliche Untersuchungen durchzuführen (Art. 19 Abs. 1bis und 2). Das Sportförderungsgesetz (Entwurf 1) wurde in der Gesamtabstimmung mit 33 zu 0 Stimmen und das IBSG (Entwurf 2) diskussionslos mit 27 zu 0 Stimmen angenommen.

Debatte im Ständerat
sda, 15.03.2011

Sportförderung - Ungelöster Streit um drei Stunden Schulsport
Der Streit um den Schulsport wird zur staatspolitischen Glaubensfrage. Während der Nationalrat auf drei obligatorischen Turnstunden pro Woche beharrt, weigert sich der Ständerat aus föderalistischen Gründen, den Kantonen in Schulangelegenheiten Vorschriften zu machen.
Damit kommt es zu einem dritten Satz im Pingpong zwischen den Räten. Im Nationalrat hatte sich eine breite Allianz für das Obligatorium von drei Stunden Schulsport stark gemacht. Ebenso fest zeigte sich am Dienstag jedoch der Ständerat: Mit 25 zu 11 Stimmen folgte er seiner Bildungskommission, die diese Kompetenz den Kantonen zuweisen will.
Das entspreche der in der neuen Bildungsverfassung vorgesehenen Zuständigkeit, sagte Kommissionssprecher Theo Maissen (CVP/GR). René Imoberdrof (CVP/VS) sah keinen Grund, den Schulsport anders zu behandeln als andere Schulfächer. Die Forderung nach einer bestimmten Anzahl Schulstunden in den Naturwissenschaften wäre ebenso berechtigt, sagte er. Anita Fetz (SP/BS) warnte jedoch davor, den Kantonen in der Frage freie Hand zu lassen. Der Sportunterricht sei unter Druck, in mehreren Kantonen werde aus Kostengründen nicht mehr überall drei Stunden geturnt, sagte sie. Und ohnehin handle es sich nicht um eine Kompetenzverschiebung, da der Bund den Kantonen auf Verordnungsweg schon heute die Stundenzahl vorschreibe.
Sportminister Ueli Maurer teilte die Haltung der Mehrheit grundsätzlich. Er warnte aber davor, das ganze Gesetz diesem einen Streitpunkt zum Opfer fallen zu lassen. Angesichts der festen Haltung des Nationalrats müsse sich der Ständerat allenfalls doch Gedanken über einen Kompromiss machen, sagte Maurer.
Mit dieser und weiteren Differenzen geht das Geschäft nun zurück an den Nationalrat.

abus sexuels a également été renforcée : l'article 10 obligeant l'office fédéral du sport à consulter les données personnelles du casier judiciaire pour examiner la réputation d'un cadre " Jeunesse+Sport " a été adopté sans discussion.
La loi fédérale sur les systèmes d'information (Projet 2) a, quant à elle, été adoptée sans discussion par 156 voix contre 3.
Le **Conseil des Etats** a adopté les deux lois sans opposition. Il a toutefois introduit deux divergences majeures dans la loi sur l'encouragement du sport (Projet 1). Ainsi, par 21 voix contre 8, la Chambre haute n'a pas voulu imposer aux cantons trois périodes d'enseignement du sport par semaine. Au nom du fédéralisme, la majorité des sénateurs a défendu l'idée que la Confédération n'avait pas à intervenir dans l'emploi du temps des élèves.
Dans le cadre de la lutte contre le dopage, (art.19 al. 1bis et 2) les sénateurs ont accordé plus de pouvoir à l'administration des douanes en l'autorisant à procéder aux investigations nécessaires et à mener une enquête avant même de faire part de ses soupçons au canton concerné.
Au vote sur l'ensemble, la loi sur l'encouragement du sport (Projet 1) a été adoptée par 33 voix sans opposition et la loi sur les systèmes d'information (Projet 2) de la Confédération par 27 voix sans opposition et sans discussion.

Délibérations aux Conseil des Etats
ats, 15.03.2011

Sport à l'école - Le Conseil des Etats refuse toujours de froisser les cantons
La Confédération n'a pas à imposer un nombre minimal de leçons d'éducation physique à l'école. Par souci de ne pas froisser les cantons et leur souveraineté en matière d'enseignement, le Conseil des Etats a refusé une seconde fois de régler la question des horaires de sport dans la loi.
Par 25 voix contre 11, les sénateurs n'ont pas voulu se rallier au Conseil national et imposer au moins trois périodes d'éducation physique par semaine à l'école obligatoire. Le Conseil fédéral décrète déja ce minimum à l'heure actuelle, a critiqué en vain Anita Fetz (PS/BS). Laisser le choix aux cantons, c'est courir le risque qu'ils coupent dans le sport, selon elle.
Le Conseil des Etats a en revanche accepté que la Confédération puisse soutenir la recherche dans le domaine des sciences sportives. Le dossier retourne au National.
La loi sur l'encouragement du sport vise à faire bouger les jeunes et réduire leur obésité croissante. Elle prévoit que les enfants puissent participer dès 5 ans au lieu de 10 au programme «Jeunesse+Sport» (J+S). Un accent est mis sur la lutte contre les abus sexuels et un tour de vis est prévu contre le dopage.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 31.03 / 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 31.03. / 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

09.305 Kt.Iv. ZH. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:
Der Bund wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

29.09.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe 07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

09.305 Iv.ct. ZH. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération est chargée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

29.09.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir 07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

09.309 Kt.Iv. LU. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein: Die Bundesversammlung wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

29.09.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe 07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

09.309 Iv.ct. LU. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, e canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est chargée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

29.09.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir 07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

09.455 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Pauschalbesteuerung. Ermessen einschränken

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Mit einer Änderung des Bundesgesetzes vom 14. Dezember 1990 über die direkte Bundessteuer (DBG) und des Bundesgesetzes vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) ist das Ermessen der Veranlagungsbehörden bei der Aufwandsbesteuerung zu verringern. Dabei sind als Voraussetzung für die Anwendung der Besteuerung nach dem Aufwand zusätzlich fol gende Grundsätze in den genannten Gesetzen - Artikel 14 DBG und Artikel 6 StHG - zu verankern:
1. Für pauschalbesteuerte Steuerpflichtige werden untere Alterslimiten festgelegt.
2. Pauschalbesteuerte Steuerpflichtige dürfen weder im Innoch im Ausland eine Erwerbstätigkeit ausüben.
3. Die Pauschalbesteuerung wird erst ab einem minimalen Steuerbetrag gewährt.
4. Die Kriterien zur Ermittlung der Bemessungsgrundlage (Aufwand des/der Steuerpflichtigen und seiner/ihrer Familie) werden im DBG und im StHG verankert.
5. Periodische Kontrollrechnungen durch die Eidgenössische Steuerverwaltung haben die rechtmässige Anwendung der Pauschalbesteuerung durch die Kantone sicherzustellen. Dem Parlament ist darüber jährlich Bericht zu erstatten.
Mitunterzeichnende: Aubert, Carobbio Guscetti, Chopard-Acklin, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Goll, Heim, Kiener Nellen, Lumengo, Marra, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stump, Tschümperlin, Widmer Hans, Wyss Ursula (21)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 26. April 2010

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 12 gegen 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer keine Folge zu geben. Eine Minderheit (Fehr Hans-Jürg, Fässler, Leutenegger Oberholzer, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Schelbert, von Graffenried, Zisyadis) beantragt, der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die Kommission will grundsätzlich an der Pauschalbesteuerung festhalten und erachtet es nach wie vor als gutes und einfaches System, das eine pragmatische Lösung bietet. Vor allem hält sie es für ein wichtiges Element des Föderalismus und des Steuerwettbewerbs zwischen den Kantonen, das nicht geschwächt werden darf. Eine Abschaffung würde zudem empfindliche finanzielle Konsequenzen mit sich bringen, auf der einen Seite bei den Steuereinnahmen der Kantone, auf der anderen Seite für die Volkswirtschaft. Denn durch die Konsumausgaben und Investitionen würden die Pauschalbesteuerten eine nicht zu vernachlässigende Wertschöpfung und damit Arbeitsplätze generieren. Deshalb beantragt die Kommission, der Standesinitiative St. Gallen keine Folge zu geben.Dennoch

09.455 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Imposition forfaitaire. Limiter le pouvoir d'appréciation des autorités de taxation

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On modifiera la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID) de manière à limiter le pouvoir d'appréciation des autorité de taxation en matière d'imposition d'après la dépense. Pour ce faire, on inscrira les principes suivants à l'article 14 LIFD et à l'article 6 LHID:
1. Un âge minimal doit être fixé pour les contribuables imposés de façon forfaitaire.
2. Les contribuables imposés de façon forfaitaire ne doivent exercer une activité lucrative ni en Suisse ni à l'étranger.
3. L'imposition forfaitaire ne doit être accordée qu'à partir d'un montant d'impôt minimal.
4. Les critères servant à établir la base de calcul (dépense du ou des contribuables et de sa ou de leur famille) doivent être inscrits dans la LIFD et la LHID.
5. L'Administration fédérale des contributions doit effectuer des calculs de contrôle périodiques pour s'assurer que les cantons appliquent l'imposition forfaitaire conformément à la loi. Un rapport en la matière destiné au Parlement doit être rédigé chaque année.
Cosignataires: Aubert, Carobbio Guscetti, Chopard-Acklin, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Goll, Heim, Kiener Nellen, Lumengo, Marra, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stump, Tschümperlin, Widmer Hans, Wyss Ursula (21)

CN Commission de l'économie et des redevances

Rapport de la commission de l'économie et des redevances du 26 avril 2010

Proposition de la commission
Par 12 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer. Une minorité (Fehr Hans-Jürg, Fässler, Leutenegger Oberholzer, Meier-Schatz, Rechsteiner Paul, Rennwald, Schelbert, von Graffenried, Zisyadis) propose en revanche de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
La commission souhaite maintenir le système de l'imposition forfaitaire, dont elle apprécie la qualité et la simplicité et qui offre, selon elle, une solution pragmatique. Elle voit en ce système un élément important du fédéralisme et de la concurrence fiscale entre les cantons, élément qu'elle juge nécessaire de ne pas affaiblir. La suppression de ce système aurait par ailleurs de lourdes conséquences financières, aussi bien pour les cantons, qui verraient leurs recettes fiscales diminuer, que pour le système économique dans son ensemble. En effet, les dépenses de consommation et les investissements des personnes soumises à ce système sont créateurs de valeurs pour l'économie nationale et générateurs de places de travail. C'est pourquoi la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall.

ortet die Kommissionsmehrheit angesichts der aktuellen Kontroverse Handlungsbedarf bei der Pauschalbesteuerung. Allerdings gehen ihr die in der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer vorgeschlagenen Regelungen wie beispielsweise eine untere Alterslimite eindeutig zu weit. Stattdessen sieht sie in den Anpassungen, wie sie die Finanzdirektorenkonferenz vorschlägt und die eine ausreichende Verschärfung bedeuten würden, einen möglichen Lösungsweg. Zudem ist der Bundesrat in dieser Frage bereits tätig und arbeitet an einer Vernehmlassungsvorlage, weshalb die Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative Leutenegger keine Folge zu geben. Eine Minderheit der Kommission weist darauf hin, dass die aktuelle Kontroverse um diese fiskalische Bevorzugung ausländischer Personen nicht ungehört bleiben darf und die Bedenken bezüglich der Gerechtigkeit dieses Systems, das ihrer Meinung nach dem verfassungsrechtlichen Grundsatz der Rechtsgleichheit sowie den Steuergrundsätzen der Allgemeinheit, Gleichmässigkeit und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit widerspricht, berechtigt sind. Sie hält die Pauschalbesteuerung auch für einen staatspolitisch fragwürdigen Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen und beantragt deshalb, der Standesinitiative St. Gallen Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer Folge zu geben. Sie sieht darin einen guten Ansatz für eine Revisionsvorlage, zumal die parlamentarische Initiative eine Möglichkeit biete, die Kriterien auf nationaler Ebene festzulegen, was letztlich auch den Erwartungen der Finanzdirektorenkonferenz entsprechen würde.

Siehe auch: 08.309 Kt.Iv. SG. Abschaffung der Pauschalbesteuerung für Ausländer. Gleichbehandlung mit Schweizer Steuerpflichtigen

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35.

Estimant toutefois que la controverse actuelle ne peut être ignorée, la majorité de la commission voit la nécessité d'agir dans le domaine de l'imposition forfaitaire. Elle considère cependant que les critères proposés par la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer dans son initiative, tels que la fixation d'un âge minimal, sont manifestement trop stricts. Les adaptations proposées par les directeurs cantonaux des finances, qui permettraient de renforcer de manière appropriée les dispositions en vigueur, apparaissent en revanche comme une solution envisageable aux yeux de la commission. Sachant en outre que le Conseil fédéral a déjà pris les choses en main et qu'il élabore actuellement un projet destiné à la consultation, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative Leutenegger Oberholzer. Une minorité de la commission souligne pour sa part que des réponses doivent être apportées à la polémique suscitée par les privilèges accordés à certains contribuables étrangers. D'après elle, les préoccupations formulées concernant l'équité de ce système sont justifiées, puisque ce dernier est contraire au principe constitutionnel de l'égalité ainsi qu'aux principes de l'universalité de l'imposition, de l'égalité de traitement et de l'imposition selon la capacité économique. Aux yeux de la minorité, le maintien du système d'imposition forfaitaire au titre de la concurrence fiscale entre les cantons est par ailleurs très discutable d'un point de vue institutionnel. C'est pourquoi elle propose de donner suite à l'initiative du canton de Saint-Gall. Une minorité propose également de donner suite à l'initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer. Elle considère en effet que cette initiative constitue un bon point de départ pour l'élaboration d'un projet de révision, d'autant qu'elle permettrait de définir des critères au niveau national, ce qui aurait l'avantage de répondre également aux attentes de la Conférence des directeurs cantonaux des finances.

Voir aussi: 08.309 Iv.ct. SG. Suppression de l'imposition forfaitaire pour les étrangers. Egalité de traitement avec les contribuables suisses

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.508 Pa.Iv. Allemann. Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Das Parlament wird beauftragt, die gesetzlichen Grundlagen für eine Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht zu schaffen.
Mitunterzeichnende: Carobbio Guscetti, Chopard-Acklin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Galladé, Jositsch, Kiener Nellen, Lumengo, Maire, Nussbaumer, Rechsteiner-Basel, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer Hans (18)

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 22.02.2011

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates beantragt mit 16 zu 8 Stimmen, der parlamentarischen Initiative Allemann (09.508) keine Folge zu geben. Diese verlangt, das Prinzip der allgemeinen Wehrpflicht abzuschaffen.
Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung dass das Wehrsystem des Bürgersoldaten einmalig ist und unbedingt beibehalten werden soll. Es gehe nicht bloss um die Zukunft des Milizsystems, sondern auch um die Zukunft der Armee selbst, die mit der Einführung eines Freiwilligensystems ihre gesellschaftliche Verankerung verlöre. Die allgemeine Wehrpflicht ist fundamental für unsere Milizarmee und von nicht zu unterschätzender Bedeutung für den nationalen Zusammenhalt. Die Armee ist zudem ein wichtiger Sicherheitsfaktor und trägt damit wesentlich zur Wohlfahrt unseres Landes bei. In den Augen der Mehrheit ist der heutige Zeitpunkt, in dem sich die Armee mitten im Umbau befindet, denkbar ungeeignet für eine Diskussion über die Einführung eines Freiwilligendienstes. Die Kommission hält es für sinnvoll, die Form und Gestalt der Armee sowie deren Aufträge neu zu definieren, ist aber strikt gegen die Einführung eines auf Freiwilligkeit basierenden Systems. Die Minderheit hingegen hält einen Systemwechsel für unabdingbar. In ihren Augen könnte mit einem Freiwilligensystem den jüngsten Entwicklungen in unserem strategischen Umfeld Rechnung getragen werden, zum Beispiel dem Wegfall der militärischen Bedrohung in Europa oder der Abschaffung beziehungsweise Sistierung der allgemeinen Wehrpflicht in fast allen europäischen Ländern. Die heutige Armee sei überdimensioniert und nicht mehr finanzierbar. Ein auf Freiwilligkeit basierendes System würde die Kosten für die Wirtschaft senken und die Motivation der Diensttuenden erheblich steigern.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

09.508 Iv.pa. Allemann. Suppression de l'obligation générale de servir (CPS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
Le Parlement est chargé de créer les bases légales qui aboutiront à la suppression de l'obligation générale de servir.
Cosignataires: Carobbio Guscetti, Chopard-Acklin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Galladé, Jositsch, Kiener Nellen, Lumengo, Maire, Nussbaumer, Rechsteiner-Basel, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Voruz, Widmer Hans (18)

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 22.02.2011

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national propose, par 16 voix contre 8, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire Allemann (09.508) qui demande la suppression du principe de l'obligation de servir.
La majorité de la commission estime que le système de citoyen-soldat est unique et doit impérativement être maintenu. Il en va de l'avenir du système de milice, mais aussi de celui de l'armée elle-même. L'introduction d'un système volontaire provoquerait aux yeux de la majorité une perte d'ancrage dans la société. L'obligation générale de servir constitue un élément central de l'armée de milice et constitue un élément non négligeable de cohésion nationale. De plus, l'armée est un facteur essentiel de production de sécurité et de ce fait contribue grandement à la prospérité du pays. La majorité estime que le moment est particulièrement mal choisi pour lancer un débat sur l'introduction d'un service volontaire. En effet, l'armée se trouve en pleine phase de restructuration. La majorité estime judicieux de discuter d'une redéfinition de la configuration et de la conception de l'armée ainsi que de ses missions mais s'oppose catégoriquement à l'introduction d'un système basé sur le volontariat. Une minorité quant à elle estime qu'un changement de système s'impose. Un système basé sur le volontariat permettrait de tenir compte des derniers développements dans notre environnement stratégique, que ce soit la disparition de la menace militaire en Europe ou l'abolition ou le gel de l'obligation générale de servir dans la quasi-totalité des pays européens. Aux yeux de la minorité, l'armée actuelle est surdimensionnée et ne peut plus être financée. Un système basé sur le volontariat permettrait diminuer les coûts pour l'économie et augmenterait sensiblement le degré de motivation des militaires.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.510 Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz

Gestützt auf Art. 160 Absatz 1 der BV und Art. 107 des ParlG reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die auf Anfang 2010 beschlossene Aufhebung des Artikels 26 im Landwirtschaftsgesetz ist rückgängig zu machen. Bis dies geschehen ist, hat der Bundesrat die Förderung des Viehexportes sicherzustellen.
Mitunterzeichnende: Abate, Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Baumann J. Alexander, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Bourgeois, Brönnimann, Brunner, Büchler, Bugnon, Cassis, Cathomas, Darbellay, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Gadient, Geissbühler, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Landolt, Lüscher, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müller Thomas, Müri, Nidegger, Parmelin, Perrin, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmidt Roberto, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (74)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

29.06.2010 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 22.03.2011

Im Rahmen der von Nationalrat Elmar Bigger am 11. Dezember 2009 eingereichten parlamentarischen Initiative zum Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 17. Januar 2011 mit 13 zu 11 Stimmen einen Gesetzesvorentwurf gutgeheissen und in die Vernehmlassung geschickt.
Der Gesetzesentwurf sieht vor, die Ausfuhrbeihilfen für Schweizer Zuchtvieh wieder einzuführen. Die gesetzliche Grundlage für derartige Beihilfen wurde im Rahmen der Agrarpolitik 2011 per Ende 2009 aufgehoben. Angesichts ungleicher Konkurrenzverhältnisse mit der EU sowie des in der Folge erschwerten Viehabsatzes besonders im Herbst nach dem Alpabzug sollen insgesamt 4 Mio. Fr. pro Jahr zur Förderung des Viehexports zur Verfügung stehen. Es ist vorgesehen, die Finanzierung der Ausfuhrbeihilfen mittels einer Umlagerung von Mitteln für die Direktzahlungen innerhalb des Landwirtschaftskredits sicherzustellen.
Die Kommission hat nun von den Resultaten der Vernehmlassung Kenntnis genommen. Diese zeigen, dass 16 Kantone, 3 Parteien (CVP, CSP, SVP) und 17 Organisationen und Verbände die Wiedereinführung von Ausfuhrbeihilfen für Zuchtvieh unterstützen. 8 Kantone, 2 Parteien (FDP.Die Liberalen und SP) und 2 Organisationen und Verbände hingegen lehnen die Vorlage ab.
Die Kommission hat mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, dem Rat den ursprünglichen Vernehmlassungsentwurf zu unterbreiten. Der Entwurf der Kommission soll in der Sondersession im Nationalrat behandelt werden. Bis dahin muss der Bundesrat zur Vorlage Stellung nehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

09.510 Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail

Conformément à l'art. 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'art. 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On renoncera à l'abrogation de l'article 26 de la loi sur l'agriculture décidée pour le début de 2010. D'ici là, le Conseil fédéral soutiendra les exportations de bétail.
Cosignataires: Abate, Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Baumann J. Alexander, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Bourgeois, Brönnimann, Brunner, Büchler, Bugnon, Cassis, Cathomas, Darbellay, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Gadient, Geissbühler, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Landolt, Lüscher, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müller Thomas, Müri, Nidegger, Parmelin, Perrin, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmidt Roberto, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (74)

CN Commission de l'économie et des redevances

29.06.2010 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 22.03.2011

En réponse au dépôt d'une initiative parlementaire portant sur le maintien des exportations suisses de bétail, déposée le 11 décembre 2009 par le conseiller national Elmar Bigger, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) avait approuvé, le 17 janvier 2011 (par 13 voix contre 11), un avant-projet de loi qu'elle avait ensuite mis en consultation. Le projet vise à réintroduire les aides à l'exportation pour le bétail suisse, dont la base légale a été abrogée à la fin 2009 dans le cadre de la politique agricole 2011. Il est ainsi prévu, eu égard aux rapports de concurrence inégaux avec l'UE et aux difficultés d'écoulement du bétail – principalement à l'automne, après la désalpe –, de promouvoir ces exportations à hauteur de 4 millions de francs par an. Le financement de ces aides serait assuré grâce au transfert de moyens tirés du compte des paiements directs à l'intérieur du compte financier destiné à l'agriculture.
La commission a maintenant pris acte des résultats de la consultation. Ces derniers révèlent que seize cantons, trois partis (PDC, PCS et UDC) et dix-sept organisations et associations approuvent la réintroduction des aides à l'exportation pour le bétail d'élevage. Huit cantons, deux partis (PLR. Les libéraux-radicaux et PS) et deux organisations et associations rejettent pour leur part le projet.
Par 13 voix contre 10 et 1 abstention, la commission a décidé de soumettre au conseil le projet qui avait été mis en consultation. Le Conseil national examinera cet objet à la session spéciale d'avril 2011. D'ici là, le Conseil fédéral devra encore rendre son avis sur ledit projet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.514 Pa.Iv. Teuscher. Sexuelle Belästigung wirksam bekämpfen (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Es sind die gesetzlichen Anpassungen vorzunehmen, um folgende Punkte umzusetzen:
– Die Beweislasterleichterung gilt auch für den Tatbestand der sexuellen Belästigung;
– jeder Arbeitgeber bezeichnet eine interne oder externe Anlaufstelle bzw. Vertrauensperson, an die man sich bei sexueller Belästigung wenden kann.

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 21.01.2011

Die Kommission hat die Initiative vorgeprüft und beantragt mit 15 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung, ihr keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission sieht Schwierigkeiten bei der praktischen Umsetzung einer Anlaufstelle, welche jedes Unternehmen bezeichnen müsste. Insbesondere für Kleinstbetriebe sei dies unverhältnismässig. Ausserdem könne sich die zivilrechtliche Beweislasterleichterung präjudizierend auf ein allfälliges Strafverfahren auswirken. Die Kommissionsminderheit unterstützt die Initiative und geht von deren präventiven Wirkung aus.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

09.514 Iv.pa. Teuscher. Lutter efficacement contre le harcèlement sexuel (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
On adaptera la législation pour faire en sorte:
– que l'allègement du fardeau de la preuve s'applique aussi à l'infraction constituée par le harcèlement sexuel;
– que chaque employeur désigne un service ou une personne de confiance, interne ou externe, à qui s'adresser en cas de harcèlement sexuel.

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 21.01.2011

Après avoir procédé à l'examen préalable de l'initiative visée en titre, la commission propose, par 15 voix contre 8 et 1 abstention, de ne pas y donner suite. La majorité de la commission estime en effet que la mise en place d'un service idoine par toutes les entreprises n'irait pas sans poser de problèmes. Une telle mesure serait notamment disproportionnée pour les petites entreprises. De plus, l'allègement du fardeau de la preuve prévu par le droit civil pourrait avoir des répercussions négatives sur une éventuelle procédure pénale. Une minorité de la commission soutient l'initiative: elle considère que les mesures proposées auraient un effet préventif.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.521 Pa.Iv. Moret. Gültigkeit von Volksinitiativen. Juristischer Entscheid vor Beginn der Unterschriftensammlung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die Bundesverfassung ist so zu ändern, dass in Fällen, in denen sich die Frage stellt, ob eine Volksinitiative für ungültig erklärt werden soll, eine richterliche Instanz (z. B. eine für Verfassungsfragen zuständige Abteilung oder das Gesamtgericht des Bundesgerichtes) auf Ersuchen und vor Beginn der Unterschriftensammlung über diese Frage entscheidet.
Mitunterzeichnende: Aubert, Brunschwig Graf, Donzé, Fehr Jacqueline, Heim, Hiltpold, Hodgers, Leuenberger-Genève, Lumengo, Markwalder, Marra, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rossini, Roth-Bernasconi, Schmidt Roberto, Steiert, Tschümperlin, van Singer, Vischer, Wyss Brigit, Zisyadis (23)

NR Staatspolitische Kommission

Siehe Geschäft 10.3885 Po. SPK-NR (09.521)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 22.10.2010

Mit ihrer Initiative verlangt Nationalrätin Isabelle Moret (FDP, VD), dass der Entscheid über die Gültigkeit einer Volksinitiative inskünftig neu vor Beginn der Unterschriftensammlung und durch eine richterliche Behörde gefällt werden soll. Die Kommission hat Verständnis dafür, dass es als unbefriedigend erachtet wird, wenn eine Volksinitiative erst nach Sammlung von 100‘000 Unterschriften als ungültig beurteilt wird. Der von der Initiantin aufgezeigte Weg vermag die Kommission aber nicht zu überzeugen. Zum einen zweifelt sie daran, ob es richtig ist, dass neu ein Gericht die Prüfung der Gültigkeit vornehmen soll. Zum anderen ist auch fraglich, ob es zweckmässig ist, eine aufwendige Prüfung der Gültigkeit von Volksinitiativen vorzunehmen, die noch gar nicht zustande gekommen sind und hinter denen vielleicht nur ein paar Einzelpersonen stehen. Die Kommission beantragt deshalb mit 14 zu 10 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Hingegen wartet sie auf die Vorschläge, die der Bundesrat im Rahmen seines in Aussicht gestellten Zusatzes zum Bericht betreffend das Verhältnis von Völkerrecht und Landesrecht unterbreiten wird. Die Kommission wünscht, dass in diesem Zusammenhang auch umfassend geprüft wird, wie ein Verfahren zur Prüfung der Gültigkeit vor Sammlung der Unterschriften ausgestaltet werden könnte. Sie hat mit 14 zu 9 Stimmen ein entsprechendes Postulat eingereicht.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

09.521 Iv.pa. Moret. Validité des initiatives populaires. Décision juridique avant la récolte des signatures

Conformément à l’article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l’article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l’initiative parlementaire suivante:
La Constitution fédérale est modifiée de manière qu’en cas de doute sur la nullité du texte d’une initiative populaire, cette question soit tranchée sur requête par une instance judiciaire (par ex. Cour constitutionnelle ou Cour plénière du Tribunal fédéral) avant la récolte des signatures.
Cosignataires: Aubert, Brunschwig Graf, Donzé, Fehr Jacqueline, Heim, Hiltpold, Hodgers, Leuenberger-Genève, Lumengo, Markwalder, Marra, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rossini, Roth-Bernasconi, Schmidt Roberto, Steiert, Tschümperlin, van Singer, Vischer, Wyss Brigit, Zisyadis (23)

CN Commission des institutions politiques

Voir objet 10.3885 Po. CIP-CN (09.521)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 22.10.2010

L’initiative déposée par la conseillère nationale Isabelle Moret (PLR, VD) demande qu’une autorité judiciaire statue, à l’avenir, sur la validité d’une initiative populaire avant la récolte des signatures. Si la commission est sensible aux revendications de l’auteur de l’initiative – il est en effet insatisfaisant qu’une initiative populaire soit déclarée nulle après la récolte de 100 000 signatures –, elle n’est toutefois pas convaincue par la solution proposée. D’une part, elle doute qu’il soit judicieux de confier à un tribunal la vérification de la validité des initiatives populaires. D’autre part, elle s’interroge sur la pertinence de procéder à un contrôle onéreux de la validité d’une initiative populaire, alors même que celle-ci n’a pas encore abouti et qu’elle ne recueille peut-être que le soutien de quelques personnes. C’est pourquoi la commission propose, par 14 voix contre 10, de ne pas donner suite à l’initiative parlementaire. Elle attend en revanche les propositions que présentera le Conseil fédéral dans le cadre du complément attendu au rapport concernant les liens entre le droit international et le droit national. Dans ce contexte, la commission espère que le Conseil fédéral examinera aussi en détail les modalités d’organisation d’une procédure permettant de vérifier la validité des initiatives populaires avant la récolte des signatures. Par 14 voix contre 9, elle a décidé de déposer un postulat en ce sens.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.064 Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013

Botschaft vom 30. Juni 2010 über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013 (BBl 2010 5097)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013
06.12.2010 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
17.03.2011 Ständerat Abweichend.

Übersicht aus der Botschaft

Die finanziellen Mittel des Bundes für die wichtigsten Aufgabenbereiche der Agrarpolitik sind für jeweils höchstens vier Jahre zu bewilligen. Die laufenden Zahlungsrahmen gelten bis Ende 2011. Im Zusammenhang mit der Sicherstellung der Kohärenz zwischen der Legislaturplanung und bedeutenden Finanzierungsbeschlüssen kann die nächste Vierjahresperiode gemäss neuer Regelung in der Finanzhaushaltverordnung erst 2014 beginnen. Deshalb sollen abgestimmt auf die Finanzpläne für die beiden Zwischenjahre 2012 und 2013 landwirtschaftliche Zahlungsrahmen festgelegt werden.

Ausgangslage
Seit dem Inkrafttreten des neuen Landwirtschaftsgesetzes (LwG) im Jahr 1999 sind emäss Artikel 6 LwG die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft gestützt auf eine Botschaft des Bundesrates mit einfachem Bundesbeschluss für höchstens vier Jahre mit den entsprechenden Zahlungsrahmen zu bewilligen. Es handelt sich um Höchstbeträge der Ausgaben zugunsten der Landwirtschaft und sie signalisieren die Bereitschaft des Parlaments, die vorgesehenen Mittel in den jährlichen Voranschlägen zu beschliessen. Die aktuellen Zahlungsrahmen gelten für die Jahre 2008–2011. Auf Anregung des Parlaments hat der Bundesrat Ende 2008 beschlossen, dass bedeutende Finanzvorlagen neu bereits im zweiten, spätestens aber im dritten Legislaturjahr in Kraft treten sollen. Aufgrund dieser neuen Regelung soll die nächste ordentliche Vierjahresperiode im Bereich Landwirtschaft 2014 beginnen. Da die laufende Zahlungsrahmenperiode 2011 zu Ende geht, braucht es für die Jahre 2012 und 2013 eine Übergangslösung in Form von zweijährigen Zahlungsrahmen. Die Ziele der Agrarpolitik 2011 behalten auch nach der Umsetzung dieser Reformetappe ihre Gültigkeit. Wie die Zwischenbilanz der Agrarreform zeigt, konnten in den Bereichen Wettbewerbsfähigkeit, Umweltauswirkungen und Ressourceneffizienz kontinuierliche Fortschritte erzielt werden, ohne dass die Sozialverträglichkeit in Frage gestellt wurde.

Inhalt der Vorlage
Der Umfang der Zahlungsrahmen für die Landwirtschaft orientiert sich an der aktuellen Finanzplanung des Bundes. In den Jahren 2012 und 2013 sollen gesamthaft 6728 Millionen Franken eingesetzt werden. Die Mittel verteilen sich wie folgt auf die drei Zahlungsrahmen:
– Grundlagenverbesserung und Sozialmassnahmen 351 Millionen Franken
– Produktion und Absatz 763 Millionen Franken

10.064 Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013

Message du 30 juin 2010 concernent les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013 (FF 2010 4645)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013
06.12.2010 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
17.03.2011 Conseil des Etats Divergences.

Condensé du message

Les moyens financiers affectés par la Confédération aux principaux domaines de la politique agricole sont accordés pour une période maximum de quatre ans. Les enveloppes financières actuelles couvrent la période allant jusqu'à fin 2011. Pour garantir la cohérence entre le programme de législature et les arrêtés financiers les plus importants, la prochaine période de quatre ans commencera en 2014, conformément aux nouvelles règles fixées dans l'ordonnance sur les finances de la Confédération. Compte tenu des plans financiers, il convient donc de fixer les enveloppes financières destinées à l'agriculture pour les deux années intermédiaires 2012 et 2013.

Contexte
Conformément à l'art. 6 de la loi sur l'agriculture (LAgr) entrée en vigueur en 1999, les moyens financiers destinés à l'agriculture sont autorisés pour quatre ans au maximum, au moyen de l'enveloppe financière correspondante, sur la base d'un message du Conseil fédéral établi à l'appui d'un arrêté fédéral simple. Cette enveloppe financière fixe le montant maximal des dépenses affectées à l'agriculture. Elle signale la volonté du Parlement d'inscrire les moyens prévus dans les budgets annuels. Les enveloppes financières actuelles couvrent la période 2008 à 2011. A l'initiative du Parlement, le Conseil fédéral a décidé fin 2008 que les enveloppes financières importantes entreraient désormais en vigueur au cours de la deuxième année de la législature ou, au plus tard, au cours de la troisième année. Compte tenu de ces nouvelles règles, la prochaine période ordinaire de quatre ans commencera en 2014 en ce qui concerne le domaine agricole. Etant donné que la période budgétaire en cours prend fin en 2011, une solution transitoire est nécessaire pour les années 2012 et 2013: elle revêt la forme d'une enveloppe financière de deux ans. Les objectifs de la Politique agricole 2011 restent valables, même après la mise en oeuvre de cette étape de la réforme. Comme le montre le bilan intermédiaire de la réforme agricole, des progrès continus ont été réalisés en matière de compétitivité, de respect de l'environnement et d'efficience des ressources, sans que le caractère socialement supportable des mesures prises n'ait été remis en cause.

Contenu du projet
Le montant des enveloppes financières destinées à l'agriculture a été fixé sur la base de l'actuel plan financier. Un total de 6728 millions de francs sera alloué à l'agriculture en 2012 et 2013. Ces fonds seront répartis entre les trois enveloppes financières suivantes:

– Direktzahlungen 5614 Millionen Franken
Damit die Landwirtschaft die Zeit für eine Konsolidierung der Agrarpolitik 2011 nutzen kann, beabsichtigt der Bundesrat für die Jahre 2012 und 2013 grundsätzlich das agrarpolitische Instrumentarium unverändert weiterzuführen, die Agrarausgaben im bisherigen Niveau zu belassen und keine Gesetzesänderungen vorzuschlagen. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die zu erwartende fortschreitende Marktöffnung sinnvoll.
In den Jahren 2012 und 2013 ist mit leicht tieferen Produzentenpreisen und teilweise höheren Produktionsmittelpreisen zu rechnen. Damit auf einzelbetrieblicher Ebene die Einkommen nicht sinken beziehungsweise der Arbeitsverdienst der Familienarbeitskräfte mit der Teuerung Schritt halten kann, ist es notwendig, dass sich die Land- und Ernährungswirtschaft weiterentwickelt und die Potenziale zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit nutzt. Mit den vorgeschlagenen Zahlungsrahmen wird eine sozialverträgliche Entwicklung ermöglicht, da Betriebsaufgaben weiterhin vorwiegend im Generationenwechsel erfolgen können.

Debatte im Ständerat
sda, 17.3.2011

Der Ständerat will den Bauern in den Jahren 2012 und 2013 mit total 6,85 Milliarden Franken unter die Arme greifen. Weil Massnahmen aus dem Konsolidierungsprogramm sistiert wurden, erhöhte der Ständerat den Betrag im Vergleich zum Bundesrats-Vorschlag um 122 Millionen Franken.
Damit sprach der Ständerat für die beiden kommenden Jahre 388 Millionen Franken für die Grundlagenverbesserung und die Sozialmassnahmen der Bauern, 837 Millionen Franken für die Produktions- und Absatzförderung und 5,625 Milliarden Franken für Direktzahlungen.

Anita Fetz (SP/BS) nutzte als einzige Ständerätin die Vorlage, um für Solidarität zu werben. Die Bauern seien die einzigen, denen die Sozialleistungen von den Steuerzahlenden bezahlt würden. Die rund 60’000 Bauernbetriebe erhielten jährlich durchschnittlich 60’000 Franken Bundesunterstützung.
Über 200’000 Arbeitnehmende in der Schweiz verdienten hingegen trotz Vollzeitstelle kaum 3000 Franken im Monat. Diese Menschen seien in der Politik auch auf Solidarität angewiesen, was viele Bauernvertreter vergessen würden. «Solidarität ist keine Einbahnstrasse», mahnte sie, um der Vorlage zum Schluss dennoch zuzustimmen.
Normalerweise werden die Mittel für die Landwirtschaft für vier Jahre bewilligt. Da jedoch der Bundesrat die wichtigen Finanzvorlagen neu im Legislatur-Rhythmus vorlegen will, wird der übliche vierjährige Zahlungsrahmen damit erst 2014 wieder möglich. Deshalb muss das Parlament derzeit über die finanziellen Massnahmen für die Übergangszeit befinden.
Der Nationalrat stimmte diesen im vergangenen Dezember zu. Er hatte jedoch die vom Bundesrat vorgesehenen Mittel um total 130 Millionen aufgestockt, um die Zahlungen auf dem bisherigen Niveau weiterzuführen, das heisst ohne Konsolidierungsmassnahmen. Der Nationalrat war der Meinung, dass den Bauern keine Kürzungen zugemutet werden können.
Die Differenz von 8 Millionen Franken zum Ständerat muss der Nationalrat nun ausräumen. Gemäss Pankraz Freitag (FDP/GL) ist der Grund dafür lediglich eine Teuerungskorrektur.

– amélioration des bases de production et mesures sociales:
351 millions de francs
– production et ventes: 763 millions de francs
– paiements directs: 5 614 millions de francs
Afin que la période transitoire puisse être mise à profit pour consolider la Politique agricole 2011, le Conseil fédéral envisage, pour les années 2012 et 2013, de continuer à utiliser les instruments de politique agricole actuels, de maintenir les dépenses agricoles au niveau qu’elles atteignent aujourd’hui et de ne pas proposer de modification de la législation. Cette approche tient compte en particulier de la perspective d’une ouverture accrue des marchés.
Il faut s’attendre à une baisse des prix à la production et à une augmentation du prix de certains moyens de production en 2012 et 2013. Pour que le revenu nominal des exploitations ne baisse pas et que le revenu du travail de la main-d’oeuvre familiale suive l’évolution du renchérissement, il faut que le secteur agroalimentaire poursuive son développement et exploite les potentiels d’amélioration de sa compétitivité. Les enveloppes financières proposées permettent une évolution supportable au plan social, dans la mesure où les cessations d’exploitations continueront de s’effectuer principalement au moment du changement de génération.

Déliberations au Conseil des Etats
ats, 17.3.2011

Crédits à l’agriculture - Le Conseil des Etats renonce aussi aux coupes prévues.
Suivant le National, le Conseil des Etats a épargné jeudi l’agriculture des coupes prévues dans le prochain programme d’économies. Mais au lieu de lui attribuer 130 millions de plus, il s’est contenté de 122 millions. Le dossier retourne à la Chambre du peuple.

La Chambre des cantons a octroyé une enveloppe de 6,86 milliards de francs à l’agriculture pour les années 2012-2013 par 38 voix sans opposition. Selon le Conseil des Etats, le crédit ne doit pas être augmenté plus que le strict montant qui aurait été économisé dans la cadre du programme de consolidation.

Dans le détail, cela donne 388 millions de francs pour l’amélioration des bases de production et les mesures sociale, 837 millions pour la production et les ventes (- 7 million par rapport au National) et 5,625 milliards pour les paiements directs (- 1 million).

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 22.03.2011

Im Bereich der Landwirtschaft beantragt die Kommission ihrem Rat einstimmig, bei der Vorlage 10.064n Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013 dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 22.03.2011

Par 13 voix contre 10 et 1 abstention, la commission a décidé de soumettre au conseil le projet qui avait été mis en consultation.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.066 Steuern vom Einkommen und Vermögen. Vermeidung der Doppelbesteuerung

Botschaft vom 18. August 2010 zum Bundesgesetz über die Anerkennung privater Vereinbarungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBl 2010 5549)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesgesetz über die Anerkennung privater Vereinbarungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Vorlage soll der Bundesrat ermächtigt werden, Vereinbarungen zwischen privaten Einrichtungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen anzuerkennen, wenn für denselben Regelungsgegenstand der Abschluss eines Staatsvertrages ausgeschlossen ist.
Doppelbesteuerungsabkommen sind ein wichtiges Mittel der Steuerpolitik. Sie regeln die Steuerhoheiten zweier Staaten bei der Besteuerung natürlicher und juristischer Personen, begrenzen die Quellensteuersätze und helfen Steuerkonflikte zu verhindern. Die Schweiz verfügt über ein dichtes Netz an Doppelbesteuerungsabkommen. Diese erleichtern die Tätigkeiten unserer Exportwirtschaft, fördern Investitionen in der Schweiz und tragen damit zum Wohlstand bei. Doppelbesteuerungsabkommen haben die rechtliche Form von Staatsverträgen. Voraussetzung für deren Abschluss ist, dass die Schweiz die andere Vertragspartei als Staat bzw. Völkerrechtssubjekt anerkennt. Ist dies nicht der Fall, wie z.B. im Fall des Chinesischen Taipei, können solche Abkommen nicht abgeschlossen werden, auch wenn wirtschaftliche Beziehungen bestehen. Entsprechende Vereinbarungen mit Bestimmungen, wie sie typischerweise in Doppelbesteuerungsabkommen enthalten sind, können dazu beitragen, diese wirtschaftlichen Beziehungen zu verstärken. Damit solche Bestimmungen in Kraft treten können, wird die Schaffung eines Bundesgesetzes beantragt, das den Bundesrat ermächtigt, Vereinbarungen zwischen privaten Einrichtungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen anzuerkennen, wenn der Abschluss eines Staatsvertrages für denselben Regelungsgegenstand ausgeschlossen ist. Das Bundesgesetz ist keine Grundlage für andere als steuerrechtliche Verträge.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 22.03.2011

Die Kommission behandelte den Entwurf des Bundesrates zu einem Bundesgesetz über die Anerkennung von Vereinbarungen zwischen privaten Einrichtungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Einkommens- und der Vermögenssteuern, wenn für denselben Regelungsgegenstand der Abschluss eines Staatsvertrages ausgeschlossen ist. Konkret ermöglicht dieses Gesetz, die wirtschaftlichen Beziehungen mit Wirtschaftsterritorien zu verstärken, die nicht als Staat anerkannt sind, wie dies beispielsweise beim Chinesischen Taipei der Fall ist. Die Kommission sprach sich mit 17 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung für diese Vorlage aus

10.066 Impôts sur le revenu et sur la fortune. Eviter des doubles impositions

Message du 18 août 2010 relatif à la reconnaissance d'accords de droit privé destinés à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2010 5033)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Loi fédérale sur la reconnaissance d'accords de droit privé destinés à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Condensé du message

Le présent projet vise à habiliter le Conseil fédéral à reconnaître les accords destinés à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune passés entre des institutions privées lorsque la conclusion d'une convention internationale portant sur le même objet est exclue. Les conventions de double imposition constituent un élément essentiel de la politique fiscale. Elles règlent les droits d'imposition de deux Etats sur les personnes physiques et morales, limitent les taux d'impôt à la source et permettent de prévenir tout conflit fiscal. La Suisse dispose d'un réseau serré de conventions contre les doubles impositions. Celles-ci facilitent les activités de notre économie d'exportation, favorisent les investissements étrangers en Suisse et contribuent par là même à la prospérité de la Suisse et de ses pays partenaires. Les conventions contre les doubles impositions ont la forme juridique de traités internationaux. Une condition nécessaire pour leur conclusion est que la Suisse reconnaisse l'autre Etat contractant comme un Etat, c'est-à-dire un sujet de droit international. À défaut de cela, comme c'est par exemple le cas pour le Taipei chinois, de tels accords ne peuvent être conclus, même lorsqu'il existe déjà des relations économiques entre les deux pays. Des accords appropriés, contenant des dispositions telles que celles qui sont inscrites dans les conventions de double imposition peuvent contribuer à renforcer ces relations économiques. Afin de permettre l'entrée en vigueur de telles dispositions, l'élaboration d'une loi fédérale est proposée habilitant le Conseil fédéral à reconnaître les accords destinés à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune passés entre des institutions privées, lorsque la conclusion d'une convention internationale portant sur le même objet est exclue. Cette loi fédérale ne peut servir de fondement qu'à des accords de droit fiscal.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 22.03.2011

La commission a traité le projet de loi du Conseil fédéral concernant la reconnaissance des accords de droit privé destinés à éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et sur la fortune passés entre les institutions privées lorsque la conclusion d'une convention internationale portant sur le même objet est exclue. Concrètement, l'entrée en vigueur de cette loi permet de renforcer les relations économiques avec des réalités économiques pas reconnues comme Etats, c'est par exemple le cas pour le Taipei chinois. La commission soutient ce projet de loi par 17 voix contre 4 et une abstention.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden (BBl 2010 5787)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden

Übersicht aus der Botschaft

Zwischen der Schweiz und den Niederlanden besteht ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen. Das Abkommen wurde am 12. November 1951 abgeschlossen und mit dem Protokoll vom 22. Juni 19661 revidiert.
Das Abkommen hat sich materiell bewährt und wird auch heute noch als vorteilhaft für die Wirtschaft beider Partnerländer erachtet. Es berücksichtigt jedoch nicht die Entwicklung der Abkommenspolitik der beiden Staaten und in Bezug auf die Schweiz auch nicht die jüngsten internationalen Entwicklungen beim Informationsaustausch. Mehr als fünfzig Jahre nach Abschluss des Abkommens hat sich eine Revision auf der Basis des Musterabkommens der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) als notwendig erwiesen. Die zuständigen Behörden haben die Revision im gegenseitigen Einvernehmen beschlossen und entsprechende Verhandlungen aufgenommen. Das neue Abkommen folgt im Wesentlichen dem OECD-Musterabkommen sowie der einschlägigen Abkommenspolitik der Schweiz und entspricht dem neuen Standard bei der Amtshilfe, wie ihn der Bundesrat am 13. März 2009 beschlossen hat. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben dem Abschluss dieses Abkommens zugestimmt.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 22.03.2011

An der heutigen Sitzung der WAK-N hat der Bundesrat zum zweiten Mal Anträge zu den verschiedenen Doppelbesteuerungsabkommen gestellt, welche in der Kommissionssitzung vom Januar beraten wurden.
Der Vorschlag des Bundesrates will die Anforderungen für die Amtshilfe in Steuersachen verdeutlichen, ohne jedoch so genannte „Fishing-Expeditions“ zuzulassen. Die Verdeutlichung wird das Bestehen der ersten Phase der Überprüfung der Schweizer Amtshilfepraxis im Rahmen der OECD ermöglichen.
Der Bundesrat hatte ähnliche Anträge bereits im Februar an die WAK gestellt. Die Kommission wollte sich damals Zeit nehmen, um die Auswirkungen des Antrags zu beurteilen. Deshalb hat sie an der Sitzung eine Anhörung unter den interessierten Kreisen (Bankiervereinigung, Vereinigung Schweizer Privatbankiers, SwissHoldings) und Experten aus Praxis und Lehre durchgeführt.
Experten wie Interessierte empfahlen die Bundesbeschlüsse so anzupassen, dass die erste Phase der Überprüfung der Schweizer Amtshilfepraxis im Rahmen der OECD bestanden werden kann. Man war sich einig, dass die erneute Feststel-

10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Message du 25 août 2010 concernant l’approbation d’une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas (FF 2010 5243)

CN Commission de l’économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d’une convention entre la Suisse et les Pays-Bas contre les doubles impositions

Condensé du message

La Suisse et les Pays-Bas sont liés par une convention en vue d’éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune; cette convention a été conclue le 12 novembre 1951 et amendée par le Protocole du 22 juin 19661. Bien que les solutions matérielles qu’elle contient aient fait leur preuve et soient considérées, aujourd’hui encore, comme favorables pour l’économie des deux Etats partenaires, elles n’ont pas suivi l’évolution des politiques conventionnelles des deux parties et ne sont plus adaptées, en ce qui concerne la Suisse, aux derniers développements internationaux en matière d’échange de renseignements. Plus de 50 ans s’étant écoulés depuis la conclusion de cette convention, il était nécessaire de l’adapter sur le Modèle de convention de l’OCDE. Les autorités compétentes décidèrent donc d’un commun accord de la réviser et des négociations furent engagées à cette fin.
La nouvelle Convention suit en grande partie le Modèle de convention de l’OCDE ainsi que la politique conventionnelle de la Suisse. Elle institue notamment le nouveau standard d’assistance administrative adopté par le Conseil fédéral le 13 mars 2009. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Communiqué de presse de la commission de l’économie et des redevances du Conseil national du 22.03.2011

A la séance de la Commission de l’économie et des redevances du Conseil national du 22 mars 2011, le Conseil fédéral a présenté, pour la seconde fois, des propositions concernant les différentes conventions de double imposition déjà examinées par la commission à sa séance de janvier.
Le Conseil fédéral propose de définir précisément les exigences applicables à l’entraide administrative en matière fiscale, sans pour autant autoriser les enquêtes exploratoires («fishing expeditions»). Ainsi, la pratique suisse pourra être déclarée conforme, ce qui permettra de clore la première phase de vérification de l’OCDE.
En février, le Conseil fédéral avait déjà présenté des propositions similaires à la commission. Celle-ci avait alors souhaité s’accorder un peu de temps pour évaluer les conséquences de ces propositions. A sa séance, elle a donc entendu des théoriciens et des praticiens, ainsi que des représentants des milieux concernés (Association suisse des banquiers, Association des banquiers privés suisses, SwissHoldings). Tant les experts que les représentants lui ont recommandé d’adapter les arrêtés fédéraux de sorte que la pratique suisse en matière d’entraide administrative soit conforme aux normes de l’OCDE et que la

lung, dass die Praxis der Schweiz nicht OECD konform ist, für die Schweiz nur Nachteile birgt.
Nach der Anhörung und einer eingehenden Debatte stimmte die Kommission den Anträgen des Bundesrates nach Präzisierungen anhand der Vorschläge der Experten mit 18 zu 6 Stimmen bei einer Enthaltung zu.
Es wurden verschiedene Minderheitsanträge gestellt, zum einen seien für einige Abkommen gar keine der geforderten Ergänzungen vorzunehmen und zum anderen nur unter äusserst restriktiven Voraussetzungen Amtshilfegesuchen statt zu geben. Beide Minderheitsanträge würden gemäss den Ausführungen der Experten das Bestehen der ersten Phase der Überprüfung durch die OECD verunmöglichen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

première phase de vérification puisse ainsi être close. Or, tous s'accordent à dire qu'en l'Etat actuel, la pratique suisse, comme cela a de nouveau été confirmé, diffère des règles définies par l'OCDE et que cette différence ne présente que des inconvénients pour notre pays.
A l'issue des auditions et d'un long débat, la commission a approuvé les propositions du Conseil fédéral adaptées en fonction des recommandations des experts par 18 voix contre 6 et 1 abstention.
Deux propositions de minorité ont été déposées: elles demandaient que certaines conventions ne soient pas complétées comme demandé. Elles visaient également à ce que les demandes d'entraide administrative ne soient autorisées qu'à des conditions extrêmement strictes. Selon les explications des experts, ces deux mesures empêcheraient la Suisse de franchir la première phase de vérification de l'OCDE.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.069 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Türkei

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens wischen der Schweiz und der Türkei (BBl 2010 5589)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Türkei

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und die Türkei haben im Jahr 1986 Verhandlungen über den Abschluss eines Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen aufgenommen. Diese schwierigen Verhandlungen wurden wegen der sehr unterschiedlichen Abkommenspolitik der beiden Staaten mehrfach unterbrochen. Aus diesem Grund blieb die Türkei der einzige Mitgliedstaat der OECD, mit dem die Schweiz noch kein Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen hatte.
Am 22. Mai 2008 konnte mit der Türkei schliesslich ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen unterzeichnet werden (vgl. Botschaft vom 6. März 2009, BBl 2009 2185). Die Phase der parlamentarischen Beratung des Abkommens vom 22. Mai 2008 war in der Schweiz bereits im Gang, als die türkischen Behörden wissen liessen, ihr parlamentarisches Genehmigungsverfahren werde nicht eingeleitet, bis der Standard zum Informationsaustausch nach Artikel 26 des OECD-Musterabkommens gemäss den vom Bundesrat am 13. März 2009 eingegangenen Verpflichtungen in dieses Abkommen aufgenommen worden sei. Als Folge dieser neuen Situation wurde das parlamentarische Genehmigungsverfahren auf Seiten der Schweiz ausgesetzt und es mussten Revisionsverhandlungen eingeleitet werden. Am 4. November 2009 konnte ein revidierter Abkommensentwurf paraphiert werden, welcher das am 22. Mai 2008 unterzeichnete Abkommen ersetzen soll. Damit wird der neuen Situation Rechnung getragen, die sich aus den veränderten schweizerischen und türkischen Positionen ergeben hat. Mit dem Abschluss dieses Abkommens konnte eine wichtige Lücke im schweizerischen Abkommensnetz zur Vermeidung der Doppelbesteuerung geschlossen werden. Die vorliegende Botschaft ersetzt diejenige vom 6. März 2009 (BBl 2009 2185).
Dieses Abkommen enthält Normen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazu beitragen, schweizerische Direktinvestitionen in der Türkei zu erhalten und auszubauen.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Abkommens begrüsst.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.069 Double imposition. Convention avec la Turquie

Message du 25 août 2010 concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Turquie (FF 2010 5067)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention entre la Suisse et la Turquie contre les doubles impositions

Condensé du message

La Suisse et la Turquie ont entamé en 1986 des négociations en vue de conclure une convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Ces négociations difficiles ont été interrompues à plusieurs reprises en raison de la divergence des politiques conventionnelles des deux pays. De ce fait, la Turquie était le seul Etat de l'OCDE avec lequel la Suisse n'avait pas encore conclu de convention contre les doubles impositions.
Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu a finalement été signée le 22 mai 2008 avec la Turquie (cf. message du 6 mars 2009, FF 2009 1877). Alors que la phase d'approbation parlementaire de cette convention avait débuté, les autorités turques ont fait savoir qu'elles n'entameraient leur propre procédure de ratification qu'après reprise du standard de l'art. 26 du Modèle OCDE dans cette convention, conformément aux engagements pris par le Conseil fédéral le 13 mars 2009. La procédure parlementaire a par conséquent été suspendue du côté suisse et des négociations de révision ont dû être entamées. Le 4 novembre 2009, les paraphes ont pu être apposés sur un projet révisé de convention, destiné à remplacer la convention signée le 22 mai 2008, de manière à prendre en compte la nouvelle donne résultant des positions suisses et turques. Ainsi une lacune importante a été comblée dans le réseau suisse de conventions contre les doubles impositions. Le présent message remplace celui du 6 mars 2009 (FF 2009 1877). La convention contient des règles qui assurent une solide protection contre la double imposition et apporte des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribuera à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses en Turquie.
Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

voir 10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tadschikistan

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Abkommens zwischen der Schweiz und Tadschikistan zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBl 2010 5839)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Abkommens zwischen der Schweiz und Tadschikistan zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkom men und vom Vermögen

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und Tadschikistan haben im Jahr 2004 Verhandlungen über den Abschluss eines Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen aufgenommen. Die Verhandlungen konnten im Jahr 2006 abgeschlossen werden. Aufgrund personeller Wechsel konnte die Paraphierung jedoch erst im Juni 2009 erfolgen. Am 23. Juni 2010 konnte schliesslich mit Tadschikistan ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet werden.
Dieses Abkommen enthält Normen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazubeitragen, schweizerische Direktinvestitionen in Tadschi kistan zu erhalten und auszubauen. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der im Zeitpunkt der Verhandlungen geltenden schweizerischen Abkommenspraxis. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Abkommens begrüsst.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.070 Double imposition. Convention avec le Tadjikistan

Message du 25 août 2010 concernant l'approbation d'une convention entre la Suisse et le Tadjikistan en vue d'éviter les doubles doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2010 5295)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention entre la Suisse et le Tadjikistan en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Condensé du message

La Suisse et le Tadjikistan ont ouvert en 2004 des négociations en vue de conclure une convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Ces négociations ont été closes en 2006. En raison cependant de certains changements d'organigramme, les paraphes n'ont été apposés qu'en juin 2009. La Convention entre la Suisse et le Tadjikistan en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a finalement été signée le 23 juin 2010.
Cette Convention est destinée à prévenir la double imposition et offre ainsi à la Suisse et à son économie des avantages importants au regard de l'évolution des relations économiques entre les deux pays; elle contribuera en outre à préserver et à développer les investissements directs suisses au Tadjikistan. La Convention suit pour l'essentiel le Modèle de convention de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), ainsi que la politique conventionnelle de la Suisse qui avait cours au moment des négociations. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de la Convention.

voir 10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.071 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Japan

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens wischen der Schweiz und Japan (BBl 2010 5921)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Japan

Übersicht aus der Botschaft

Das Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Japan wurde am 19. Januar 1971 abgeschlossen und seither nie geändert. Es enthält Bestimmungen, die auf der bilateralen Ebene die wirtschaftlichen Beziehungen dieser Epoche widerspiegeln (z.B. einen Quellensteuersatz von 10 % auf Dividenden bei einer Mindestbeteiligung von 25 % und einen Quellensteuersatz von 10 % auf Zinsen und Lizenzgebühren). Ausserdem fehlt im Abkommen ein Artikel über den Informationsaustausch. Aus Sicht der Schweiz stand die Reduktion der vertraglichen Residualsteuersätze im Vordergrund. Japan dagegen stellte eine direkte und unauflösbare Verknüpfung her zwischen dieser Reduktion und einem Dispositiv zur Begrenzung der Abkommenvorteile für Einkünfte, die von einem Nullsatz profitieren, auf der einen Seite sowie einer wirksamen Bestimmung über den Informationsaustausch auf der anderen Seite.
Während die Verhandlungen zur Revision des Abkommens in vollem Gange waren, entschied der Bundesrat am 13. März 2009, die Amtshilfe in Steuerfragen an die neuen Gegebenheiten der internationalen Politik anzupassen und Bestimmungen über den Informationsaustausch zu übernehmen, die mit der letzten Fassung von Artikel 26 des Musterabkommens der OECD in Einklang stehen. Japan ersuchte darauf die Schweiz, einen Artikel ins Abkommen aufzunehmen, der diese neue Politik widerspiegelt. Am 24. Juni 2009 wurde ein Änderungsprotokoll paraphiert, das am 21. Mai 2010 in Bern unterzeichnet wurde. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise begrüssten den Abschluss dieses Änderungsprotokolls.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.071 Double imposition. Convention avec le Japon

Message du 25 août 2010 concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Japon (FF 2010 5377)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Japon

Condensé du message

Conclue le 19 janvier 1971, la Convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et le Japon n'a jamais été modifiée depuis lors. Elle contient des solutions qui reflètent sur le plan bilatéral les relations économiques de cette époque (par exemple un taux d'impôt à la source de 10 % sur les dividendes à partir d'un seuil de participation de 25 % et un taux d'impôt à la source de 10 % sur les intérêts et les redevances de licence). Par ailleurs, elle ne contient pas de disposition afférente à l'échange de renseignements. Alors que la réduction des taux résiduels conventionnels constituait la priorité du point de vue suisse, le Japon a établi un lien direct et indissoluble entre cette réduction et, d'une part, un dispositif de limitation des avantages conventionnels pour les éléments de revenu bénéficiant d'un taux zéro et, d'autre part, un échange de renseignements efficace.
Après la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 d'adapter l'assistance administrative en matière fiscale aux données nouvelles de la politique internationale et de reprendre des dispositions sur l'échange de renseignements conformément à la dernière mouture de l'art. 26 de la convention modèle de l'OCDE et alors que les négociations aux fins de modifier la convention étaient en cours, le Japon a demandé à la Suisse d'insérer dans la convention une disposition reflétant cette nouvelle politique. Le 24 juin 2009, les paraphes ont été apposés sur un protocole d'amendement qui a été signé à Berne le 21 mai 2010. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ce protocole.

voir 10.068 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Georgien

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Abkommens zwischen der Schweiz und Georgien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBl 2010 5873)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Georgien

Übersicht aus der Botschaft

Georgien und die Schweiz paraphierten im September 1999 ein Doppelbesteuerungsabkommen auf dem Gebiet der Einkommens- und Vermögenssteuern. Mit Bundesratsbeschluss vom 19. Juni 2000 wurde das Abkommen gutgeheissen und die zuständige Stelle mit der Unterzeichnung beauftragt. Auf Begehren Georgiens wurden die Verhandlungen jedoch wieder aufgenommen. Nach mehreren weiteren Paraphierungen unterbreitete die Schweiz der zuständigen georgischen Behörde Ende 2008 einen Kompromissvorschlag. Georgien war bereit, diesen Vorschlag zu akzeptieren, sodass das Abkommen am 21. Mai 2009 in Tiflis paraphiert werden konnte. Die Unterzeichnung des Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen erfolgte schliesslich in Bern am 15. Juni 2010.
Das Abkommen enthält Normen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazu beitragen, schweizerische Direktinvestitionen in Georgien zu erhalten und auszubauen. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der im Zeitpunkt der Verhandlungen geltenden schweizerischen Abkommenspraxis. Der Informationsaustausch beschränkt sich daher auf Informationen, die zur Durchführung des Abkommens benötigt werden. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.072 Double imposition. Convention avec la Géorgie

Message du 25 août 2010 concernant l'approbation d'une convention entre la Suisse et la Géorgie en vue d'éviter les doubles doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2010 5329)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Géorgie

Condensé du message

En septembre 1999, la Suisse et la Géorgie ont paraphé une Convention de double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Par arrêté fédéral du 19 juin 2000, la Convention a été approuvée et l'office compétent a été chargé de la signer. Toutefois, les négociations ont été rouvertes à la demande de la Géorgie. A la fin de 2008, après avoir paraphé plusieurs autres projets, la Suisse a présenté un compromis aux autorités géorgiennes compétentes. La Géorgie a accepté ce compromis si bien que la convention a été paraphée à Tbilissi le 21 mai 2009 et signée finalement à Berne le 15 juin 2010.
La Convention permet de prévenir la double imposition et offre ainsi à la Suisse et à son économie des avantages importants sur le plan des relations économiques bilatérales; elle contribuera en outre à maintenir et à développer les investissements directs suisses en Géorgie. La Convention suit pour l'essentiel le Modèle de convention de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et la pratique conventionnelle de la Suisse qui avait cours au moment des négociations. Aussi l'échange de renseignement y est-il limité aux informations nécessaires à la bonne application de la Convention. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de la Convention.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Polen

Botschaft vom 25. August 2010 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Polen (BBl 2010 5627)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Polen

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der chweiz und Polen sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss dem OECD-Standard vor. Weiter wird für Dividenden aus massgeblichen Beteiligungen und Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen sowie für Zinszahlungen zwischen verbundenen Unternehmen der Nullsatz eingeführt. Schliesslich wird das Abkommen mit einer Schiedsgerichtsklausel und einer Bestimmung über die steuerliche Berücksichtigung von Beiträgen an die Vorsorge ergänzt. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.073 Double imposition. Convention avec la Pologne

Message du 25 août 2010 concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Pologne (FF 2010 5101)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Pologne

Condensé du message

Le présent protocole d'amendement à la Convention de double imposition entre la Suisse et la Pologne prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme de l'OCDE. D'autres points de ce protocole concernent l'introduction de l'exonération (taux zéro) des dividendes provenant de participations déterminantes, des dividendes versés à des institutions de prévoyance et des intérêts versés entre entreprises associées. De plus, le présent protocole introduit dans la Convention une clause d'arbitrage et une disposition sur la prise en compte fiscale des contributions à la prévoyance. Les cantons et les milieux économiques intéressés approuvent la conclusion du présent protocole.

siehe 10.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.082 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Peru. Genehmigung

Botschaft vom 8. September 2010 über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Peru sowie des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Peru (BBl 2010 6165)

NR Aussenpolitische Kommission
SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Peru und des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Peru
01.12.2010 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Peru ist am 24. Juni 2010 von der Schweiz, Island, Liechtenstein und Norwegen in Reykjavik sowie von Peru am 14. Juli 2010 in Lima unterzeichnet worden. Das Abkommen umfasst den Handel mit Industrieprodukten (einschliesslich Fisch und andere Meeresprodukte) und mit verarbeiteten Landwirtschaftsprodukten, die Investitionen, den Schutz des geistigen Eigentums, das öffentliche Beschaffungswesen, den Wettbewerb und die technische Zusammenarbeit. Der Dienstleistungshandel ist Gegenstand einer spezifischen Verhandlungsklausel. Um den Besonderheiten der Landwirtschaftsmärkte und -politiken der einzelnen EFTA-Staaten Rechnung zu tragen, wird der Handel mit unverarbeiteten Landwirtschaftsprodukten in bilateralen Zusatzabkommen der EFTA-Staaten mit Peru geregelt.
Das Freihandelsabkommen mit Peru verbessert auf breiter Basis den Marktzugang und die Rechtssicherheit für die Warenexporte. Den Parteien werden zudem bei Investitionen Öffnungen und Rechtsgarantien eingeräumt (niederlassungsrechtliche Garantien für Unternehmen). In Bezug auf den Schutz von Rechten an geistigem Eigentum bestätigt oder verstärkt das Abkommen für gewisse Bereiche das Schutzniveau der bestehenden WTO-Verpflichtungen. Es enthält ausserdem Bestimmungen zur Biodiversität. In Bezug auf das öffentliche Beschaffungswesen haben sich die EFTA-Staaten und Peru auf ein Verpflichtungsniveau geeinigt, das demjenigen des in Revision befindlichen plurilateralen WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen nahekommt (im Gegensatz zur Schweiz und den anderen EFTAStaaten ist Peru nicht Vertragspartei dieses Übereinkommens). Damit Peru vollumfänglich von den neuen Möglichkeiten des Freihandelsabkommens profitieren kann, sieht dieses Begleitmassnahmen und technische Unterstützung vor. Peru ist gegenwärtig bemüht, sein Netz von Präferenzabkommen auszudehnen. Das vorliegende Abkommen ermöglicht den EFTA-Staaten, ihre Wirtschafts- und Handelsbeziehungen mit Peru zu verstärken und besonders allfällige Diskriminierungen aus präferenziellen Abkommen zu beseitigen, die Peru mit einigen unserer Hauptkonkurrenten, unter anderem mit den USA, Kanada, der EU und Japan, abgeschlossen hat oder aushandelt.
Peru gehört zu den zehn wichtigsten Handelspartnern der Schweiz in Lateinamerika. Die peruanische Wirtschaft verfügt über ein erhebliches Wachstumspotenzial, das die Schweizer Wirtschaftsakteure dank diesem Abkommen vermehrt werden

10.082 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou. Approbation

Message du 8 septembre 2010 concernant l'approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou et de l'accord agricole entre la Suisse et le Pérou (FF 2010 5599)

CN Commission de politique extérieure
CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou et de l'accord agricole entre la Suisse et le Pérou
01.12.2010 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

L'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la République du Pérou a été signé le 24 juin 2010 à Reykjavik par la Suisse, l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège, et le 14 juillet 2010 à Lima par le Pérou. L'accord couvre le commerce des produits industriels (y compris le poisson et les autres produits de la mer) et des produits agricoles transformés, les investissements, la protection de la propriété intellectuelle, les marchés publics, la concurrence et la coopération technique. Le commerce des services fait l'objet d'une clause de négociation spécifique. Afin de tenir compte des spécificités des politiques et des marchés agricoles de chacun des Etats de l'AELE, le commerce des produits agricoles non transformés est régi par des accords agricoles bilatéraux complémentaires conclus entre les pays de l'AELE et le Pérou.
L'accord de libre-échange avec le Pérou améliore sur une base large l'accès au marché et la sécurité juridique pour les exportations de marchandises. Il offre en outre aux Parties des ouvertures et des garanties juridiques en matière d'investissements (garanties en matière d'établissement d'entreprises). En ce qui concerne la protection des droits de la propriété intellectuelle, l'accord confirme voire renforce pour certains sujets le niveau des obligations prévues à l'OMC. Il contient par ailleurs des dispositions relatives à la biodiversité. Dans le domaine des marchés publics, les Etats de l'AELE et le Pérou sont convenus d'un niveau d'engagement proche de celui de l'accord plurilatéral en révision de l'OMC sur les marchés publics (à la différence de la Suisse et des autres Etats de l'AELE, le Pérou n'est pas partie à cet accord). Afin que le Pérou puisse bénéficier pleinement des nouvelles opportunités offertes par l'accord de libre-échange, celui-ci prévoit des mesures d'accompagnement et d'assistance technique.
A l'heure où le Pérou étend son réseau d'accords préférentiels, le présent accord permettra aux Etats de l'AELE de renforcer leurs relations économiques et commerciales avec ce pays et plus particulièrement d'éliminer les éventuelles discriminations résultant d'accords préférentiels conclus ou en cours de négociation entre le Pérou et certains de nos principaux concurrents, notamment les Etats-Unis, le Canada, l'UE et le Japon. Le Pérou compte parmi les dix principaux partenaires commerciaux de la Suisse en Amérique latine. L'économie péruvienne présente un potentiel de croissance important dont les opérateurs économiques suisses seront mieux à même de bénéficier grâce au présent accord. En 2009, les exportations suisses vers le Pérou ont totalisé environ 95 millions de

nutzen können. Die Schweizer Exporte nach Peru beliefen sich im Jahr 2009 auf insgesamt rund 95 Millionen Franken, die Warenimporte aus Peru auf rund 41 Millionen Franken. Ende 2008 betrug die Höhe der schweizerischen Direktinvestitionen in Peru etwa 440 Millionen Franken.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.02.2011

Die Kommission verabschiedete zuhanden ihres Rates mit 13 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen ein Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Peru sowie ein Landwirtschaftsabkommen zwischen der Schweiz und Peru (10.082 s). Ein Rückweisungsantrag, verbunden mit dem Auftrag an den Bundesrat, ein Nachhaltigkeitskapitel in das Abkommen zu integrieren wurde mit 13 zu 7 Stimmen verworfen.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

francs, les importations de marchandises péruviennes environ 41 millions de francs. A la fin de 2008, le montant des investissements directs suisses au Pérou s'élevait à quelque 440 millions de francs.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 01.02.2011

Par 13 voix contre 3 et 4 abstentions, la commission a adopté à l'intention de son conseil l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et le Pérou et l'accord agricole entre la Suisse et le Pérou (10.082 é), rejetant par 13 voix contre 7 une proposition de renvoi chargeant le Conseil fédéral d'intégrer dans l'accord un chapitre portant sur le développement durable.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

10.084 Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung

Botschaft vom 17. September 2010 zur Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (Freie Wahl des Empfangsgerätes für digitales Fernsehen) (BBl 2010 6873)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG)
16.12.2010 Ständerat. Nichteintreten.

Übersicht aus der Botschaft

Die Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen soll es ermöglichen, dass die Nutzerinnen und Nutzer in der Wahl des Empfangsgerätes für digitale Fernsehprogramme frei sind und nicht mehr zwingend die proprietäre Set-Top-Box ihrer Fernmeldedienstanbieterin benutzen müssen. Der Empfang von digitalen Fernsehprogrammen setzt ein Empfangsgerät voraus, das die Signale in Bilder umwandelt und diese im Fernsehgerät sichtbar macht. In den meisten moderneren Fernsehgeräten ist das Empfangsgerät für digitales Fernsehen bereits eingebaut (digitaler Tuner). Für ältere Fernsehgeräte ist dafür eine separate Set-Top-Box nötig, wofür im Markt ein breites Angebot besteht. Zahlreiche Nutzerinnen und Nutzer von digitalem Fernsehen werden nun aber von ihrer Fernmeldedienstanbieterin vertraglich gezwungen, die von ihr abgegebenen Empfangsgeräte (proprietäre Set-Top-Boxen) zu mieten oder zu kaufen, wenn die Signale verschlüsselt verbreitet werden. Dieser Zwang verunmöglicht die Wahlfreiheit der Nutzerinnen und Nutzer und verhindert den Wettbewerb im Markt für Empfangsgeräte für kabelverbreitetes, digitales Fernsehen (Set-Top-Boxen oder Fernsehgeräte mit eingebautem digitalen Tuner und einem Schacht zum Einstecken der Module für die Zugangsberechtigung bzw. der Chipkarte), die den Empfang von unverschlüsselten bzw. standardmässig verschlüsselten Programmen erlauben. Zudem müssen die Nutzerinnen und Nutzer bei einem Wohnortswechsel möglicherweise ein neues Gerät anschaffen. Die Gesetzesänderung soll es deshalb ermöglichen, dass die Nutzerinnen und Nutzer in der Wahl des Empfangsgerätes frei sind und für den Empfang eines bestimmten Digitalfernsehangebotes nicht mehr zwingend die proprietäre Set-Top-Box ihrer Fernmeldedienstanbieterin benutzen müssen.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 01.02.2011

Die nationalrätliche Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) ist mit 25 zu 0 Stimmen nicht auf die Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (10.084) eingetreten. Die Vorlage hätte die rechtliche Grundlage geschaffen, dass die Konsumenten von digitalen Fernsehprogrammen frei in der Wahl des Empfangsgerätes wären und bei verschlüsselten Fernsehangeboten nicht mehr zwingend die proprietäre Set-Top-Box ihrer Fernmeldedienstanbieterin benutzen müssten. Sie geht auf eine Motion Sommaruga zurück, die aus dem Jahre 2007 stammt, wo die Situation so war, dass Set-Top-Boxen zu einem relativ hohen Preis gekauft werden mussten. Da die Nutzer heute aber bereits die Wahl zwischen verschiedenen Fernsehangeboten (Kabel, Antennen, Satelliten, Swisscom-TV oder Web-TV) haben, kam die Kommission, wie bereits in der letzten Wintersession der Ständerat,

10.084 Loi sur la radio et la télévision. Modification

Message du 17 septembre 2010 concernant la modification de la loi sur la radio et la télévision (libre choix de l'appareil pour la réception de la télévision numérique) (FF 2010 6265)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV)
16.12.2010 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

Condensé du message

La présente modification de la loi fédérale sur la radio et la télévision entend assurer aux consommateurs le libre choix du récepteur, sans qu'ils soient contraints d'utiliser le décodeur propriétaire d'un fournisseur de services de télécommunication pour recevoir certaines offres numériques. Pour recevoir des programmes de télévision numérique, il faut disposer d'un récepteur qui transforme le signal en images et le rend visible à l'écran. Le récepteur est généralement déjà incorporé dans les téléviseurs de la dernière génération (tuner numérique); par contre, un décodeur séparé est nécessaire pour les téléviseurs plus anciens. Le marché en propose actuellement une large palette. Pour traduire les signaux cryptés en images, de nombreux consommateurs de programmes de télévision numérique sont cependant obligés, par contrat, de louer ou d'acheter les récepteurs agréés par leur fournisseur de services de télécommunication (décodeurs propriétaires). Cette obligation restreint la liberté de choix des utilisateurs. De plus, elle entrave la concurrence sur le marché des récepteurs de télévision numérique diffusée par câble (décodeurs ou téléviseurs avec tuner numérique intégré et logement pour l'insertion d'un module pour l'accès conditionnel ou d'une carte à puce), quand bien même ces appareils permettent de capter des programmes non cryptés ou cryptés de manière standard. Par ailleurs, cette pratique oblige souvent les consommateurs à acquérir un nouveau décodeur lorsqu'ils changent de domicile. La modification de la loi entend assurer aux consommateurs le libre choix du récepteur, sans qu'ils soient contraints d'utiliser le décodeur propriétaire d'un fournisseur de services de télécommunication pour recevoir certaines offres numériques.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 01.02.2011

Par 25 voix contre 0, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) a refusé d'entrer en matière sur le projet de modification de la loi fédérale sur la radio et la télévision (10.084). Ledit projet prévoyait la création d'une base légale devant permettre aux consommateurs de choisir librement l'appareil de réception de programmes de télévision numérique sans être contraints d'utiliser le décodeur propriétaire pour capter des programmes cryptés. Ce projet du Conseil fédéral fait suite à une motion déposée par Simonetta Sommaruga en 2007, à une époque où le prix de vente des décodeurs était relativement élevé. L'utilisateur ayant aujourd'hui le choix entre différentes offres de télévision (câble, voie hertzienne, satellite, SwisscomTV, télévision sur Internet), la commission a considéré, comme le

zum Schluss, dass eine Regelung nicht mehr notwendig ist. Weiter birgt diese die Gefahr, den Wettbewerb zu verzerren oder Schnittstellenvorgaben in Empfangsgeräten zu machen, welche nicht dem aktuellsten Stand der Technik entsprechen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

Conseil des Etats à la session d'hiver 2010, que l'élaboration d'une nouvelle disposition garantissant le libre choix du récepteur n'était plus nécessaire. Elle estime en outre qu'une telle disposition risquerait de fausser la concurrence et d'imposer des exigences en matière de récepteurs qui ne tiendraient pas compte de l'état actuel de la technique.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

10.090 Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!). Volksinitiative

Botschaft vom 1. Oktober 2010 zur Volksinitiative “Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!) (BBl 2010 6963)

NR/SR Staatspolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative “Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!)”

2. Bundesbeschluss über das obligatorische Referendum für Staatsverträge mit Verfassungsrang (Gegenentwurf zur Volksinitiative “Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik [Staatsverträge vors Volk!]”)

Übersicht aus der Botschaft

Die am 11. August 2009 eingereichte Volksinitiative «Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!)» ist mit 108 579 gültigen Unterschriften zustande gekommen. Sie schlägt vor, das obligatorische Referendum für völkerrechtliche Verträge erheblich auszuweiten. Gemäss Initiativtext sollen dem obligatorischen Referendum völkerrechtliche Verträge unterliegen, die eine multilaterale Rechtsvereinheitlichung in wichtigen Bereichen herbeiführen, die Schweiz verpflichten, zukünftige rechtsetzende Bestimmungen in wichtigen Bereichen zu übernehmen, Rechtsprechungszuständigkeiten in wichtigen Bereichen an ausländische oder internationale Institutionen übertragen oder neue einmalige Ausgaben von mehr als 1 Milliarde Franken oder neue wiederkehrende Ausgaben von mehr als 100 Millionen Franken nach sich ziehen. Der Bundesrat anerkennt das Bemühen der Initiative, dem Stimmvolk im Bereich der Aussenpolitik mehr Beteiligungsmöglichkeiten einzuräumen. Er ist aber der Ansicht, dass sie zu weit geht. Die Einbeziehung des Volkes und der Kantone in die Aussenpolitik soll auf völkerrechtliche Verträge mit verfassungsrechtlicher Tragweite beschränkt bleiben. Zahlreiche Verträge haben aber für die Öffentlichkeit weniger bedeutende Inhalte zum Gegenstand. Zudem lässt der Initiativtext aufgrund seiner Unbestimmtheit einen derart weiten Interpretationsspielraum offen, dass nur eine lange Praxis mit der Zeit Rechtssicherheit herbeiführen könnte. Auch würde die schweizerische Aussenpolitik nicht an Legitimität gewinnen. Eine zwingende Beteiligung von Volk und Ständen ist dagegen nur in jenen seltenen Fällen angezeigt, in welchen der Bund eine Selbstbindung seiner politischen Handlungs- oder Ent scheidungsfreiheit hinnehmen will, aus der Überzeugung heraus, dass die Unterwerfung unter ein staatsvertragliches Regime den Interessen des Landes und seiner Bevölkerung entspricht. Es drängt sich nicht auf, den Kantonen ein Vetorecht in der Aussenpolitik zu erteilen, da diese bereits über ausreichende Mittel verfügen, um sich Gehör zu verschaffen. Schliesslich würde der aussenpolitische Handlungsspielraum des Bundes unnötig beschränkt, was dem Ruf und der Glaubwürdigkeit der Schweiz auf der internationalen Bühne schaden würde.

10.090 Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!). Initiative populaire

Message du 1er octobre 2010 relatif à l’initiative populaire “Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!) (FF 2010 6353)

CN/CE Commission des institutions politiques

1. Arrêté fédéral concernant l’initiative populaire “Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!)”

2. Arrêté fédéral concernant le référendum obligatoire pour les traités internationaux de rang constitutionnel (contre-projet à l’initiative “Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère [accords internationaux: la parole au peuple!])”)

Condensé du message

L’initiative populaire «Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!)», déposée le 11 août 2009, abouti avec 108 579 signatures valables. Elle propose d’étendre considérablement le référendum obligatoire en matière de traités internationaux, en y soumettant les traités qui entraînent une unification multilatérale du droit dans des domaines importants, ceux qui obligent la Suisse à reprendre de futures dispositions fixant des règles de droit dans des domaines importants, ceux qui délèguent des compétences juridictionnelles à des institutions étrangères ou internationales dans des domaines importants et ceux qui entraînent de nouvelles dépenses uniques de plus d’un milliard de francs ou de nouvelles dépenses récurrentes de plus de 100 millions de francs.
Le Conseil fédéral reconnaît à l’initiative le mérite de vouloir étendre la participation du corps électoral en matière de politique internationale. Il est toutefois d’avis qu’elle va trop loin: l’implication du peuple et des cantons dans la politique internationale doit être réservée aux questions d’importance constitutionnelle. Or, nombre de traités internationaux concernent des objets sans grands enjeux pour le public. Manquant de précision, le texte de l’initiative offre en outre une grande marge d’interprétation qui nécessiterait le développement d’une longue pratique pour assurer la sécurité du droit. Par ailleurs, la politique étrangère de la Suisse ne gagnerait pas en légitimité. Le peuple et les cantons ne doivent y être obligatoirement associés que dans les rares cas où la Confédération envisage de limiter sa liberté d’action ou de décision, parce qu’elle est persuadée que l’assujettissement à un régime de droit international répond aux intérêts du pays et de sa population.
Donner aux cantons un droit de veto en matière de politique internationale alors qu’ils disposent de suffisamment de moyens pour se faire entendre ne répond à aucune nécessité. Enfin, la marge de manoeuvre de la Confédération en matière de politique internationale serait inutilement limitée, ce qui porterait atteinte à sa réputation et à sa crédibilité sur la scène internationale. Bien que le Conseil fédéral propose de rejeter l’initiative, il reconnaît qu’il est

Auch wenn der Bundesrat die Ablehnung der Volksinitiative beantragt, anerkennt er das berechtigte Anliegen, dass die direktdemokratischen Instrumente in der Aussenpolitik zu optimieren sind. Mit seinem direkten Gegenentwurf beantragt er daher die Verankerung eines obligatorischen Referendums für Staatsverträge, die von derartiger Bedeutung sind, dass ihnen Verfassungsrang zukommt.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 03.02.2011

Die am 11. August 2009 eingereichte Volksinitiative (10.090) verlangt einen Ausbau des obligatorischen Staatsvertragsreferendums. Danach sollen dem obligatorischen Referendum völkerrechtliche Verträge unterliegen, die eine multilaterale Rechtsvereinheitlichung in wichtigen Bereichen herbeiführen, die Schweiz verpflichten, zukünftige rechtsetzende Bestimmungen in wichtigen Bereichen zu übernehmen, Rechtsprechungszuständigkeiten in wichtigen Bereichen an ausländische oder internationale Organisationen übertragen oder neue einmalige Ausgaben ab einem bestimmten Betrag nach sich ziehen.
Die SPK hält fest, dass es sich bei dem im Initiativtext wiederholt verwendeten Begriff „wichtige Bereiche“ nicht um einen juristischen Begriff mit gefestigter Praxis handelt. Was ein wichtiger Bereich ist, kann nur politisch bestimmt werden. Die Bundesversammlung müsste bei jedem Einzelfall entscheiden, ob der zur Diskussion stehende Staatsvertrag zu einem wichtigen politischen Sachbereich zu zählen ist. Die Kommission ist jedoch der festen Überzeugung, dass in der Verfassung die Kriterien möglichst präzis festgelegt sein müssen, in welchen Fällen ein Staatsvertrag dem Referendum untersteht. Es entspricht in keiner Weise der schweizerischen Tradition der Volksrechte, dass die Bundesversammlung fallweise bestimmt, ob ein bestimmter Gegenstand einer Volksabstimmung unterzogen werden soll oder nicht. Die Kommission spricht sich deshalb mit 17 zu 8 Stimmen und einer Enthaltung dafür aus, dass die Volksinitiative Volk und Ständen zur Ablehnung empfohlen wird.
Allerdings sieht die Kommission, dass durchaus noch eine Optimierungsmöglichkeit bei der Konzeption des obligatorischen Staatsvertragsreferendums besteht. Die bestehende Verfassungsbestimmung soll deshalb durch eine neue Ziffer ergänzt werden, wonach völkerrechtliche Verträge, die eine Änderung der Bundesverfassung erfordern oder einer solchen gleichkommen, dem obligatorischen Referendum unterstehen. Damit wird auch auf Verfassungsstufe der Parallelismus zwischen Völkerrecht und innerstaatlichem Recht hergestellt, wie wir ihn bereits auf Gesetzesstufe kennen: Rechtliche Bestimmungen in Staatsverträgen, welche Gesetzescharakter haben, sollen dem fakultativen Referendum unterstehen, rechtliche Bestimmungen in Staatsverträgen, welche Verfassungscharakter haben, sollen dem obligatorischen Referendum unterstehen. Die Kommission spricht sich mit 17 zu 8 Stimmen und einer Enthaltung für dieses im Entwurf für einen direkten Gegenentwurf enthaltene Konzept aus.
Eine Minderheit der Kommission erachtet jedoch den in der Volksinitiative gemachten Vorschlag als zielführender. Das Initiativkomitee habe an einigen Beispielen klar aufgezeigt, welche Staatsverträge zukünftig dem obligatorischen Referendum unterstehen sollten. Daraus könne die Bundesversammlung eine kohärente Praxis entwickeln. Die Minderheit beantragt deshalb, dass die Volksinitiative Volk und Ständen zur Annahme empfohlen wird.

légitime d’améliorer les instruments de la démocratie directe en matière de politique internationale. Il propose donc, à titre de contre-projet direct, d’inscrire dans la Constitution l’obligation de soumettre au référendum les traités internationaux d’importance constitutionnelle.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 03.02.2011

La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) s’est penchée sur l’initiative populaire 10.090, déposée le 11 août 2009, qui vise à étendre le référendum obligatoire en matière de traités internationaux. L’initiative propose en effet de soumettre au référendum obligatoire les traités internationaux qui entraînent une unification multilatérale du droit dans des domaines importants, ceux qui obligent la Suisse à reprendre de futures dispositions fixant des règles de droit dans des domaines importants, ceux qui délèguent des compétences juridictionnelles à des institutions étrangères ou internationales dans des domaines importants et ceux qui entraînent de nouvelles dépenses uniques dépassant un certain montant.
La CIP-N relève que l’expression «dans des domaines importants», qui revient à plusieurs reprises dans le texte de l’initiative, n’est pas une notion juridique qui se fonde sur une pratique bien établie. De fait, un domaine ne peut être qualifié d’important que d’un point de vue politique. L’Assemblée fédérale devrait donc chaque fois décider si un traité international donné concerne un domaine politiquement important. Or, la commission est convaincue que la Constitution doit faire preuve de la plus grande précision possible pour ce qui est de déterminer quand un traité international doit être soumis au référendum. En termes de droits populaires, la Suisse n’a pas pour habitude de voir l’Assemblée fédérale décider au cas par cas si un certain objet doit être soumis au référendum ou non. En conséquence, la commission propose, par 17 voix contre 8 et 1 abstention, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l’initiative populaire.
En tout état de cause, la commission estime qu’il est encore possible d’améliorer la conception du référendum obligatoire en matière de traités internationaux. Il suffirait pour cela d’ajouter un chiffre à la disposition constitutionnelle en vigueur, en vertu duquel les traités internationaux qui contiennent des dispositions exigeant une modification de la Constitution ou équivalant à une telle modification seraient soumis au référendum obligatoire. Ce changement permettrait d’établir la symétrie entre droit international et droit national au niveau constitutionnel, telle qu’elle existe déjà au niveau législatif : les dispositions légales des traités internationaux seraient sujettes au référendum facultatif si elles étaient à caractère législatif, tandis qu’elles seraient soumises au référendum obligatoire si elles étaient à caractère constitutionnel. Par 17 voix contre 8 et 1 abstention, la commission s’est prononcée en faveur de cette solution, qui fait l’objet d’un contre-projet direct.
Une minorité de la commission juge toutefois que la proposition formulée par l’initiative populaire est plus adéquate. Au moyen de quelques exemples, le comité d’initiative a clairement défini les traités internationaux qui seraient désormais soumis au référendum obligatoire. L’Assemblée fédérale pourrait développer une pratique cohérente en s’appuyant sur cette base. La même minorité propose donc de recommander au peuple et aux cantons d’accepter l’initiative populaire.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Botschaft vom 3. Dezember 2010 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens vom 2. November 1994 zwischen der Schweiz und Indien (BBl 2011 8827)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Indien

Übersicht aus der Botschaft

Zwischen der Schweiz und Indien besteht seit dem 2. November 1994 ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen. Dieses wurde am 16. Februar 2000 erstmals revidiert. Nach dem Entscheid des Bundesrats vom 13. März 2009 zur neuen Politik beim Informationsaustausch in Steuersachen nahmen die Schweiz und Indien Verhandlungen zur entsprechenden Änderung des Abkommens auf. Darüber hinaus bildete die Revision die Gelegenheit für weitere Anpassungen des Abkommens. So wurde das Besteuerungsrecht für Gewinne von Schifffahrtsunternehmen im internationalen Betrieb ausschliesslich dem Ansässigkeitsstaat zugewiesen. Weiter wurde für den Bereich der Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und der technischen Dienstleistungen eine automatische Meistbegünstigungsklausel angefügt. Diese garantiert, dass der Schweiz automatisch der gleiche Residualsatz eingeräumt wird, den Indien mit einem anderen OECD-Mitglied vereinbart hat, sollte dieser tiefer als jener mit der Schweiz ausfallen. Ferner wurde eine bisher schweizerischerseits gewährte fiktive Steueranrechnung von Zinsen aufgehoben. Das Änderungsprotokoll wurde am 30. August 2010 in Neu Delhi unterzeichnet. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss des Protokolls begrüsst.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 22.03.2011

An der heutigen Sitzung der WAK-N hat der Bundesrat zum zweiten Mal Anträge zu den verschiedenen Doppelbesteuerungsabkommen gestellt, welche in der Kommissionssitzung vom Januar beraten wurden.
Der Vorschlag des Bundesrates will die Anforderungen für die Amtshilfe in Steuersachen verdeutlichen, ohne jedoch so genannte „Fishing-Expeditions“ zuzulassen. Die Verdeutlichung wird das Bestehen der ersten Phase der Überprüfung der Schweizer Amtshilfepraxis im Rahmen der OECD ermöglichen. Der Bundesrat hatte ähnliche Anträge bereits im Februar an die WAK gestellt. Die Kommission wollte sich damals Zeit nehmen, um die Auswirkungen des Antrags zu beurteilen. Deshalb hat sie an der Sitzung eine Anhörung unter den interessierten Kreisen (Bankiervereinigung, Vereinigung Schweizer Privatbankiers, SwissHoldings) und Experten aus Praxis und Lehre durchgeführt.
Experten wie Interessierte empfahlen die Bundesbeschlüsse so anzupassen, dass die erste Phase der Überprüfung der Schweizer Amtshilfepraxis im Rahmen der OECD bestanden werden kann. Man war sich einig, dass die erneute Feststel-

10.101 Double imposition. Convention avec l‘Inde

Message du 3 décembre 2010 concernant l’approbation d’un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et l’Inde du 2 novembre 1994 contre les doubles impositions (BBl 2011 8067)

CN Commission de l’économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d’un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et l’Inde contre les doubles impositions

Condensé du message

La Suisse et l’Inde sont liées par une convention en vue d’éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu; cette convention a été conclue le 2 novembre 1994 et amendée par le Protocole 16 février 2000. Après la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 relative à la nouvelle politique suisse en matière d’échange de renseignements à des fins fiscales, la Suisse et l’Inde ont décidé d’entamer des négociations pour modifier la Convention afin de l’adapter à cette nouvelle politique. La présente révision a également été l’occasion d’améliorer la Convention en ce qui concerne l’attribution d’un droit exclusif d’imposition de l’Etat de résidence de l’entreprise de navigation maritime en trafic international, d’inclure dans le domaine des dividendes, des intérêts, des redevances et des rémunérations des services techniques, une clause automatique de la nation la plus favorisée qui garantit que la Suisse se verra octroyer automatiquement le même taux que l’Inde accorderait à un autre Etat membre de l’OCDE si ce taux est plus favorable que dans la convention actuelle avec la Suisse ainsi que l’abrogation de l’imputation fictive d’intérêts accordée par la Suisse. Le protocole de révision a été signé à New Dehli le 30 août 2010. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du protocole.

Communiqué de presse de la commission de l’économie et des redevances du Conseil national du 22.03.2011

A la séance de la Commission de l’économie et des redevances du Conseil national du 22 mars 2011, le Conseil fédéral a présenté, pour la seconde fois, des propositions concernant les différentes conventions de double imposition déjà examinées par la commission à sa séance de janvier.
Le Conseil fédéral propose de définir précisément les exigences applicables à l’entraide administrative en matière fiscale, sans pour autant autoriser les enquêtes exploratoires («fishing expeditions»). Ainsi, la pratique suisse pourra être déclarée conforme, ce qui permettra de clore la première phase de vérification de l’OCDE.
En février, le Conseil fédéral avait déjà présenté des propositions similaires à la commission. Celle-ci avait alors souhaité s’accorder un peu de temps pour évaluer les conséquences de ces propositions. A sa séance, elle a donc entendu des théoriciens et des praticiens, ainsi que des représentants des milieux concernés (Association suisse des banquiers, Association des banquiers privés suisses, SwissHoldings). Tant les experts que les représentants lui ont recommandé d’adapter les arrêtés fédéraux de sorte que la pratique suisse en matière d’entraide

lung, dass die Praxis der Schweiz nicht OECD konform ist, für die Schweiz nur Nachteile birgt.
Nach der Anhörung und einer eingehenden Debatte stimmte die Kommission den Anträgen des Bundesrates nach Präzisierungen anhand der Vorschläge der Experten mit 18 zu 6 Stimmen bei einer Enthaltung zu.
Es wurden verschiedene Minderheitsanträge gestellt, zum einen seien für einige Abkommen gar keine der geforderten Ergänzungen vorzunehmen und zum anderen nur unter äusserst restriktiven Voraussetzungen Amtshilfegesuchen statt zu geben. Beide Minderheitsanträge würden gemäss den Ausführungen der Experten das Bestehen der ersten Phase der Überprüfung durch die OECD verunmöglichen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

administrative soit conforme aux normes de l'OCDE et que la première phase de vérification puisse ainsi être close. Or, tous s'accordent à dire qu'en l'Etat actuel, la pratique suisse, comme cela a de nouveau été confirmé, diffère des règles définies par l'OCDE et que cette différence ne présente que des inconvénients pour notre pays.
A l'issue des auditions et d'un long débat, la commission a approuvé les propositions du Conseil fédéral adaptées en fonction des recommandations des experts par 18 voix contre 6 et 1 abstention.
Deux propositions de minorité ont été déposées: elles demandaient que certaines conventions ne soient pas complétées comme demandé. Elles visaient également à ce que les demandes d'entraide administrative ne soient autorisées qu'à des conditions extrêmement strictes. Selon les explications des experts, ces deux mesures empêcheraient la Suisse de franchir la première phase de vérification de l'OCDE.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.102 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Deutschland

Botschaft vom 3. Dezember 2010 zur Genehmigung eines Protokolls des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Deutschland auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBl 2011)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Deutschland sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss dem OECD-Standard vor. Weiter konnte eine umfassende Schiedsklausel sowie die Ergänzung des Gleichstellungsartikels mit einer Bestimmung über die Abzugsfähigkeit von Zinsen und Lizenzgebühren, die an Personen im anderen Vertragsstaat gezahlt werden, vereinbart werden. Weiter sieht das Protokoll eine Reduktion der massgebenden Beteiligungshöhe für den Nullsatz auf Dividenden auf 10 Prozent sowie einen zeitlich befristeten Verzicht Deutschlands auf sein Besteuerungsrecht für in der Schweiz ansässige Flugbesatzungsmitglieder deutscher Fluggesellschaften vor.
Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls mehrheitlich begrüsst.

siehe 10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.102 Double imposition. Convention avec l'Allemagne

Message du 3 décembre 2010 concernant l'approbation du protocole modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et l'Allemagne en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2011)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Condensé du message

Le protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Allemagne prévoit l'introduction dans la convention d'une disposition sur l'échange de renseignements conforme à la norme de l'OCDE. En outre, les Etats contractants sont convenus d'adopter une clause d'arbitrage détaillée et de compléter l'article sur la non-discrimination par une disposition sur la déductibilité des intérêts et redevances versés à un destinataire résident de l'autre Etat contractant. Enfin, le protocole prévoit d'abaisser à 10 % le taux de participation déterminant pour l'exonération des dividendes, ainsi que l'abandon temporaire de l'Allemagne de son droit d'imposer les membres du personnel navigant des compagnies aériennes allemandes qui sont des résidents de Suisse. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé en majorité la conclusion de ce protocole.

voir 10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.103 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kasachstan

Botschaft vom 3.Dezember 2010 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwische der Schweiz und Kasachstan (BBl 2010 8849)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kasachstan

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kasachstan sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss dem OECD-Standard vor. Weiter wird für Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen und die Zentralbanken der beiden Staaten der Nullsatz eingeführt. Schliesslich konnten mit der Aufnahme einer Schiedsgerichtsklausel und der Klarstellung im Protokoll, dass auch Kapitalzahlungen von Vorsorgeeinrichtungen in den Anwendungsbereich des Abkommens fallen, zwei Anliegen der jüngeren schweizerischen Abkommenspolitik berücksichtigt werden. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

siehe 10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.103 Double imposition. Convention avec le Kazakhstan

Message du 3 décembre 2010 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et le Kazakhstan contre les doubles impositions (FF 2010 8089)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et le Kazakhstan contre les doubles impositions

Condensé du message

Le présent protocole d'amendement à la Convention de double imposition entre la Suisse et le Kazakhstan prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme de l'OCDE. D'autres points de ce protocole concernent l'introduction de l'exonération (taux zéro) des dividendes versés à des institutions de prévoyance et aux banques nationales des Etats contractants. Enfin, deux points de la récente politique conventionnelle de la Suisse ont été pris en considération avec l'introduction d'une clause d'arbitrage et d'une disposition dans le protocole précisant que les prestations en capital des institutions de prévoyance entrent également dans le champ d'application de la Convention. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du présent protocole.

voir 10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.104 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kanada

Botschaft vom 3. Dezember 2010 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwisch der Schweiz und Kanada (BBl 2011 139)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kanada

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kanada sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss dem OECD-Standard vor. Weiter wird für Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen und an die Zentralbank sowie für Zinszahlungen unter nicht nahestehenden Personen der Nullsatz eingeführt. Ausserdem werden Zahlungen von Lizenzgebühren für Patente sowie für Mitteilungen gewerblicher, kaufmännischer oder wissenschaftlicher Erfahrungen in Zukunft auch dann von der Quellensteuer befreit sein, wenn sie von nahestehenden Personen gezahlt werden. Schliesslich wird das Abkommen mit einer Schiedsgerichtsklausel ergänzt, und sämtliche Zahlungen aufgrund der Sozialversicherungsgesetzgebung werden in Zukunft unter den Anwendungsbereich des Abkommens fallen. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

siehe 10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.104 Double imposition. Convention avec le Canada

Message du 3 décembre 2010 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et le Canada contre les doubles impositions (FF 2011 137)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et le Canada contre les doubles impositions

Condensé du message

Le présent protocole d'amendement à la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Canada prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme de l'OCDE. Par ailleurs, il prévoit l'exonération (taux zéro) des dividendes versés aux institutions de prévoyance et à la Banque nationale et des versements d'intérêts entre personnes non liées. De plus, les redevances liées aux brevets ou à l'usage d'informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique, même si les redevances sont payées par des personnes liées entre elles, sont exonérées de l'imposition à la source. Le présent protocole introduit également dans la convention une clause d'arbitrage et inclut désormais tous les versements découlant de la législation en matière d'assurances sociales dans le champ d'application de la convention. Les cantons et les milieux économiques intéressés approuvent la conclusion du présent protocole.

voir 10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.105 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Uruguay

Botschaft vom 3.Dezember 2010 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Uruguay (BBl 2011 171)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Uruguay

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und Uruguay unterzeichneten am 4. März 1938 (SR 0.946.297.761) ein Handelsabkommen. Am 7. Oktober 1988 wurde zudem ein Abkommen über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen unterzeichnet (SR 0.975.277.6). Um die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten zu verstärken, erklärte sich die Schweiz mit dem Wunsch Uruguays einverstanden, Verhandlungen im Hinblick auf den Abschluss eines Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung aufzunehmen. Dieses Abkommen wurde am 18. Oktober 2010 in Bern unterzeichnet. Es enthält eine Klausel zum Informationsaustausch nach OECD-Standard. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise begrüssen den Abschluss dieses Abkommens.

siehe 10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.105 Double imposition. Convention avec l'Uruguay

Message du 3 décembre 2010 concernant l'approbation d'une onvention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Uruguay (FF 2011 169)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Uruguay

Condensé du message

La Suisse et l'Uruguay ont conclu le 4 mars 1938 (RS 0.946.297.761) un accord commercial. Ils ont également signé un accord concernant la promotion et la protection réciproque des investissements le 7 octobre 1988 (RS 0.975.277.6). Afin d'intensifier la coopération économique entre les deux pays, il a été jugé opportun de donner suite à une demande uruguayenne d'ouvrir des négociations en vue de la conclusion d'une convention contre les doubles impositions. Cette convention a été signée à Berne le 18 octobre 2010. Celle-ci contient une clause d'échange de renseignements conforme à la norme de l'OCDE en la matière. Les cantons et les milieux économiques intéressés approuvent la conclusion de la présente convention.

voir 10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.106 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Griechenland

Botschaft vom 3. Dezember 2010 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Griechenland (BBl 2011 627)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Zwischen der Schweiz und Griechenland besteht ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen. Dieses Abkommen wurde am 16. Juni 1983 unterzeichnet und seither noch nie geändert. Die Einführung einer griechischen Quellensteuer in der Höhe von 10 Prozent auf Dividenden ab dem 1. Januar 2009, die eine Doppelbesteuerung für Schweizer Investoren und Investorinnen mit sich brachte, sowie der Beschluss des Bundesrates vom 13. März 2009, den Vorbehalt gegenüber dem Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen zurückzuziehen, machten eine Revision erforderlich. Am 23. März 2010 wurde ein Änderungsprotokoll paraphiert, das am 4. November 2010 in Bern unterzeichnet wurde. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise begrüssten den Abschluss dieses Änderungsprotokolls.

siehe 10.101 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Indien

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.106 Double imposition. Convention avec la Grèce

Message du 3 décembre 2010 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Grèce (FF 2011 597)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Condensé du message

La Suisse et la Grèce sont liées par une convention en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu; cette convention a été conclue le 16 juin 1983, et n'a pas fait l'objet de modification depuis lors. L'introduction par la Grèce au 1er janvier 2009 d'un impôt à la source de 10 % sur les dividendes, entraînant une double imposition pour les investisseurs suisses, et la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 de retirer la réserve de la Suisse à l'échange de renseignements selon le Modèle de convention de l'OCDE imposaient une révision. Le 23 mars 2010, les paraphes ont été apposés sur un protocole de révision qui a été signé à Berne le 4 novembre 2010. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du Protocole.

voir 10.101 Double imposition. Convention avec l'Inde

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.307 Kt.Iv. BL Gegen EU-Schlachttiertransporte auf Schweizer Strassen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Landschaft folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die Durchfuhr von lebenden Schlachttieren durch die Schweiz zu verbieten.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

29.09.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe 07.311 Kt.Iv. BE. Keine EU-Schlachttiertransporte durch die Schweiz

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 01.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

10.307 Iv.ct. BL Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Campagne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est priée d'interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

29.09.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir 07.311 Iv.ct. BE. Interdire le transit par la Suisse des animaux de boucherie

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 01.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

10.405 Pa.Iv. Nidegger. Besserer Schutz der Privatsphäre in der Bundesverfassung (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 13 der Bundesverfassung (Schutz der Privatsphäre) soll ergänzt werden und folgenden Wortlaut haben:
Art. 13
Abs. 1
Jede Person hat Anspruch auf Achtung ihres Privatlebens in Bezug auf die eigene Person, die Familie und die wirtschaftlichen Verhältnisse sowie auf Unverletzlichkeit ihrer Wohnung, ihres Brief-, Post- und Fernmeldeverkehrs mit telefonischen, elektronischen und anderen Mitteln und ihrer Beziehungen zu Vertrauenspersonen.
Abs. 2
Jede Person hat Anspruch auf Schutz vor Missbrauch ihrer persönlichen Daten.
Abs. 3
Die Weitergabe und Verwendung von Daten, die unter den Schutz der Privatsphäre fallen, verstösst gegen die öffentliche Ordnung, es sei denn, die betroffene Person stimme ausdrücklich zu oder ein schweizerisches Gericht erlasse einen rechtskräftigen Entscheid.
Mitunterzeichnende: Baumann J. Alexander, Bigger, Büchel Roland, Bugnon, Dunant, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Hiltpold, Joder, Kaufmann, Kunz, Lüscher, Müri, Perrin, Pfister Theophil, Reymond, Rickli Natalie, Stamm, Veillon, von Rotz (25)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 05.11.2010

Die Kommission hat die Initiative vorgeprüft und mit 14 zu 11 Stimmen beschlossen, ihrem Rat zu beantragen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Initiative zielt darauf ab, die Verfassungsbestimmung über den Schutz der Privatsphäre (Art. 13 BV) zu erweitern. So soll ein dritter Absatz die Verwendung und Weitergabe von Daten aus dem geschützten Bereich nur unter der Voraussetzung der Einwilligung des Betroffenen oder eines Urteils eines schweizerischen Gerichtes ermöglichen.
Die Mehrheit der Kommission lehnt eine derart strickte Regelung ab, weil sie mit grossem gesetzgeberischem Aufwand und finanziellen Konsequenzen verbunden wäre. Eine Ausnahme des Schutzbereichs in einem Bundesgesetz wäre bei der Umsetzung der Initiative nicht mehr möglich.
Die Minderheit erinnert daran, dass es immer mehr neue Technologien gibt, die eine Ausweitung des Schutzes erfordern. Zudem werde noch zu viel Missbrauch mit persönlichen Daten betrieben. Diese Tendenz könne durch eine ausgebaute Bestimmung in der Verfassung bekämpft werden.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.405 Iv.pa. Nidegger. Renforcement de la protection de la sphère privée dans la Constitution fédérale (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 13 de la Constitution fédérale (Protection de la sphère privée) sera complété et aura la teneur suivante:
Art. 13
Al. 1
Toute personne a droit au respect de sa vie privée, tant personnelle, familiale que patrimoniale, et à l'inviolabilité de son domicile, de sa correspondance, de ses communications postales, téléphoniques, électroniques ou autres, ainsi que de ses relations avec des personnes de confiance.
Al. 2
Toute personne a le droit d'être protégée contre l'emploi abusif des données qui la concernent.
Al. 3
Sauf accord exprès de l'intéressé ou décision exécutoire d'un tribunal suisse, la transmission et l'utilisation de données relevant de la sphère privée est contraire à l'ordre public.
Cosignataires: Baumann J. Alexander, Bigger, Büchel Roland, Bugnon, Dunant, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Hiltpold, Joder, Kaufmann, Kunz, Lüscher, Müri, Perrin, Pfister Theophil, Reymond, Rickli Natalie, Stamm, Veillon, von Rotz (25)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 05.11.2010

La commission a procédé à l'examen préalable de cette initiative et a décidé, par 14 voix contre 11, de proposer à son conseil de ne pas y donner suite. Cette initiative vise à élargir le champ de la disposition constitutionnelle relative à la protection de la sphère privée (art. 13 Cst.). Ainsi, un nouvel al. 3 n'autoriserait l'utilisation et la transmission de données relevant de la sphère privée que si l'intéressé a donné son accord ou qu'un tribunal suisse en a décidé ainsi. La majorité de la commission rejette une règlementation stricte, qui entraînerait de nombreuses démarches administratives et aurait d'importantes conséquences financières. De plus, si l'initiative était mise en œuvre, il ne serait plus possible d'introduire une exception relative à la sphère privée dans une loi suisse. Une minorité rappelle pour sa part que les nouvelles technologies sont en constante évolution, ce qui exige une extension de la protection. Elle estime que les données personnelles font encore trop souvent l'objet d'abus. À ses yeux, il serait possible de lutter contre cette tendance en renforçant la disposition constitutionnelle concernée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.408 Pa.Iv. Heer. Deutsche Amtsträger fallen nicht unter das Bankkundengeheimnis (WAK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Zusatz zu Artikel 47 Absatz 1 Buchstabe a des Bankengesetzes:
... Dem Geheimnis nicht unterstellt sind Bankbeziehungen, welche von deutschen Amtsträgern direkt oder indirekt unterhalten werden. Auch Bankbeziehungen von deutschen Parteien undGewerkschaften und deren Organen sind dem Geheimnis nicht unterstellt.
Mitunterzeichnende: Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Baettig, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brönnimann, Büchel Roland, Dunant, Estermann, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Geissbühler, Giezendanner, Glauser, Glur, Gobbi, Graber Jean-Pierre, Grin, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Miesch, Müri, Nidegger, Perrin, Pfister Theophil, Reymond, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Wandfluh, Zuppiger (47)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 14.02.2011 getagt.

Sie beantragt mit 19 gegen 4 Stimmen und 3 Enthaltungen der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.408 Iv.pa. Heer. Pas de secret bancaire pour les agents publics allemands (CER)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 47 alinéa 1 lettre a de la loi sur les banques est complété comme suit:
... Ne sont pas couvertes par le secret professionnel les relations bancaires entretenues directement ou indirectement par les agents publics allemands. De même, ne sont pas non plus couvertes par le secret professionnel les relations bancaires des partis et syndicats allemands ou de leurs organes.
Cosignataires: Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Baettig, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brönnimann, Büchel Roland, Dunant, Estermann, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Freysinger, Füglistaller, Geissbühler, Giezendanner, Glauser, Glur, Gobbi, Graber Jean-Pierre, Grin, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Miesch, Müri, Nidegger, Perrin, Pfister Theophil, Reymond, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Wandfluh, Zuppiger (47)

CN Commission de l'économie et des redevances

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le14.02.2011.

Elle propose par 19 voix contre 4 et 3 abstensions de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.411 Pa.Iv. Fraktion G. Höchstens drei Legislaturen im Bundesrat (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:
Die Bundesverfassung ist so zu ändern, dass ein Mitglied des Bundesrates nicht länger als drei Legislaturperioden nacheinander im Amt bleiben kann.
Sprecher: Hodgers

NR Staatspolitische Kommission

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 21. Oktober 2010

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 13 zu 7 Stimmen und einer Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben.
Eine Kommissionsminderheit (Tschümperlin, Heim, Hiltpold, Leuenberger-Genève, Marra, Schenker Silvia, Zisyadis) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die Kommission hat sich bereits zu Beginn dieses Jahres an ihrer Sitzung vom 15. Januar 2010 ausführlich mit der Thematik der Beschränkung der Amtsdauer der Mitglieder des Bundesrates beschäftigt. Sie hat damals dem Rat beantragt, zwei entsprechenden parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben (09.482 n Pa. Iv. Wasserfallen. Amtszeitbeschränkung für Mitglieder des Bundesrates und 09.494 n Pa. Iv. Moret. Bundesrat. Begrenzung der Amtszeit). Der Nationalrat ist diesen Anträgen gefolgt und hat am 18. März 2010 den beiden Initiativen mit 110 zu 34 Stimmen bzw. mit 109 zu 41 Stimmen keine Folge gegeben (AB 2010 N 536). Die im Bericht der SPK vom 5. Februar 2010 dargelegten Argumente pro und contra Amtszeitbeschränkung gelten auch für die nun vorliegende parlamentarische Initiative. Die wichtigsten Argumente seien hier nochmals wiedergegeben:
„Die Kommission vermag bezüglich der Amtszeit der Mitglieder des Bundesrates keine Probleme erkennen und sieht deshalb auch keinen Handlungsbedarf. Die durchschnittliche Amtsdauer der Mitglieder des Bundesrates seit dem Zweiten Weltkrieg beträgt acht Jahre (...). Sehr lange Amtszeiten gab es in der Geschichte des Bundesrates äusserst selten, die meisten von ihnen im 19. Jahrhundert oder in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Natürlich haben auch in der jüngeren Geschichte des Bundesrates einige Mitglieder ihr Amt länger als acht Jahre ausgeübt. Wenn sie dies jedoch in zufriedenstellender Weise taten, sieht die Kommission kein Problem darin. Ist die Bundesversammlung mit der Amtsführung eines Bundesrates oder einer Bundesrätin nicht mehr einverstanden, hat sie die Möglichkeit der Nichtwiederwahl bei der Gesamterneuerung. Falls die Parteien eine vermehrte Rotation wünschen, damit sie sich durch neue Köpfe im Bundesrat vertreten lassen können, dann ist dies zwischen den einzelnen Parteien und ihren Vertreterinnen und Vertretern im Bundesrat auszuhandeln.
(...)
Es ist zudem davon auszugehen, dass die Position eines Regierungsmitgliedes im Falle einer Amtszeitbeschränkung eher noch geschwächt wird, wenn das Ende der vorgeschriebenen Amtszeit naht (...)
Die Kommissionsminderheit erachtet es jedoch als stossend, wenn die einzelnen Mitglieder des Bundesrates alleine über

10.411 Iv.pa. Groupe G. Au maximum trois législatures au Conseil fédéral (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:
La Constitution fédérale est modifiée de manière à ce qu'on ne puisse siéger plus de trois législatures consécutives au Conseil fédéral.
Porte-parole: Hodgers

CN Commission des institutions politiques

Rapport de la Commission des institutions politiques du 21 octobre 2010

Proposition de la commission
Par 13 voix contre 7 et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.
Une minorité de la commission (Tschümperlin, Heim, Hiltpold, Leuenberger-Genève, Marra, Schenker Silvia, Zisyadis) propose de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
Le 15 janvier 2010, la commission avait déjà étudié de manière approfondie la question de limiter la durée du mandat des conseillers fédéraux ; à cette occasion, elle avait proposé à son conseil de ne pas donner suite à deux initiatives parlementaires allant dans ce sens (09.482 n Iv. pa. Wasserfallen. Limiter la durée de fonction des membres du Conseil fédéral et 09.494 n Iv. pa. Moret. Conseil fédéral. Limitation du mandat). Le Conseil national avait alors décidé, le 18 mars 2010, de ne pas donner suite à ces deux initiatives, respectivement par 110 voix contre 34 et par 109 voix contre 41 (BO 2010 N 536). Concernant la présente initiative parlementaire, qui porte sur le même sujet que les initiatives traitées le 15 janvier 2010, la commission renvoie aux arguments qu'elle a présentés dans son rapport du 5 février 2010:
«Aux yeux de la commission, la durée de la fonction exercée par les membres du Conseil fédéral ne pose aucun problème ; elle estime donc qu'il n'y a pas lieu de légiférer en la matière. En effet, depuis la Seconde Guerre mondiale, la durée moyenne du mandat de conseiller fédéral est de huit ans (...). La commission rappelle que rares sont les conseillers fédéraux à avoir exercé leur fonction sur de très longues périodes, la plupart de ceux qui l'ont fait ayant vécu au XIXe s. ou durant la première moitié du XXe s. Plus récemment, certains membres du Conseil fédéral ont évidemment effectué un mandat de plus de huit ans ; la commission n'y voit toutefois aucun inconvénient dès lors que leur travail a été satisfaisant. Si l'Assemblée fédérale n'approuve plus l'action d'un conseiller fédéral, elle peut ne pas le réélire au moment du renouvellement intégral du collège gouvernemental. Quant aux partis, s'ils souhaitent voir changer plus souvent leurs représentants au sein du Conseil fédéral, ils ont tout loisir de s'arranger avec ceux qui sont en place.
(...)
La commission estime enfin que, si la limitation souhaitée était mise en oeuvre, la position des membres du gouvernement n'en serait que plus affaiblie vers la fin de leur mandat. (...)

Une minorité de la commission juge quant à elle choquant que les conseillers fédéraux soient seuls à décider du moment de leur retrait. Une limitation de la durée de fonction simplifierait les élections du Conseil fédéral et le recrutement de personnel

den Zeitpunkt ihres Rücktritts entscheiden können. Eine Amtszeitbeschränkung würde die Bundesratswahlen und die entsprechende Personalrekrutierung für die Parteien einfacher machen. Die Minderheit ist der Ansicht, dass eine regelmässige Rotation der Regierung Schwung verleihen könne. Ein neues Mitglied mit neuen Ideen könne durchaus einen stockenden Zug wieder in Fahrt bringen. Die politische Agenda würde planbarer, wenn Regierungsmitgliedern ein klarer zeitlicher Rahmen gesetzt wäre.»

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

pour les partis. La minorité estime en outre qu'un renouvellement régulier du gouvernement contribuerait à le revitaliser. A ses yeux, un nouveau venu pourrait, grâce à ses idées, relancer une machine qui tourne parfois au ralenti. De plus, toujours selon elle, soumettre les membres du Conseil fédéral à une échéance clairement définie permettrait de déterminer plus aisément l'agenda politique.»

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.413 Pa.Iv. Fraktion G. Amtsenthebungsverfahren aus schwerwiegenden Gründen gegen ein Mitglied des Bundesrates während der Legislaturperiode (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 175 der Bundesverfassung wird um einen Absatz 5 ergänzt:
Die Bundesversammlung kann ein Mitglied des Bundesrates mit einer Zweidrittelmehrheit seines Amtes entheben.
Sprecherin: Graf Maya

NR Staatspolitische Kommission

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 21. Oktober 2010

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 18 zu 3 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die Kommission misst der Stabilität der Regierung im politischen System der Schweiz grosse Bedeutung bei. Diese Stabilität würde jedoch aufs Spiel gesetzt, wenn einzelne Mitglieder des Bundesrates von der Bundesversammlung abberufen werden könnten. Dieses Instrument würde zu einer Destabilisierung der Regierung führen: Die Mitglieder des Bundesrates sind dermassen exponiert, dass damit gerechnet werden müsste, dass dauernd irgendein Mitglied der Regierung einem Amtsenthebungsverfahren ausgesetzt wäre. Aus parteipolitischen Profilierungsgründen würden immer wieder Anträge auf die Einleitung solcher Verfahren gestellt. Auch wenn solche Anträge wohl nur selten eine Mehrheit finden würden, würde die Regierungstätigkeit doch massiv gestört. Das betroffene Regierungsmitglied würde sich anstatt auf die Regierungsarbeit auf die Abwehr des Verfahrens konzentrieren. Auch wenn der Antrag auf Amtsenthebung in der Bundesversammlung abgelehnt wird, ist die Position des Regierungsmitglieds dennoch geschwächt worden. Wenn die Bundesversammlung mit der Tätigkeit eines Mitgliedes des Bundesrates nachhaltig unzufrieden ist, hat sie das Instrument der Nichtwiederwahl bei der Gesamterneuerung zur Verfügung.
Ein Amtsenthebungsverfahren gegen ein einzelnes Mitglied des Bundesrates wirft auch weitere Fragen auf: Müsste - wenn schon - im schweizerischen System der Kollegialregierung nicht die ganze Regierung zur Verantwortung gezogen werden können? Wenn ein solches Verfahren gegen einzelne Mitglieder angestrebt werden kann, so bedeutet dies eine weitere Schwächung des Kollegialprinzips, da jedes einzelne Regierungsmitglied noch vermehrt versuchen würde, seine Person ins richtige Licht zu rücken.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

10.413 Iv.pa. Groupe G. Procédure de destitution pour motifs graves d'un conseiller fédéral en cours de législature (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:
L'article 175 de la Constitution est complété par l'alinéa 5 suivant:
L'Assemblée fédérale peut destituer les membres du Conseil fédéral avec une majorité des deux tiers.
Porte-parole: Graf Maya

CN Commission des institutions politiques

Rapport de la Commission des institutions politiques du 21 octobre 2010

Proposition de la commission
Par 18 voix contre 3, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
La commission attache une grande importance à la stabilité du gouvernement. Accorder à l'Assemblée fédérale le pouvoir de révoquer un membre du Conseil fédéral compromettrait cette stabilité: les conseillers fédéraux occupent des fonctions si exposées qu'il faudrait s'attendre à tout moment à ce qu'un membre du gouvernement puisse être soumis à une procédure de destitution. Pour des raisons purement politiques et partisanes, les propositions visant à ouvrir une telle procédure risqueraient en effet de se multiplier. Elles ne réuniraient que rarement la majorité requise, certes, mais elles perturberaient énormément le travail du gouvernement. De fait, toute personne visée par une telle procédure se concentrerait davantage sur sa défense que sur son mandat. Et même si l'Assemblée fédérale rejetait finalement la proposition de révocation, la position du conseiller fédéral touché s'en trouverait affaiblie. Quoi qu'il en soit, il existe déjà un outil permettant de sanctionner un membre du Conseil fédéral qui ne donne pas satisfaction: le Parlement peut ne pas le réélire au moment du renouvellement intégral du collège gouvernemental.
Une procédure de destitution visant un membre du Conseil fédéral soulève encore d'autres questions, par exemple: dans le système suisse, régi par le principe de collégialité, ne faudrait-il pas que tout le gouvernement soit remis en cause ? En fin de compte, instaurer cette procédure ne ferait qu'éroder davantage le principe de collégialité, car chaque membre du gouvernement essaierait de paraître sous un meilleur jour que ses collègues.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.416 Pa.Iv. Heer. Stopp der Diskriminierung von Schweizer Bürgern (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Die gesetzlichen Grundlagen sind dahingehend zu ändern, dass Ausländer mit einer Niederlassungsbewilligung eine Sicherheitsabgabe zu leisten haben, analog den Bestimmungen für Schweizer Bürger gemäss dem Bundesgesetz über die Wehrpflichtersatzabgabe.
Mitunterzeichnende: Aebi, Baader Caspar, Baettig, Bäumle, Binder, Bortoluzzi, Brönnimann, Brunner, Büchel Roland, Estermann, Freysinger, Geissbühler, Giezendanner, Gobbi, Graber Jean-Pierre, Joder, Kaufmann, Killer, Mörgeli, Müri, Nidegger, Pfister Theophil, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schwander, Stahl (32)

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 29.06.2010

Die Kommission beschloss mit 15 zu 7 Simmen bei 2 Enthaltungen, der Parlamentarischen Initiative Heer 10.416 n (Stopp der Diskriminierung von Schweizer Bürgern) keine Folge zu geben. Die Initiative geht nun zur Behandlung in den Nationalrat. Sie will die gesetzlichen Grundlagen so ändern, dass Ausländer mit einer Niederlassungsbewilligung eine Sicherheitsabgabe zu leisten haben, analog den Bestimmungen für Schweizer Bürger gemäss dem Bundesgesetz über die Wehrpflichtersatzabgabe.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

10.416 Iv.pa. Heer. Halte à la discrimination contre les citoyens suisses (CPS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
Les bases légales seront modifiées de telle sorte que les étrangers au bénéfice d'une autorisation d'établissement soient astreints au paiement d'une taxe destinée à couvrir les dépenses de sécurité, par analogie avec les dispositions prévues pour les citoyens suisses par la loi fédérale sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir.
Cosignataires: Aebi, Baader Caspar, Baettig, Bäumle, Binder, Bortoluzzi, Brönnimann, Brunner, Büchel Roland, Estermann, Freysinger, Geissbühler, Giezendanner, Gobbi, Graber Jean-Pierre, Joder, Kaufmann, Killer, Mörgeli, Müri, Nidegger, Pfister Theophil, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schwander, Stahl (32)

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 29.06.2010

La commission propose à son conseil, par 15 voix contre 7 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 10.416 n (Halte à la discrimination contre les citoyens suisses), déposée par le conseiller national Alfred Heer. L'initiative sera donc examinée par le Conseil national. Elle vise à modifier les bases légales de telle sorte que les étrangers au bénéfice d'une autorisation d'établissement soient astreints au paiement d'une taxe destinée à couvrir les dépenses de sécurité, par analogie avec les dispositions prévues pour les citoyens suisses par la loi fédérale sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

10.418 Pa.Iv. Bänziger. Pensionskassen und Anlagestiftungen der zweiten Säule der Aufsicht der Finma unterstellen (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Es sind die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, dass private und öffentlich-rechtliche Pensionskassen sowie Anlagestiftungen der zweiten Säule der Aufsicht der Finma unterstellt werden.
Mitunterzeichnende: Amstutz, Baumann J. Alexander, Brönnimann, Freysinger, Frösch, Geissbühler, Graber Jean-Pierre, Hodgers, Hurter Thomas, John-Calame, Kaufmann, Lachenmeier, Lang, Leuenberger-Genève, Pfister Theophil, Prelicz-Huber, Rutschmann, Scherer, Teuscher, Vischer (20)

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 18.02.2011

Ohne Gegenstimme gab die Kommission der Pa. Iv. Bänziger. Pensionskassen und Anlagestiftungen der zweiten Säule der Aufsicht der Finma unterstellen (10.418 n) keine Folge.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

10.418 Iv.pa. Bänziger. Deuxième pilier. Placer sous la surveillance de la FINMA les caisses de pension et les fondations de placement (CSSS)

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
Le législateur prend les mesures nécessaires pour soumettre à la surveillance de la FINMA les caisses de pension (privées et publiques) et les fondations de placement qui gèrent les fonds du deuxième pilier.
Cosignataires: Amstutz, Baumann J. Alexander, Brönnimann, Freysinger, Frösch, Geissbühler, Graber Jean-Pierre, Hodgers, Hurter Thomas, John-Calame, Kaufmann, Lachenmeier, Lang, Leuenberger-Genève, Pfister Theophil, Prelicz-Huber, Rutschmann, Scherer, Teuscher, Vischer (20)

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 18.02.2011

Sans opposition, la commission propose par ailleurs à son conseil de ne pas donner suite à l' initiative parlementaire Bänziger «Deuxième pilier. Placer sous la surveillance de la FINMA les caisses de pension et les fondations de placement» (10.418 n).

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

10.419 Pa.Iv. Rielle. Für mehr Transparenz bei Einkünften, Entschädigungen und anderen Vorteilen von Mitgliedern der eidgenössischen Räte

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 11 des Parlamentsgesetzes (ParlG) soll wie folgt ergänzt werden:
Art. 11
Abs. 1
...
Bst. f
Einkünfte, Entschädigungen und anderen Vorteile im Zusammenhang mit den Tätigkeiten nach den Buchstaben a bis e.
...
Mitunterzeichnende: Aubert, Barthassat, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Freysinger, Girod, Hodgers, Jositsch, Kiener Nellen, Leuenberger-Genève, Lumengo, Maire, Marra, Neirynck, Nordmann, Parmelin, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Tschümperlin, Voruz, Widmer Hans, Zisyadis (27)

NR Staatspolitische Kommission

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 10. September 2010

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 15 zu 10 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Kommissionsminderheit (Schenker Silvia, Heim, Hodgers, Leuenberger-Genève, Marra, Roth-Bernasconi, Stöckli, Tschümperlin, Wasserfallen, Zisyadis) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die Staatspolitische Kommission (SPK) hat sich schon verschiedentlich mit der Frage der Offenlegung von Einkünften von Mitgliedern der Bundesversammlung beschäftigt. Am 22. August 2008 hat die Kommission mit 14 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung der parlamentarischen Initiative 07.467 von Oskar Freysinger (V, VS) Folge gegeben, welcher die Offenlegung der Einkünfte der Parlamentsmitglieder aus ihren Interessenbindungen verlangte. Das Begehren scheiterte jedoch schliesslich im Ständerat, welcher die Initiative am 28. Mai 2009 mit 21 zu 13 Stimmen abgelehnt hat. Bereits ein paar Jahre zuvor hatte sich die SPK des Nationalrates intensiv um eine Regelung zur Offenlegung der Bezüge der Ratsmitglieder aus ihren nebenberuflichen Tätigkeiten bemüht. Als Reaktion auf eine Motion (05.3212 Mo. Bühlmann. Transparentes Parlament) hat die SPK am 8. September 2005 mit 19 zu 3 Stimmen beschlossen, die Ausarbeitung einer Änderung des Parlamentsgesetzes an die Hand zu nehmen, wonach die Ratsmitglieder ihre jährlichen Einkünfte pro Mandat gemäss Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben b bis e ParlG ab einer bestimmten Höhe im Register der Interessenbindungen offenlegen müssen. Damals erhielt die SPK-N die für die Ausarbeitung der Vorlage nötige Zustimmung der SPK des Ständerates. Allerdings zeigte sich dann bei der Ausarbeitung, dass eine gesetzliche Regelung kompliziert würde und in der Umsetzung schwierig anzuwenden wäre. Insbesondere wurde deutlich, dass es kaum möglich ist, die deklarationspflichtigen Bezüge von den nichtoffenzulegenden Bezügen aus beruflichen Tätigkeiten abzugrenzen.

10.419 Iv.pa. Rielle. Pour une transparence des revenus, indemnités et autres avantages des parlementaires fédéraux

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 11 de la loi sur l'Assemblée fédérale (LParl) est complété comme suit:
Art. 11
Al. 1
...
Let. f
le détail de ses revenus, indemnités et autres avantages en lien avec les lettres a à e du présent alinéa.
...
Cosignataires: Aubert, Barthassat, Daguet, Fässler, Fehr Jacqueline, Freysinger, Girod, Hodgers, Jositsch, Kiener Nellen, Leuenberger-Genève, Lumengo, Maire, Marra, Neirynck, Nordmann, Parmelin, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rossini, Roth- Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Tschümperlin, Voruz, Widmer Hans, Zisyadis (27)

CN Commission des institutions politiques

Rapport de la Commission des institutions politiques du 10 septembre 2010

Proposition de la commission
Par 15 voix contre 10, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission (Schenker Silvia, Heim, Hodgers, Leuenberger-Genève, Marra, Roth-Bernasconi, Stöckli, Tschümperlin, Wasserfallen, Zisyadis) propose de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) s'est déjà penchée à plusieurs reprises sur la question de la publication des revenus des membres de l'Assemblée fédérale. Le 22 août 2008, elle a donné suite, par 14 voix contre 5 et 1 abstention, à une initiative parlementaire déposée par Oskar Freysinger (V, VS) qui visait à contraindre les députés à publier le montant des gains qu'ils tirent de leurs liens d'intérêts. Cette demande a cependant échoué au Conseil des États : ce dernier a rejeté l'initiative le 28 mai 2009, par 21 voix contre 13. Quelques années auparavant, la CIP-N avait déjà mené d'importants travaux en vue de mettre en place une réglementation concernant la publication des revenus perçus par les parlementaires au titre d'activités accessoires. En réponse à la motion 05.3212 déposée par Cécile Bühlmann (« Déclaration des revenus des parlementaires »), la CIP-N avait décidé, le 8 septembre 2005, par 19 voix contre 3, d'élaborer elle-même une modification de la loi sur le Parlement afin d'obliger les députés à déclarer au registre des intérêts les revenus qu'ils tirent des fonctions visées à l'article 11 alinéa 1 let b à e LParl, ventilés par an et par mandat, dès lors que ces derniers dépassent un plafond à préciser. La CIP-N avait reçu l'aval de son homologue du Conseil des États pour préparer un projet. Au cours de ses travaux, la CIP-N s'était toutefois rapidement rendu compte que l'élaboration puis l'application de ces dispositions seraient extrêmement complexes; la distinction entre les revenus issus d'activités professionnelles soumis à l'obligation de déclarer et ceux non soumis à cette obligation était notamment apparue

10.424 Pa.Iv. Fraktion V. Behandlungspriorität für Vorstösse zur Einsetzung einer PUK (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:
Das Parlamentsgesetz, namentlich Artikel 163 und die anderen damit zusammenhängenden einschlägigen Bestimmungen, ist dahingehend zu ergänzen, dass die eidgenössischen Räte über einen Vorstoss, der die Einsetzung einer parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) verlangt und bis zum Ende der ersten Sessionswoche eingereicht worden ist, zwingend in derselben Session entscheiden müssen.
Sprecher: Wobmann

NR/SR Staatspolitische Kommission

10.09.2010 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
29.10.2010 SPK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 14. Januar 2011

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.
Die Kommissionsminderheit (Rutschmann, Bugnon, Geissbühler, Joder, Perrin, Wobmann) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission
Die parlamentarische Initiative hat in der ersten Beratung in der Kommission eine Mehrheit gefunden, welche der Ansicht ist, dass über das Begehren auf Einsetzung einer parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) rasch entschieden werden sollte. Eine PUK wird eingesetzt, wenn Vorkommnisse von grosser Tragweite der Klärung bedürfen» (Art. 163 ParlG). Es erscheint fragwürdig, wenn ein derartiger Entscheid mit taktischen Motiven verzögert werden kann, wie das nach Ansicht der damaligen Mehrheit bei der Diskussion über die Einsetzung einer PUK zur Untersuchung der Rolle der Bundesbehörden in der Finanzkrise im Frühjahr 2010 geschehen ist. Die Bevölkerung erwartet, dass ein eingetretener politischer Skandal sofort untersucht wird; die Verschiebung des Entscheids über die Durchführung der Untersuchung führt dazu, dass ihre Ergebnisse viel zu spät kommen und die Untersuchung ihren Zweck, nämlich die Wiederherstellung des Vertrauens, verfehlen kann. Die Mehrheit war allerdings auch der Ansicht, dass die Formulierung der Initiative etwas unglücklich ist: Eine abschliessende Beschlussfassung der Räte in derselben Session erscheint unter Umständen wenig realistisch. Bei der Ausarbeitung einer Gesetzesänderung zur Umsetzung der Initiative müsste eine flexiblere Regelung gefunden werden. Die Initianten haben sich damit ausdrücklich einverstanden erklärt.
Die damalige Kommissionsminderheit vertrat die Auffassung, dass das Büro des Ständerates nicht mit taktischen, sondern mit sehr guten sachlichen Gründen den Entscheid über die Einsetzung einer PUK verschoben hat, bis die Resultate der Untersuchung der GPK zum selben Thema bekannt sind. Das Beispiel zeige, dass eine schematische gesetzliche Regelung nicht jedem konkreten Einzelfall gerecht werden kann. Für die Einsetzung einer PUK braucht es Mehrheiten in beiden Räten. Wenn diese Voraussetzung erfüllt ist, so könnte eine PUK auch

10.424 Iv.pa. Groupe V. Interventions demandant l'institution d'une CEP. Traitement prioritaire (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:
La loi sur le Parlement, notamment l'article 163 et les autres dispositions pertinentes, doit être complétée de sorte que les conseils se prononcent impérativement pendant la session sur les interventions demandant l'institution d'une commission d'enquête parlementaire (CEP) déposées pendant la première semaine de la session.
Porte-parole: Wobmann

CN/CE Commission des institutions politiques

10.09.2010 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
29.10.2010 CIP-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des institutions politiques du 14 janvier 2011

Proposition de la commission
Par 12voix contre6 et 2abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.
Une minorité de la commission (Rutschmann, Bugnon, Geissbühler, Joder, Perrin, Wobmann) propose de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission
Lors du premier examen par la commission, l'initiative parlementaire avait reçu le soutien d'une majorité des membres, qui avaient estimé que toute demande d'institution d'une commission d'enquête parlementaire (CEP) devait être traitée rapidement. Conformément à l'art.163 LParl, une CEP est instituée en cas d'événements d'une grande portée sur lesquels il est indispensable de faire la lumière. Il paraît problématique que la décision d'instituer une CEP puisse être repoussée pour des motifs tactiques; or, la majorité de la commission avait estimé que cela avait été le cas à la discussion du printemps 2010 sur l'institution d'une CEP chargée d'enquêter sur le rôle des autorités fédérales lors de la crise financière. Selon cette majorité, lorsqu'il y a scandale politique, la population escompte qu'une enquête sera menée dans les meilleurs délais. Plus la décision d'ouvrir cette enquête est repoussée, plus les résultats arrivent tard et perdent de leur utilité; au final, l'enquête manque son objectif, qui était de rétablir la confiance de la population en les autorités. La majorité avait toutefois reconnu que la formulation de l'initiative posait certains problèmes: selon les circonstances, l'obligation faite aux conseils de se prononcer pendant la même session semble peu réaliste. La majorité avait alors préconisé d'élaborer une réglementation plus souple dans le cadre de la modification de loi mettant en oeuvre l'initiative, une proposition à laquelle les auteurs de l'initiative s'étaient expressément ralliés.
Une minorité de la commission avait au contraire estimé que le Bureau du Conseil des Etats avait repoussé sa décision non pas pour des motifs tactiques, mais pour des raisons objectives - il souhaitait attendre les résultats de l'enquête des Commissions de gestion sur le même sujet. Selon cette minorité, l'expérience a montré qu'une norme légale schématique ne pouvait pas convenir à chaque cas. En effet, l'institution d'une CEP requiert

ohne Behandlungsfristen rasch eingesetzt werden; ist diese Voraussetzung hingegen nicht erfüllt, so brächten Behandlungsfristen keinen Vorteil, sondern nur grössere Hektik.
Die Kommission des Ständerates hat sich mit grosser Mehrheit den Überlegungen der früheren Minderheit der Nationalratskommission angeschlossen.
Angesichts der völligen Aussichtslosigkeit der Initiative im Ständerat ist ein Teil der früheren Mehrheit der SPK des Nationalrates bei der zweiten Beratung zur Schlussfolgerung gelangt, dass es keinen Sinn macht, dieses Anliegen weiter zu verfolgen, dies umso weniger, als der Nationalrat voraussichtlich in naher Zukunft eine vom Ständerat ausgehende Änderung des Parlamentsgesetzes beraten wird. Dabei wird sich die Gelegenheit bieten, dieses Anliegen erneut aufzugreifen und gegebenenfalls durch einen Änderungsantrag einzubringen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

de rallier une majorité au sein des deux conseils: si cette condition est remplie, une CEP peut être instituée sans délai; par contre, lorsque cette condition n'est pas remplie, fixer un délai de traitement non seulement n'apporte aucun avantage, mais crée une vaine agitation.
La commission du Conseil des Etats s'est ensuite penchée sur la question et s'est nettement ralliée aux réflexions de la minorité qui s'était dessinée au sein de celle du Conseil national lors du premier examen.
Les chances de l'initiative d'être adoptée par le Conseil des Etats étant nulles, certains des membres de la Commission des institutions politiques du Conseil national qui avaient voté en faveur de l'initiative lors du premier examen ont finalement estimé, lors du deuxième examen, qu'il était inutile de continuer sur cette voie, d'autant plus que le Conseil national devrait bientôt examiner une modification de la loi sur le Parlement adoptée par le Conseil des Etats. L'examen de ce projet permettra de se repencher sur l'objectif de l'initiative du groupe UDC et, le cas échéant, d'en tenir compte au moyen d'une proposition d'amendement.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.507 Pa.Iv. SGK-NR. Legal Quote (SGK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates folgende parlamentarische Initiative ein:
Mit einer Änderung des VAG werden folgende Bestimmungen, das Geschäft mit der beruflichen Vorsorge betreffend, geändert:

1. Die Verwaltungskosten auf Stufe Versicherer werden neu ex ante im Versicherungsvertrag vereinbart, und nachträgliche Defizite dürfen nicht zulasten der Überschussbeteiligung verrechnet werden.
2. Die Legal Quote basiert auf der ertragsbasierten Methode und ist so festzulegen, dass die Aufteilung zwischen Versicherern und Versicherten stets gleich berechnet wird.
3. Die Höhe der Legal Quote wird überprüft und allenfalls angepasst.

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

13.10.2010 SGK-NR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
01.02.2011 SGK-SR Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 18.02.2011

Nachdem es die ständerätliche SGK am 1. Februar 2011 ablehnte, einer Kommissionsinitiative der SGK-NR (10.507 n Legal Quote) zuzustimmen, beschloss die Kommission nun mit 20 zu 6 Stimmen, ihrem Rat den Antrag auf Folge geben zu stellen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

10.507 Iv.pa. CSSS-CN. Legal quote (CSSS)

Conformément à l'article 160, alinéa 1, de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national dépose l'initiative parlementaire suivante:
Les dispositions de la LSA relatives à l'activité dans le domaine de la prévoyance professionnelle sont modifiées comme suit:

1. Les frais de gestion de l'assureur sont conclus ex ante et figurent dans le contrat d'assurance; les éventuels déficits ultérieurs ne doivent pas affecter la répartition des excédents.
2. La quote-part est calculée selon la méthode fondée sur le rendement, la répartition des excédents entre l'assurance-vie et l'assuré restant la même.
3. Le niveau de la quote-part est examiné et est adapté au besoin.

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

13.10.2010 CSSS-CN. La commission décide d'élaborer une initiative.
01.02.2011 CSSS-CE Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 18.02.2011

Après que la CSSS-E a refusé, le 1 er février 2011, d'approuver une initiative de son homologue du Conseil national (10.507 n Legal quote), la CSSS-N a décidé, par 20 voix contre 6, de proposer à son conseil de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

Die Kommission beschloss deshalb mit 14 zu 11 Stimmen die Abschreibung der Initiative und beantragte dem Rat auch, einer in die gleiche Richtung zielenden parlamentarischen Initiative (06.462 Pa.Iv. Schelbert. Offenlegung der finanziellen Interessenbindungen) keine Folge zu geben. Der Rat folgte diesem Antrag am 26. September 2007 mit 74 zu 59 Stimmen.
Die nun vorliegende parlamentarische Initiative geht noch einen Schritt weiter als die in den letzten fünf Jahren diskutierten Vorschläge. Sie verlangt nicht nur die Offenlegung der Einkünfte aus Interessenbindungen und sonstigen nebenberuflichen Tätigkeiten, sondern auch die Offenlegung der Einkünfte aus der beruflichen Tätigkeit. Dies geht nun der Kommission eindeutig zu weit. Ein solch weitgehender Eingriff in die Privatsphäre der Parlamentsmitglieder ist nicht zu akzeptieren. Eine Offenlegung der Einkommen der Parlamentsmitglieder würde vielleicht die Neugierde bestimmter Personen befriedigen, auf den Parlamentsbetrieb hätte eine solche Offenlegungspflicht aber kaum Auswirkungen. Der Initiant geht von der falschen Vorstellung aus, dass sich ein Parlamentsmitglied umso mehr einem Unternehmen oder einer Organisation verpflichtet fühlt, je mehr Geld es von dort bezieht. Ein Ratsmitglied, das sich ehrenamtlich für eine bestimmte Organisation engagiert, kann sich den Interessen dieser Organisation jedoch genauso oder noch viel mehr verpflichtet fühlen, wie sich ein Ratsmitglied einem Unternehmen verpflichtet fühlt, von dem es als Verwaltungsratsmitglied ein grosses Honorar bezieht. Jedes Ratsmitglied ist von seinem beruflichen Umfeld geprägt. Dass diese Prägung umso intensiver sein sollte, je mehr das Ratsmitglied in seinem Beruf verdient, ist nicht nachvollziehbar. Wichtig ist deshalb, dass die ausserparlamentarischen Tätigkeiten der Ratsmitglieder bekannt sind und im Interessenregister eingesehen werden können. Würde nun auch noch die Offenlegung der Einkünfte verlangt, würde dies dazu führen, dass die Parlamentsmitglieder völlig unnötigerweise noch mehr ins Schaufenster gestellt würden. Transparenz für sich ist noch kein Wert, sondern macht erst Sinn, wenn mit ihr ein bestimmtes Ziel erreicht werden kann.
Die Kommissionsminderheit zeigt sich jedoch besorgt über das schlechte Image, welches Politikerinnen und Politiker in der Öffentlichkeit geniessen. Offenbar sei weitherum das Bild einer eigennützigen Politikerklasse verbreitet, die vor allem in die eigene Tasche arbeite. Eine umfassende Offenlegung der Tätigkeiten und der daraus generierten Einkommen der Parlamentsmitglieder könnte ein Mittel sein, um das Vertrauen der Bevölkerung in die Politikerinnen und Politiker zu stärken. Wenn sich die Parlamentsmitglieder bereit zeigen würden, alle ihre Einkünfte offen zu legen, würden sie damit auch signalisieren, dass sie nichts zu verbergen haben.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

comme particulièrement problématique. C'est pourquoi la commission avait décidé, par 14 voix contre 11, de classer l'initiative et proposé à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 06.462 Schelbert « Divulgation des liens d'intérêts financiers », qui poursuivait le même objectif. Le 26 septembre 2007, le Conseil national a décidé, par 74 voix contre 59, de suivre la proposition de sa commission.
La présente initiative parlementaire va encore plus loin que les divers projets étudiés par la commission au cours de ces cinq dernières années : elle vise en effet à rendre obligatoire la publication non seulement des revenus perçus pour des activités relevant des liens d'intérêts et d'autres activités accessoires, mais également de ceux provenant d'une activité professionnelle. Pour la commission, contraindre les membres de l'Assemblée fédérale à rendre publics l'ensemble de leurs revenus constituerait une atteinte excessive et inacceptable à leur sphère privée. En outre, une telle mesure n'aurait pas de sens : certes, elle permettrait peut-être de satisfaire la curiosité de certaines personnes, mais elle n'aurait aucun effet sur le fonctionnement du Parlement. De l'avis de la commission, l'auteur du texte part de l'idée, erronée, que plus une entreprise ou une organisation verse de l'argent à un député, plus celui-ci se sent redevable envers elle. Or, un député qui s'engage bénévolement pour une organisation, peut se sentir tout aussi tenu aux intérêts de l'organisation en question, voire même davantage, qu'un député membre du conseil d'administration d'une entreprise et qui perçoit, à ce titre, d'importants honoraires. Tous les parlementaires sont influencés par leur environnement professionnel ; il serait cependant absurde de penser que cette influence est d'autant plus forte que le salaire est élevé. Il importe donc que les activités extraparlementaires des députés soient rendues publiques et inscrites au registre des intérêts. L'obligation pour les parlementaires de rendre publics tous leurs revenus contribuerait à les exposer encore davantage, ce que la commission considère inutile. La transparence ne présente aucune valeur en soi, elle n'acquiert de l'importance que lorsqu'elle sert un but précis.
La minorité de la commission se montre pour sa part très préoccupée par la mauvaise image dont souffrent les hommes et les femmes politiques auprès de l'opinion publique. Ces derniers sont manifestement perçus comme des personnes égoïstes cherchant uniquement à satisfaire leurs intérêts personnels. Obliger les députés à rendre publics l'ensemble de leurs activités et des revenus qui en découlent pourrait contribuer à renforcer la confiance de la population dans la classe politique. En acceptant l'idée de rendre leurs revenus publics, les parlementaires démontreraient, de leur côté, qu'ils n'ont rien à cacher.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.3721 Mo. Ständerat (Brändli). Die Zuwanderung in geordnete Bahnen lenken

Der Bundesrat wird beauftragt, Massnahmen vorzuschlagen, die geeignet sind, die Zuwanderung der letzten Jahre in geordnete Bahnen zu lenken.
Mitunterzeichnende: Bieri, Bürgi, Frick, Germann, Hess, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Luginbühl, Maissen (10)
24.11.2010 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Staatspolitische Kommission

16.12.2010 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 04.02.2011

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, einer Motion des Ständerates zuzustimmen, durch die der Bundesrat beauftragt werden soll, Massnahmen vorzuschlagen, um die in den letzten Jahren angestiegene Zuwanderung zu verlangsamen und die Bevölkerungszahl der Schweiz zu stabilisieren. Die Kommission verweist auf den Wanderungssaldo, der in der Folge der Einführung der Personenfreizügigkeit und der Zuwanderung aus Drittstaaten trotz der Finanz- und Wirtschaftskrise in den letzten Jahren konstant hoch geblieben ist und zu einer Verteuerung des Wohnraums und einem höheren Druck auf die Verkehrsinfrastrukturen geführt hat. Für problematisch erachtet die Kommission insbesondere die nach wie vor umfangreiche Zuwanderung von wenig qualifizierten Personen aus Drittstaaten, die ihre Familien in die Schweiz nachziehen. Die Kommissionsminderheit beantragt, die Motion abzulehnen, weil diese sehr allgemein formuliert ist und keine Anhaltspunkte enthält, mit welchen Massnahmen der Bundesrat das Bevölkerungswachstum eindämmen soll.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

10.3721 Mo. Conseil des Etats (Brändli). Refondre la politique d'immigration

Le Conseil fédéral est chargé de proposer des mesures susceptibles de corriger l'évolution observée au cours des dernières années en matière d'immigration.
Cosignataires: Bieri, Bürgi, Frick, Germann, Hess, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Luginbühl, Maissen (10)
24.11.2010 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission des institutions politiques

16.12.2010 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 04.02.2011

Par 14 voix contre 10 et 2 abstentions, la commission propose à son conseil d'adopter la motion 10.3721, qui charge le Conseil fédéral de proposer des mesures susceptibles de ralentir la tendance à la hausse observée au cours des dernières années en matière d'immigration et de stabiliser le nombre d'habitants en Suisse. La commission souligne que le solde migratoire reste très élevé depuis plusieurs années en raison de l'introduction de la libre circulation des personnes et de l'immigration en provenance de pays tiers, et ce malgré la crise économique et financière ; l'augmentation de la population qui en résulte provoque une augmentation des prix du logement et crée une forte pression sur les infrastructures de transport. La commission juge particulièrement problématique l'immigration toujours massive de personnes peu qualifiées – et de leur famille – issues de pays tiers. Une minorité de la commission propose de rejeter la motion, arguant que cette dernière est formulée de manière très générale et qu'elle ne propose aucun élément indiquant au Conseil fédéral les mesures qu'il doit prendre pour endiguer la croissance de la population.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

10.3747 Mo. Ständerat (Frick). Erweiterung des Ordnungsbussensystems zur Entlastung der Strafbehörden und der Bürgerinnen und Bürger

Der Bundesrat ist beauftragt:
1. zu prüfen, welche einfachen Verstösse gegen die Rechtsordnung zusätzlich zum heutigen Recht dem Ordnungsbussensystem unterstellt werden können, und
2. die entsprechende Vorlage spätestens im Jahr 2012 der Bundesversammlung vorzulegen.

Mitunterzeichnende: Altherr, Bieri, Bischofberger, Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Comte, David, Diener Lenz, Egerszegi-Obrist, Fournier, Freitag, Germann, Graber Konrad, Gutzwiller, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Maissen, Marty Dick, Niederberger, Reimann Maximilian, Schwaller, Schweiger, Seydoux, Stadler Markus, Stähelin (33)

17.11.2010 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Rechtsfragen

16.12.2010 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 08.04.2011 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.3747 Mo. Conseil des Etats (Frick). Extension du système des amendes d'ordre afin de décharger les autorités pénales et les citoyens

Le Conseil fédéral est chargé:
– de recenser toutes les infractions mineures à la législation fédérale qui pourraient désormais être soumises au système des amendes d'ordre;
– de soumettre un projet ad hoc au Parlement en 2012 au plus tard.

Cosignataires: Altherr, Bieri, Bischofberger, Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Comte, David, Diener Lenz, Egerszegi-Obrist, Fournier, Freitag, Germann, Graber Konrad, Gutzwiller, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Maissen, Marty Dick, Niederberger, Reimann Maximilian, Schwaller, Schweiger, Seydoux, Stadler Markus, Stähelin (33)

17.11.2010 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission des affaires juridiques

16.12.2010 Conseil des Etats. Adoption.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 08.04.2011.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.3881 Mo. Ständerat (KVF-SR). Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Gesamtkonzeption für die zukünftige Förderung des schweizerischen Schienengüterverkehrs in der Fläche vorzulegen. Der Bundesrat schlägt in diesem Rahmen Massnahmen vor, wie der Schienenanteil am Gesamtaufkommen des Güterverkehrs gehalten bzw. vergrössert werden kann und wie Anreize für Innovationen geschaffen werden können. Dabei ist den besonderen Bedürfnissen des Schienengüterverkehrs in der Fläche Rechnung zu tragen. Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament eine Vorlage mit den dafür notwendigen Anpassungen der geltenden Rechtsgrundlagen für den Schienengüterverkehr, allenfalls verbunden mit einer Kreditvorlage.
24.11.2010 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

30.11.2010 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 10. Januar 2011

Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt mit 12 zu 10 Stimmen, die Motion anzunehmen.
Eine Minderheit der Kommission (Hutter Markus, Binder, Caviezel, Föhn, Français, Grin, Schenk Simon, Triponez, von Rotz) beantragt, die Motion abzulehnen.

Erwägungen der Kommission
Die Mehrheit der Kommission unterstreicht die Notwendigkeit einer Gesamtkonzeption über die Förderung des Binnengüterverkehrs. Die Fördertatbestände für den Schienengüterverkehr in der Fläche sind in den letzten Jahren nicht zuletzt aufgrund parlamentarischer Vorstösse, gewachsen und sind inzwischen zahlreich. Eine Gesamtkonzeption würde eine Überprüfung und allenfalls Priorisierung der Förderungen durch den Bund ermöglichen, so die Mehrheit. Dabei sollen neben der Verkehrsverlagerung von der Strasse auf die Schiene insbesondere die Innovationen und der wirtschaftliche Betrieb gefördert werden. Die Minderheit der Kommission erachtet dagegen einen weiteren Bericht zum Schienenverkehr als unnötig. Einerseits habe sich das heutige System grundsätzlich bewährt und ein neuer Bericht mit neuen Vorschlägen und Modellen laufe Gefahr, dann auch neue und zusätzliche Fördermassnahmen nach sich zu ziehen. Die einzig wirklich entscheidende Grösse im Schienengüterverkehr ist nach Ansicht der Minderheit die Kapazität auf der Schiene, alles andere könne der funktionierende Markt regeln.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

10.3881 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au Parlement une stratégie globale visant à encourager le transport ferroviaire de marchandises en Suisse sur tout le territoire. Il proposera des mesures permettant de maintenir, voire augmenter, la part du rail dans le transport de marchandises, ainsi que des moyens d'encourager l'innovation. Ce faisant, il tiendra compte des besoins spécifiques du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire. Le Conseil fédéral soumettra au Parlement un projet qui présente les adaptations nécessaires des bases légales régissant actuellement le transport ferroviaire de marchandises, en le liant éventuellement à un crédit.
24.11.2010 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

30.11.2010 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 10 janvier 2011

Proposition de la commission
Par 12 voix contre 10, la commission propose d'adopter la motion.
Une minorité (Hutter Markus, Binder, Caviezel, Föhn, Français, Grin, Schenk Simon, Triponez, von Rotz) propose de rejeter la motion.

Considérations de la commission
La majorité de la commission insiste sur la nécessité de mettre au point une stratégie globale visant à promouvoir le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire suisse. En raison notamment des nombreuses interventions parlementaires déposées en ce sens, les mesures d'encouragement se sont multipliées au cours de ces dernières années, si bien qu'il en existe aujourd'hui un nombre considérable. La majorité de la commission estime que la mise en oeuvre d'une stratégie globale permettrait à la Confédération d'examiner ces différentes mesures et d'établir, au besoin, un ordre des priorités. Ce faisant, il s'agirait non seulement de promouvoir le transfert du trafic de marchandises de la route vers le rail, mais également d'encourager les innovations et de veiller à une exploitation économique des infrastructures. Une minorité de la commission considère pour sa part qu'il est inutile de publier un rapport supplémentaire sur le trafic ferroviaire. Elle estime, d'une part, que le système actuel a fait ses preuves et, d'autre part, craint qu'un autre rapport présentant de nouvelles propositions et de nouveaux modèles n'aboutisse à des mesures d'encouragement supplémentaires. Pour la minorité, la capacité ferroviaire devrait être le seul et unique facteur à prendre en considération pour déterminer la part du rail dans le transport de marchandises, tous les autres paramètres pouvant être régulés automatiquement par le marché.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11